

# JVC



ESPAÑOL

ITALIANO

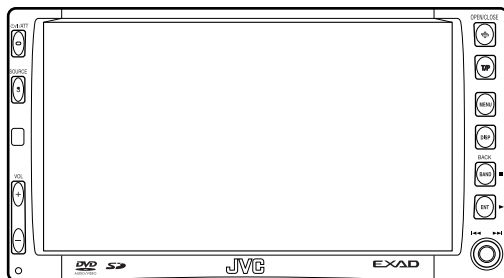
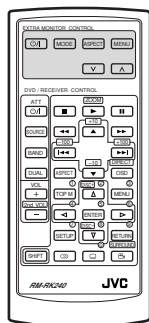
SVENSKA

**DVD RECEIVER WITH MONITOR**  
**RECEPTOR DVD CON MONITOR**  
**RICEVITORE DVD CON MONITOR**  
**DVD-MOTTAGARE MED MONITOR**

# KW-AVX706

# KW-AVX700

## EXAD



Para cancelar la demostración en pantalla, consulte la página 5.  
Per annullare la demo del display, vedere a pagina 5.  
Se sidan 5 för att avbryta demonstrationen i teckenfönstret.

Para la instalación y las conexiones, refiérase al manual separado.  
Per le istruzioni d'installazione e di collegamento, vedere il manuale a parte.  
Se separat handbok för installation och anslutning.

## INSTRUCTIONS

MANUAL DE INSTRUCCIONES  
ISTRUZIONI  
BRUKSANVISNING

LVT1468-002A  
[E]

La ringraziamo per aver acquistato un prodotto JVC.

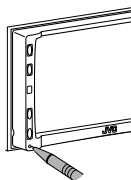
La invitiamo a leggere le presenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio in modo da poterne sfruttare al meglio le prestazioni.

### **AVVERTENZE IMPORTANTI SUI PRODOTTI LASER**

1. **PRODOTTO LASER DI CLASSE 1**
2. **ATTENZIONE:** Non aprire il coperchio superiore. Nessuna parte interna dell'unità richiede manutenzione da parte dell'utente; per la manutenzione rivolgersi al personale qualificato.
3. **ATTENZIONE:** Quando l'unità è aperta e il dispositivo di sincronizzazione è guasto o non funzionante, si può verificare l'emissione di radiazioni laser visibili o non visibili. Evitare l'esposizione diretta ai raggi laser.
4. **RIPRODUZIONE DELL'ETICHETTA: ETICHETTA DI AVVERTENZA, POSIZIONATA SULLA SUPERFICIE ESTERNA DELL'UNITÀ.**

<b>CAUTION :</b> Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.	<b>ADVARSEL :</b> Synlig og usynlig laserstråling når maskinen er åpen eller interlocken feiler. Undgå direkte eksponering til strålingen.	<b>WARNING :</b> Synlig och osynlig laserstråling när den öppnas och spårren är urkopplad. Beträkta ej strålen.	<b>VARO :</b> Avtalessa ja suojalukitus ohjellutuna tai viallisena olet allina näkyvälle ja näkymättömälle lasersäteilylle. Vältä säteen kohdistumista suoraan itseesi. (f)
---	--	---	---

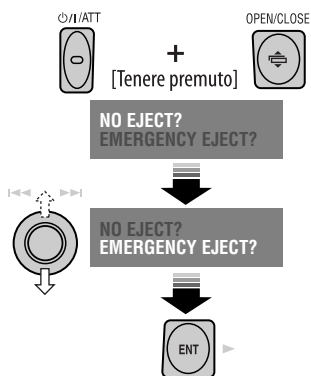
### ***Come inizializzare l'apparecchio***



- Verranno cancellate anche le impostazioni predefinite.

A scopo di sicurezza, ogni apparecchio viene contrassegnato con un numero di matricola, riportato anche sulla cartolina di identificazione. Si consiglia di conservare con cura la cartolina e, in caso di furto, di comunicare il numero di matricola alle autorità competenti.

### ***Come espellere un disco***



- Se non funziona, inizializzare l'unità.

### **Per motivi di sicurezza...**

- Evitare di alzare eccessivamente il volume in quanto così facendo si escludono i rumori esterni e si rende pericolosa la guida.
- Dovendo effettuare manovre complicate, usare l'avvertenza di fermare la vettura.

### **Temperatura all'interno della vettura...**

In caso di parcheggio prolungato della vettura in zone particolarmente calde o fredde, prima di accendere l'apparecchio attendere che la temperatura all'interno dell'auto si sia stabilizzata.

**AVVERTENZE:****Per prevenire danni e incidenti**

- **NON installare l'unità nelle posizioni seguenti;**
  - Dove potrebbe ostacolare l'uso del volante e della leva del cambio.
  - Dove potrebbe ostacolare il funzionamento di dispositivi di sicurezza, ad esempio gli airbag.
  - Dove potrebbe compromettere la visibilità.
- **NON utilizzare l'unità durante la guida.**  
Se si deve utilizzare l'unità durante la guida, non distogliere lo sguardo dalla strada.
- **Il conducente non deve guardare il monitor quando guida, perché potrebbe distrarsi e provocare incidenti.**

**Avvertenze per il monitor:**

- Lo schermo del ricevitore è stato realizzato con la massima precisione; ciononostante alcuni pixel potrebbero non essere attivi. La situazione è inevitabile e non costituisce un malfunzionamento.
- Non toccare la superficie del pannello a cristalli liquidi.
- Non esporre lo schermo alla luce diretta del sole.
- Quando la temperatura è molto fredda o molto calda...
  - Cambiamenti a livello chimico hanno luogo all'interno, provocando malfunzionamenti.
  - È possibile che le immagini non siano nitide o che si muovano lentamente. In tali condizioni ambientali, le immagini potrebbero non essere più sincronizzate al suono e la qualità dell'immagine potrebbe risultare notevolmente ridotta.

In questo prodotto è integrata una tecnologia di protezione del copyright, a sua volta protetta da brevetti concessi negli Stati Uniti e da altri diritti sulla proprietà intellettuale. L'uso di questa tecnologia di protezione deve essere autorizzato da Macrovision ed è inteso esclusivamente per uso domestico o per altri scopi limitati, se non diversamente autorizzato da Macrovision. L'uso di tecniche di inversione o lo smontaggio è proibito.

**Per l'Italia:**

“Si dichiara che il questo prodotto di marca JVC è conforme alle prescrizioni del Decreto Ministeriale n.548 del 28/08/95 pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n.301 del 28/12/95”.

**INDICE**

<i>Introduzione</i> .....	4
• <i>Prima di utilizzare l'unità</i> .....	5

**OPERAZIONI****Operazioni di base**

• <i>Pannello di comando</i> .....	7
• <i>Telecomando (RM-RK240)</i> .....	8

<i>Ascolto della radio</i> .....	10
----------------------------------	----

<i>Operazioni con i dischi</i> .....	15
--------------------------------------	----

<i>Operazioni Dual Zone</i> .....	26
-----------------------------------	----

<i>Funzionamento del riproduttore SD</i> .....	29
--	----

**DISPOSITIVI ESTERNI**

<i>Ascolto del CD changer</i> .....	31
-------------------------------------	----

<i>Ascolto del sintonizzatore DAB</i> .....	33
---	----

<i>Visione dei programmi</i> .....	36
------------------------------------	----

<i>Ascolto dell'iPod® o del riproduttore D</i> .....	38
--	----

<i>Ascolto di altri componenti esterni</i> .....	39
--	----

**IMPOSTAZIONI**

<i>Equalizzazione sonora</i> .....	40
------------------------------------	----

<i>Assegnazione di titoli alle sorgenti</i> .....	41
---	----

<i>Operazioni con il menu</i> .....	42
-------------------------------------	----

<i>Manutenzione</i> .....	50
---------------------------	----

<i>Ulteriori informazioni sull'unità</i> .....	51
--	----

<i>Guida e rimedi in caso di problemi di funzionamento</i> .....	55
--	----

<i>Specifiche</i> .....	58
-------------------------	----

# Introduzione

Tipo di disco	Formato di registrazione, tipo di file ecc.	Riproducibili
<b>DVD</b>	DVD Video	✓OK
	DVD Audio	✓OK
	DVD-ROM	✗NO
<b>DVD registrabile/riscrivibile (DVD-R*1/-RW, +R/+RW*2)</b> • Compatibili con il formato UDF bridge • La riproduzione del DVD-RAM non è possibile.	DVD Video	✓OK
	DivX/MPEG1/MPEG2	
	JPEG	
	MP3/WMA/WAV	✗NO
	MPEG4	
	DVD-VR, +VR	
<b>Dual Disc</b>	DVD side	✓OK
	Non-DVD side	✗NO
<b>CD/VCD</b>	Audio CD/CD Text (CD-DA), DTS-CD	✓OK
	VCD (Video CD)	
	SVCD (Super Video CD)	✗NO
	CD-ROM	
	CD-I (CD-I Ready)	
<b>CD registrabile/riscrivibile (CD-R/-RW)</b> • Compatibili con ISO 9660 livelli 1 e 2, Romeo e Joliet	CD-DA	✓OK
	DivX/MPEG1/MPEG2	
	JPEG	
	MP3/WMA/WAV	✗NO
	MPEG4	

\*1 Sono riproducibili anche DVD-R registrati in formato "multi-border" (eccetto dischi a doppio livello).

\*2 È possibile riprodurre dischi +R/+RW finalizzati (solo modalità Video). Si sconsiglia tuttavia l'uso di dischi a doppio strato +R.

• "DVD Logo" è marchio di fabbrica di DVD Format/Logo Licensing Corporation registrato negli USA, in Giappone e in altri paesi.

## Avvertenza per la riproduzione di DualDisc

Il lato non DVD di un "DualDisc" non è conforme allo standard "Compact Disc Digital Audio". Pertanto, non è consigliato l'utilizzo di un lato non DVD di un DualDisc con questo prodotto.

### Fare attenzione alle impostazioni del volume:

I dischi emettono un rumore di fondo inferiore a confronto con altre sorgenti. Abbassare il volume prima di riprodurre un disco per evitare di danneggiare gli diffusori con l'aumento improvviso del livello di uscita.

### Nota sui codici di area:

I lettori DVD e i dischi DVD Video sono contraddistinti da codici di area. Questa unità consente soltanto la riproduzione di DVD il cui codice di area contiene il numero "2".

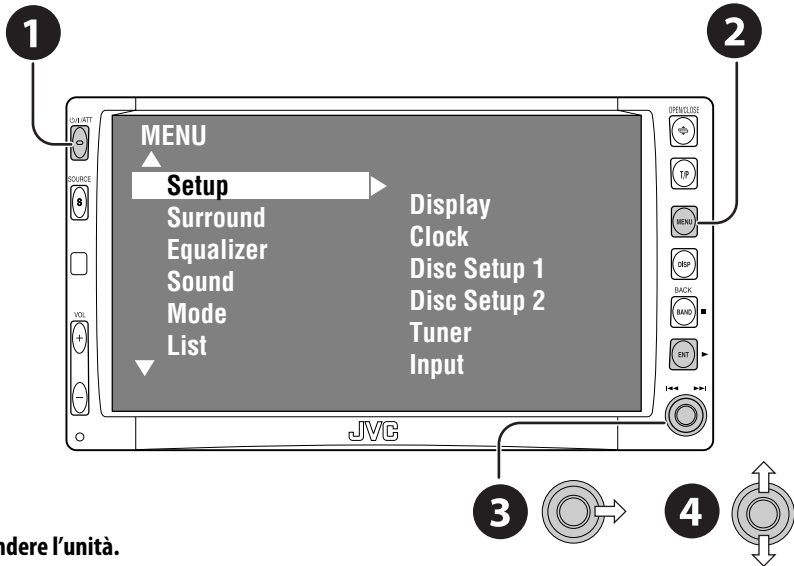
### Se viene inserito un disco DVD Video con codice di area non corretto

Sul monitor viene visualizzato "Region Error Please Eject".

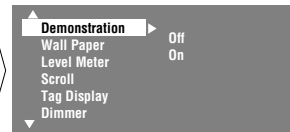
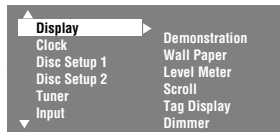
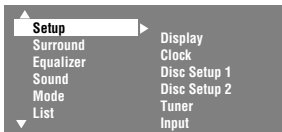


## Prima di utilizzare l'unità—Annullare la demo del display e impostare l'orologio

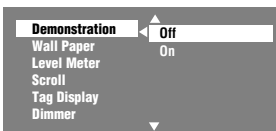
- Vedere anche pagina 42.



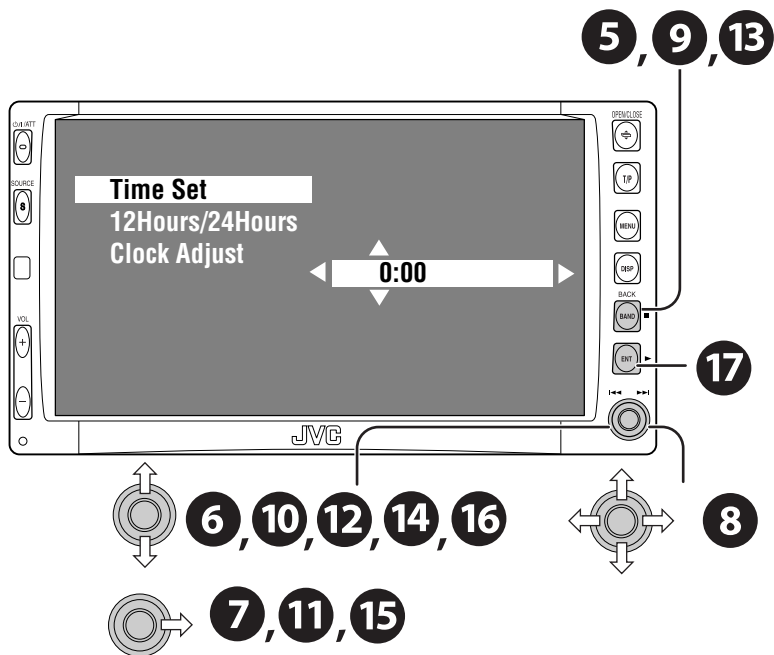
- 1 Accendere l'unità.
- 2 Visualizzare la schermata <MENU>.
- 3 Selezionare <Setup> ⇒ <Display> ⇒ <Demonstration>, quindi attivare la schermata <Demonstration>.



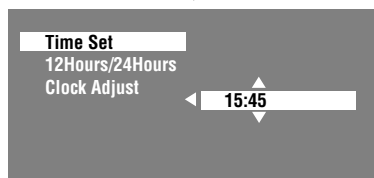
- 4 Annullare le demo del display. Selezionare "Off".



Continua alla pagina seguente

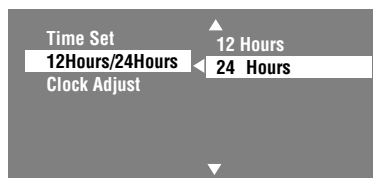


- 5 Tornare al menu <Setup>.
- 6 Selezionare <Clock> ⇌ <Time Set>.
- 7 Attivare la schermata <Time Set>.
- 8 Impostare l'ora.



- 9 Tornare al menu <Clock>.
- 10 Selezionare <12Hours/24Hours>.

- 11 Attivare la schermata <12Hours/24Hours>.
- 12 Selezionare il sistema a 12 ore o 24 ore.



- 13 Tornare al menu <Clock>.
- 14 Selezionare <Clock Adjust>.
- 15 Attivare la schermata <Clock Adjust>.
- 16 Selezionare l'impostazione <Clock Adjust>.
  - **Off:** Annulla.
  - **Auto:** Attivare la regolazione automatica dell'orologio utilizzando i dati Clock Time (CT) da una stazione RDS FM.
- 17 Terminare la procedura.

## Seleziona la sorgente.

TUNER → DAB → DISC (DVD/VCD/CD) → SD → CD-CH, iPod, D.PLAYER, o EXT-IN → TV → AV-IN → (ritorno all'inizio)

- Non è possibile selezionare queste sorgenti se non sono pronte.

## Aprire e chiudere il pannello del monitor.

- Quando il pannello del monitor è aperto, è possibile inserire un disco e una scheda SD.

**Modificare l'angolatura del pannello del monitor** [regolare la posizione e poi premere].

Visualizza o cancella <MENU>\*1.

Attivare la ricezione in TA  
Standby/ricerca PTY.

- Accendere l'unità.
- Spegnimento del sistema [tenere premuto].
- Attenuazione del suono (se l'unità è accesa).

Sensore del  
telecomando

Regolare il volume.

Modifica delle  
informazioni sul display.

Inizializzare l'unità.

Finestra del display

- Da utilizzare solo in caso di malfunzionamento del sistema interno.

- DISC: avviare la riproduzione.
- Sui menu: Enter.

### \*1 Schermate <MENU>

È possibile eseguire varie impostazioni tramite i menu. La schermata <MENU> è formata dai sottomenu seguenti: **Setup/Surround/Equalizer/Sound/Mode/List/DualZone.**

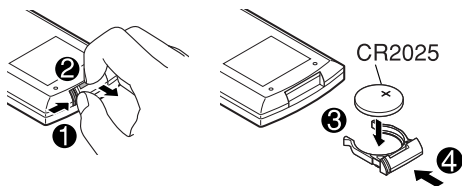
- Per ulteriori informazioni fare riferimento alle pagine 42 – 49.

- TUNER/DAB: Ricercare le stazioni/i servizi.
- DISC: Selezionare i capitoli/le tracce.
- Sui menu: Selezionare le voci.
- iPod/D.PLAYER: Selezione tracce.
- Televisore: Selezionare le stazioni televisive.

- TUNER/DAB: Selezione delle bande.
- DISC: Interrompere la riproduzione.
- Sui menu: Back.

# Operazioni di base — Telecomando (RM-RK240)

## Installazione della batteria al litio (CR2025)



ITALIANO

### Prima di utilizzare il telecomando:

- Puntare il telecomando direttamente verso il sensore sull'unità.
- NON esporre il sensore del telecomando a luce diretta intensa, quale ad esempio la luce del sole o di un'illuminazione artificiale.

L'unità è predisposta per l'utilizzo con il telecomando da volante.

- Per i collegamenti, consultare il Manuale d'installazione/collegamento (libretto separato).

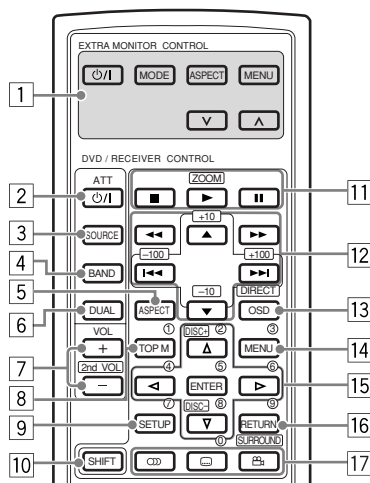
### Avviso: Per prevenire danni e incidenti

- Non installare batterie diverse da CR2025 o suoi equivalenti.
- Conservare la batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Non ricaricare, creare corto circuiti, smontare o riscaldare la batteria e non smaltirla nel fuoco.
- Non conservare la batteria assieme a materiali metallici.
- Non forare la batteria tramite oggetti appuntiti o strumenti simili.
- Avvolgere la batteria in nastro isolante quando viene smaltita o conservata a parte.

### IMPORTANTE:

Se la modalità Dual Zone è attivata (☞ pagina 26), sarà possibile controllare tramite il telecomando soltanto le funzioni del lettore DVD/CD.

## Elementi e caratteristiche principali



### MONITOR CONTROL

- 1 Pulsanti di controllo del monitor
  - Utilizzati per un monitor JVC KV-MR9010 o KV-MH6510.

### DVD/RECEIVER CONTROL

- 2
  - Accendere l'unità.
  - Attenua il suono quando l'unità è accesa.
  - Se tenuto premuto, consente di spegnere la corrente elettrica (quando l'unità è accesa).
- 3 Selezione la sorgente.
- 4 Selezione le bande FM/AM/DAB.
- 5 Modifica il formato delle immagini riprodotte.
- 6 Attiva o disattiva la funzione Dual Zone.
- 7 Regolano il livello del volume.
  - Funziona anche come 2nd VOL quando viene premuto assieme al tasto SHIFT (☞ pagina 26).
- 8\*1
  - DVD/DivX 6: Mostra il menu disco.
  - VCD: riprende la riproduzione PBC (☞ pagina 21).
- 9\*1 Non utilizzato come tasto SETUP per questo ricevitore.
- 10 Tasto SHIFT



- 11 ■ (arresto), ► (riproduzione), II (pausa)
- (riproduzione) funziona anche come tasto di ZOOM quando viene premuto assieme al tasto SHIFT (☞ pagina 22).
  - Non applicabili per le operazioni del CD changer.

12\*2 **Per le operazioni avanzate con i dischi:**

- ▲ / ▼  
DVD: seleziona i titoli.  
Altri dischi eccetto CD: seleziona le cartelle.
- ◀◀ / ▶▶: salta indietro/salta avanti
- ◀◀ / ▶▶: ricerca indietro/ricerca avanti

**Per le operazioni con il sintonizzatore FM/AM/TV:**

- ▲ / ▼:  
Modifica le stazioni predefinite.
- ◀◀ / ▶▶:  
- Consente la ricerca delle stazioni.  
Premere leggermente: ricerca automatica  
Tenere premuto: ricerca manuale

**Per le operazioni con il sintonizzatore DAB:**

- ▲ / ▼:  
Modifica i servizi predefiniti.
- ◀◀ / ▶▶:  
- Se vengono tenuti premuti, viene effettuata la ricerca dei gruppi di frequenze.  
- Se premuti selezionano un servizio.

**Per Apple iPod® / operazioni sul riproduttore D. JVC:**

- ▼: Mette in pausa/interrompe o riprende la riproduzione.
- ▲: Accede al menu principale (quindi ▲/▼/◀◀ / ▶▶ funzionano come tasti di selezione del menu).\*3
- ◀◀ / ▶▶ (nella modalità di selezione del menu)
  - Premere brevemente per selezionare una voce. (Quindi premere ▼ per confermare la selezione.)
  - Tenere premuto per saltare 10 voci alla volta.

- 13 Visualizza la barra sullo schermo.
- Funziona inoltre come tasto DIRECT quando viene premuto assieme al tasto SHIFT (☞ pagine 20 - 22).

- 14\*1
- DVD/DivX 6: Mostra il menu disco.
  - VCD: riprende la riproduzione PBC (☞ pagina 21).

- 15\*1
- Consente di effettuare selezioni/impostazioni.
  - ◀◀: torna indietro o va avanti di cinque minuti per DivX/MPEG.
  - Tasti DISC +/-: modifica i dischi per "CD-CH".

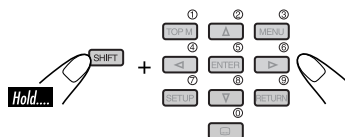
- 16\*1 Tasto RETURN

- 17
- DVD: seleziona la lingua dell'audio (☺☺), i sottotitoli (☺☺☺), l'angolatura (☺☺☺).
  - DivX: seleziona la lingua dell'audio (☺☺), i sottotitoli (☺☺☺).
  - VCD: seleziona i canali audio (☺☺☺).
  - ☺☺☺ (angolatura) funziona anche come tasto SURROUND quando premuto assieme al tasto SHIFT (☞ pagina 23).

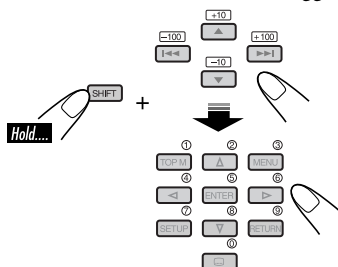
- \*1 Funziona come i tasti numerici se premuto insieme al tasto SHIFT.
- TUNER/DAB: Selezione di una stazione/un servizio predefiniti.
  - DISC: Selezione capitolo/titolo/gruppo/cartella/traccia.
- \*2 Funziona come i tasti +10/-10/+100/-100 se premuto insieme al tasto SHIFT.
- \*3 ▲: Consente di tornare al menu precedente.  
▼: Consente di confermare la selezione.

**Come selezionare un numero**

Per selezionare un numero compreso tra 0 a 9:

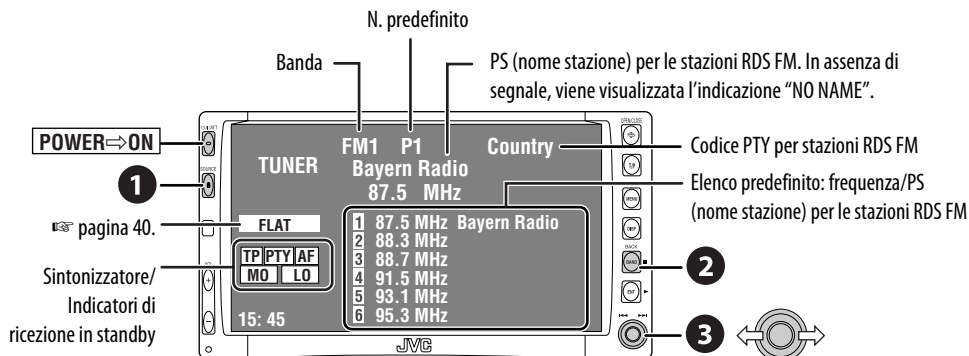


Per selezionare un numero maggiore di 9:



- I tasti +100/-100 sono utilizzati solo per effettuare la ricerca di tracce il cui numero è maggiore di 99.

# Ascolto della radio



## 1 Selezionare "TUNER".

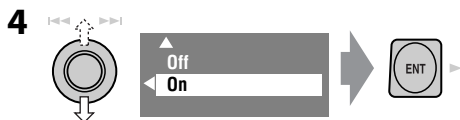
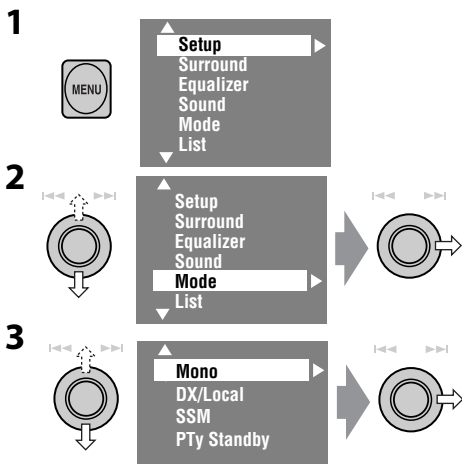
## 2 selezione delle bande.

→ FM1 → FM2 → FM3 → AM

## 3 Ricerca di una stazione: ricerca automatica.

- Ricerca manuale: mantenere il tasto premuto a sinistra o a destra fino a quando "Manual Search" compare sul display, quindi premerlo ripetutamente.
- L'indicatore ST si illumina durante la ricezione di una trasmissione FM stereo con segnale sufficientemente forte.

## Se la ricezione di una trasmissione FM stereo è disturbata



La ricezione viene migliorata, ma verrà perso l'effetto stereo.

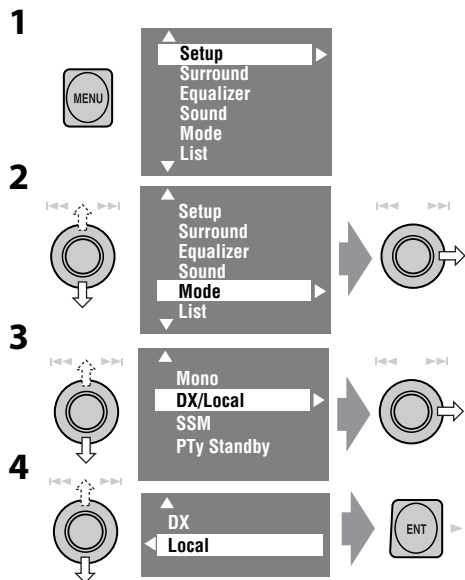
- Si accende la spia MO.

Per ripristinare l'effetto stereo, selezionare "Off" al punto 4.

## Sintonizzazione su stazioni con forza di segnale sufficiente

Questa funzionalità può essere eseguita solo per le bande FM.

Dopo averla attivata, questa funzionalità (selezionata come "Local") funziona sempre per la ricerca di stazioni FM.



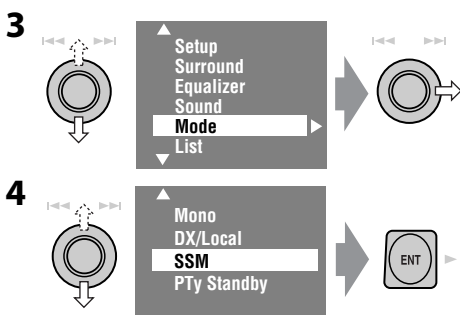
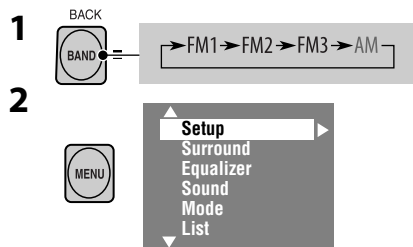
Verranno rilevate solo le stazioni con un'intensità del segnale sufficiente.

- L'indicatore DX si spegne e si accende l'indicatore LO.

## Preimpostazione automatica delle stazioni FM—SSM (Strong-station Sequential Memory)

Questa funzionalità può essere eseguita solo per le bande FM.

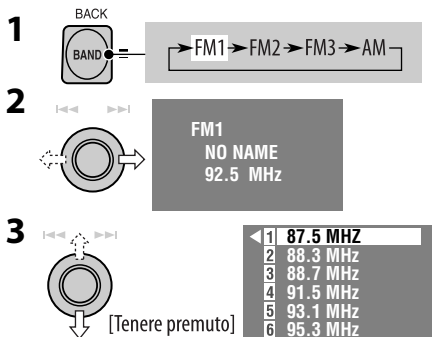
È possibile impostare 6 stazioni predefinite per ciascuna banda.



Viene effettuata la ricerca e la memorizzazione automatica delle stazioni FM locali che emettono i segnali di maggiore intensità, per la banda FM.

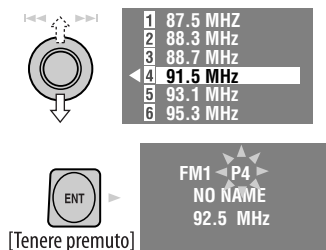
## Impostazione predefinita manuale

Es.: Memorizzazione di una stazione FM sui 92,5 MHz nel numero predefinito 4 della banda FM1.



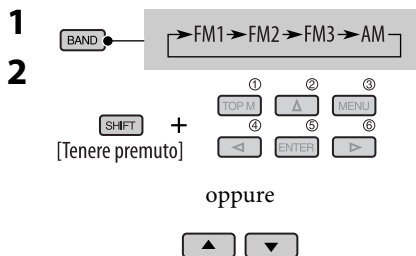
- Ogni volta che la manopola viene premuta sulla parte superiore o inferiore, le bande FM possono essere modificate.
- L'accesso all'elenco predefinito è possibile anche tramite la schermata <MENU> → <List> (☞ pagina 12).

## 4 Selezionare un numero predefinito.

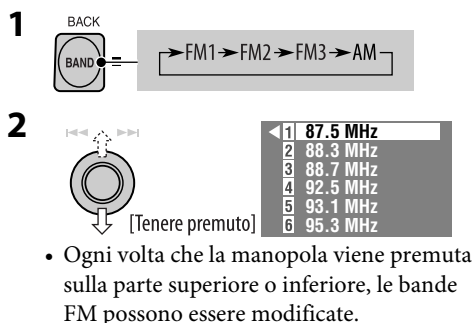


## Selezione delle stazioni predefinite

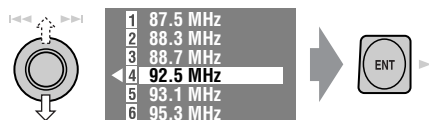
### Sul telecomando:



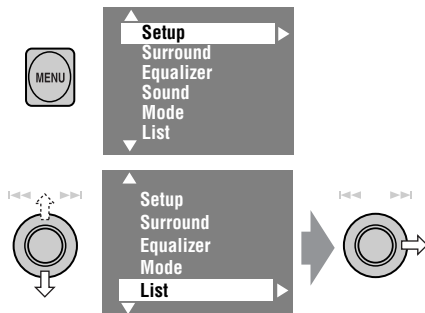
### sull'unità:



### 3 Selezionare una stazione predefinita.



- L'accesso all'elenco predefinito è possibile anche tramite la schermata <MENU> → <List>.



Le funzionalità seguenti sono disponibili solo per le stazioni RDS FM.

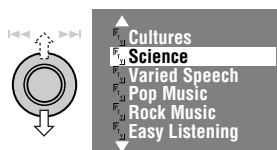
## Ricerca di programmi RDS FM—Ricerca PTY

È possibile ricercare i propri programmi preferiti trasmessi selezionandone il codice PTY.

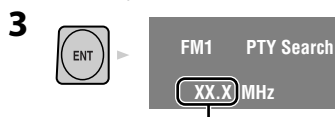


Compare l'elenco di PTY predefiniti, che include sei codici PTY predefiniti.

### 2 Selezionare un codice PTY.



- È possibile selezionare e predefinire a piacere uno tra i 35 codici PTY, che includono i primi sei codici predefiniti (es<sup>o</sup> pagina 13).



Le frequenze cambiano durante la ricerca.

Se una stazione trasmette un programma con lo stesso codice PTY selezionato, l'unità viene sintonizzata su tale stazione.

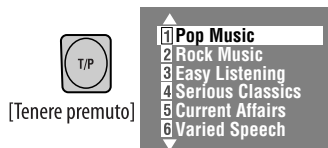
### Codici PTY disponibili:

News, Current Affairs, Information, Sport, Education, Drama, Cultures, Science, Varied Speech, Pop Music, Rock Music, Easy Listening, Light Classics M, Serious Classics, Other Music, Weather & Metr, Finance, Children Progs, Social Affairs, Religion, Phone In, Travel & Touring, Leisure & Hobby, Jazz Music, Country Music, National Music, Oldies Music, Folk Music, Documentary

## Memorizzazione dei programmi preferiti

È possibile memorizzare i codici PTY preferiti nell'elenco di PTY predefiniti.

1

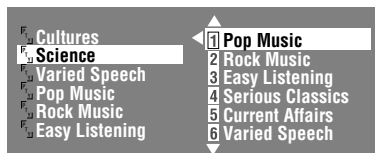


Viene visualizzato l'elenco di PTY predefiniti.

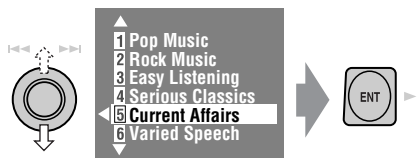
## 2 Selezionare un codice PTY da memorizzare nell'elenco.



L'elenco corrente di PTY predefiniti è visualizzato sulla colonna destra del display.



## 3 Selezionare un codice dell'elenco da sostituire con quello appena selezionato.

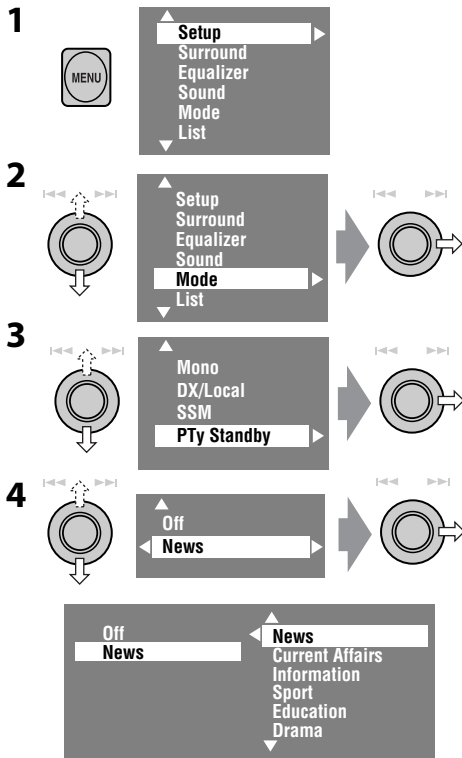


“Current Affairs” è stato sostituito con “Science”.

## Attivazione/disattivazione della ricezione in standby TA /PTY

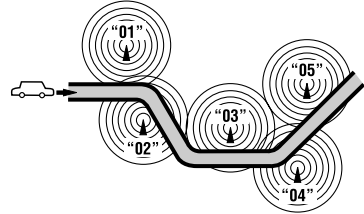
Ricezione in TA Standby	Indicatore
<p>Premere  per attivare.</p> <p>L'unità passerà temporaneamente ai notiziari di informazione sul traffico (TA), se disponibili, da qualsiasi sorgente diversa da AM. Il volume passa al livello predefinito TA, se il livello attuale è inferiore al livello predefinito (☞ pagina 46).</p>	<p><b>TP</b></p> <p>Si accende</p>
<p>Non ancora attivata. Sintonizzare l'unità su un'altra stazione che fornisca i segnali RDS.</p>	Lampeggia
<p>Premere  per disattivare.</p>	Si spegne

Ricezione in PTY Standby	Indicatore
<p>Attivare la schermata &lt;MENU&gt;, quindi selezionare &lt;Mode&gt;, &lt;PTY Standby&gt; (☞ pagine 14, 49).</p> <p>L'unità passerà temporaneamente al programma PTY preferito da qualsiasi sorgente diversa da AM.</p>	<p><b>PTY</b></p> <p>Si accende</p>
<p>Non ancora attivata. Sintonizzare l'unità su un'altra stazione che fornisca i segnali RDS.</p>	Lampeggia
<p>Per disattivare, selezionare “Off” al punto 4, quindi premere <b>ENT</b> una volta (☞ pagina 14).</p>	Si spegne

**Attivazione della ricezione in PTY Standby****5** Selezionare un codice PTY per la ricezione in PTY Standby.**Tracking dello stesso programma—  
Network-Tracking Reception**

Quando si viaggia in un'area in cui la ricezione FM non è sufficiente, questa unità si sintonizza automaticamente su un'altra stazione RDS FM della stessa rete che trasmetta lo stesso programma con segnali di intensità maggiore.

Programmare una trasmissione su diverse aree di frequenza (01 – 05)



Al momento della consegna, è attivata la funzione Network-Tracking Reception.

**Per modificare la funzione Network-Tracking Reception,** vedere “AF Regional” a pagina 46.

- Quando il sintonizzatore DAB è collegato, fare riferimento alla sezione “Tracking dello stesso programma—Ricezione di frequenze alternative (DAB AF)” a pagina 35.

**Modifica della stazione alternativa—  
ricerca dei programmi**

Di solito, durante la selezione delle stazioni predefinite, vengono sintonizzate le stazioni predefinite su numeri predefiniti. Tuttavia, se una di tali stazioni è una stazione RDS FM e i segnali da questa stazione non sono sufficientemente forti per una buona ricezione, attraverso i dati AF, l'unità si sintonizza su un'altra frequenza che trasmette lo stesso programma della stazione predefinita originaria (☞ pagina 46).

- Sono necessari alcuni secondi perché l'unità si sintonizzi su un'altra stazione mediante la ricerca di programmi.



Durante la riproduzione dei dischi seguenti, premere



- Ogni volta che si preme il pulsante, vengono visualizzate alternativamente la schermata di informazioni sulla riproduzione e la schermata di informazioni sul disco (con/senza indicatore di livello).

**DVD Video**

N. titolo/n. capitolo/tempo di riproduzione

Frequenza di campionamento/velocità in bit/canali registrati

Formato audio

Modalità surround/sonora

Modalità di riproduzione

Indicatori dei diffusori/di segnale (☞ pagina 51)

◀ ▶

Premere: Selezionare un capitolo  
Tenere premuto: Ricerca indietro/avanti\*1

⬆ ⬇ ⬆

Premere: Selezione di titoli

**DVD Audio**

Spia BONUS (☞ pagina 22)

Spia B.S.P. (☞ pagina 22)

N. gruppo/n. traccia/tempo di riproduzione

◀ ▶

Premere: Selezionare una traccia  
Tenere premuto: Ricerca indietro/avanti\*1

⬆ ⬇ ⬆

Premere: Selezione del gruppo

**DivX MPEG JPEG**

Per DivX/MPEG: N. cartella/n. traccia/tempo di riproduzione  
Per JPEG: N. cartella/n. traccia

Tipo di disco

◀ ▶

Premere: Selezionare una traccia  
Tenere premuto: Per DivX/MPEG: Ricerca indietro/avanti\*2

⬆ ⬇ ⬆

Premere: Selezionare una cartella  
Tenere premuto: visualizzazione dell'elenco di cartelle

**VCD**

La spia PBC si accende quando è in uso la funzione PBC.

N. traccia/tempo di riproduzione

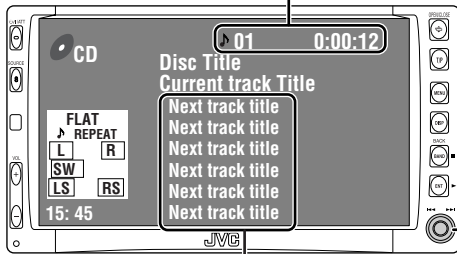
◀ ▶

Premere: Selezionare una traccia  
Tenere premuto: Ricerca indietro/avanti\*1





N. traccia/tempo di riproduzione



Premere: Selezionare una traccia  
Tenere premuto: Ricerca indietro/avanti\*1

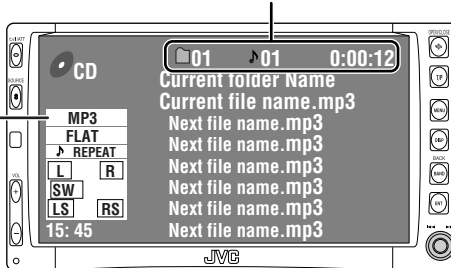
Elenco di tracce successive (solo per CD Text)

- Se non è stato registrato o assegnato un titolo, verrà visualizzata l'indicazione "NO NAME".



N. cartella/n. traccia/tempo di riproduzione

Formato audio (MP3/WMA/WAV)



Premere: Selezionare una traccia  
Tenere premuto: Ricerca indietro/avanti\*1



Premere: Selezionare una cartella  
Tenere premuto: visualizzazione dell'elenco di cartelle

- I dati di tag vengono visualizzati invece dei nomi delle cartelle/dei file, quando vengono registrati (con "Tag Display" impostato su "On" ☞ pagina 43).

\*1 Velocità di ricerca: x2 ⇔ x10.

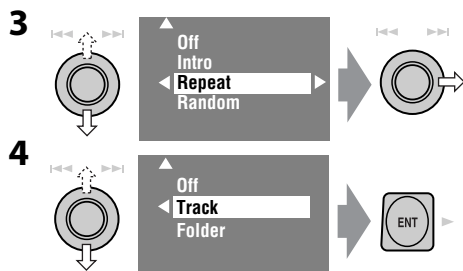
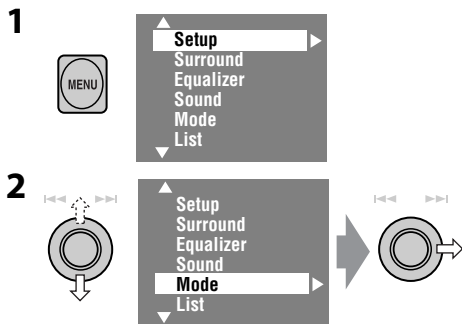
\*2 Velocità di ricerca: ►► 1 ⇔ ►► 2.

- DivX, DivX Ultra Certified e i relativi logo sono marchi di DivX, Inc. e vengono utilizzati dietro licenza.
- Prodotto DivX® Ultra Certified originale
- Riproduce tutte le versioni di video DivX® (incluso DivX® 6) con riproduzione avanzata di file multimediali DivX® e del formato DivX® Media Format.
- Microsoft e Windows Media sono marchi registrati o marchi di fabbrica di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

## Selezione delle modalità di riproduzione

Solo una delle modalità di riproduzione seguenti può essere utilizzata: riproduzione inizi/ripetuta/casuale.

Es. Per selezionare la ripetizione delle tracce



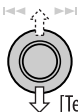
Quando una delle modalità di riproduzione è selezionata, la spia corrispondente si accende sulla schermata di informazioni del disco.

Per annullare, selezionare “Off” al punto **3** o **4**.

Tipo di disco	Intro	Repeat	Random
DVD Video	—	<b>Chapter:</b> Ripetere il capitolo corrente <b>Title:</b> Ripetere il titolo corrente	—
DVD Audio	—	<b>Track:</b> Ripetere la traccia corrente	—
VCD CD	<b>Track:</b> Riproduce i primi 15 secondi di ciascuna traccia (per VCD: PBC non in uso)	<b>Track:</b> Ripetere la traccia corrente (per VCD: PBC non in uso)	<b>Disc:</b> Riprodurre tutte le tracce casualmente (per VCD: PBC non in uso)
MP3/WMA/WAV	<b>Track:</b> Riproduce i primi 15 secondi di ciascuna traccia <b>Folder:</b> Riproduce i primi 15 secondi della prima traccia di ciascuna cartella	<b>Track:</b> Ripetere la traccia corrente <b>Folder:</b> Ripete tutte le tracce della cartella corrente	<b>Folder:</b> Riprodurre tutte le tracce della cartella corrente a caso, quindi quelle delle cartelle successive <b>Disc:</b> Riprodurre tutte le tracce casualmente
DivX MPEG	—	<b>Track:</b> Ripetere la traccia corrente <b>Folder:</b> Ripetere la cartella corrente	—
JPEG	—	<b>Folder:</b> Ripetere la cartella corrente	—

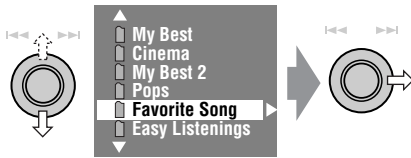
## Selezione delle tracce dall'elenco

Se in un disco sono incluse delle cartelle, è possibile visualizzare gli elenchi di cartelle/tracce e quindi iniziare la riproduzione.

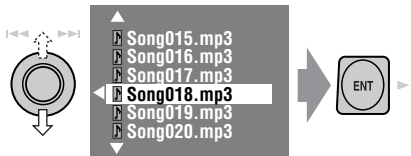
- 1**  Sulla colonna destra compare l'elenco di cartelle con l'elenco di tracce corrente.



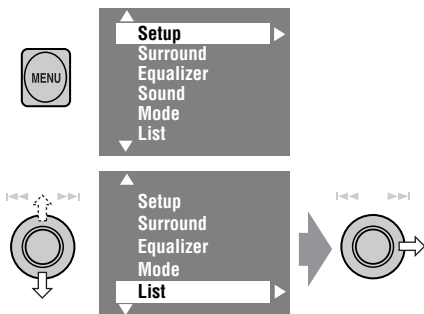
- 2** Selezionare una cartella, quindi attivare l'elenco delle tracce.



- 3** Selezionare una traccia e avviare la riproduzione.



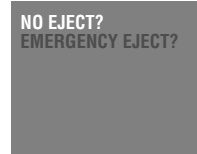
- L'accesso all'elenco predefinito è possibile anche tramite la schermata <MENU> → <List>.



## Blocco dell'espulsione disco

È possibile bloccare un disco nel vano di caricamento.

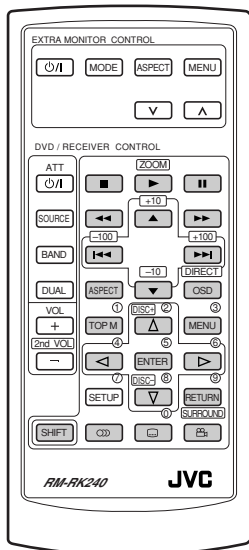
- 1**  +  [Tenere premuto]



- 2** 

Viene visualizzato "No Eject".

**Per annullare il blocco**, ripetere la stessa procedura per selezionare "EJECT OK".



- Per selezionare un numero, fare riferimento anche a "Come selezionare un numero" a pagina 9.

- : Interruzione della riproduzione.
- : Pausa (riproduzione per fotogrammi se premuto durante la pausa).
- : Avvio della riproduzione (visione di 10 secondi se premuto durante la riproduzione).
- : Ricerca indietro/avanti\*<sup>1</sup>. (Non c'è audio). (A rallentatore senza audio\*<sup>2</sup> durante la pausa. Non c'è audio).
- : Premere: Selezionare un capitolo (durante la riproduzione o la pausa).

*Premere:* Selezionare un capitolo (durante la riproduzione o la pausa).

*Tenere premuto:* Ricerca indietro/avanti\*<sup>3</sup>

- : Selezione di titoli.
- : Selezione del formato.
- : Selezione della lingua per i sottotitoli.
- : Selezione della lingua dell'audio.
- : Selezione dell'angolazione della visuale.
- + ... : Selezione di titoli (prima di avviare la riproduzione).

**Funzioni attivate dai menu...**

- : Selezione dell'elemento che si desidera riprodurre.
- : Selezione dell'elemento che si desidera riprodurre.
- : Selezione dell'elemento che si desidera riprodurre.

- + → ... : Selezione diretta di titoli.



- : Interruzione della riproduzione.
- : Pausa (riproduzione per fotogrammi se premuto durante la pausa di un filmato).
- : Avvio della riproduzione (visione di 10 secondi se premuto durante la riproduzione di un filmato).
- : Ricerca indietro/avanti\*<sup>1</sup>.
- : Premere: Selezione della traccia. Tenere premuto: Ricerca indietro/avanti\*<sup>3</sup>.
- : Selezione del gruppo.
- : Selezione del formato.
- : Selezione della lingua dell'audio.

- + ... : Selezione della traccia.

- + → ... : Selezione diretta del gruppo.

**Funzioni attivate dai menu...**

- : Selezione dell'elemento che si desidera riprodurre.
- : Selezione dell'elemento che si desidera riprodurre.
- : Selezione dell'elemento che si desidera riprodurre.



\*<sup>1</sup> Velocità di ricerca: x2 ⇒ x5 ⇒ x10 ⇒ x20 ⇒ x60

\*<sup>2</sup> Velocità del rallentatore: 1/32 ⇒ 1/16 ⇒ 1/8 ⇒ 1/4 ⇒ 1/2

\*<sup>3</sup> Velocità di ricerca: x2 ⇒ x10

- : Interruzione della riproduzione.
- : Pausa (riproduzione per fotogrammi se premuto durante la pausa).
- : Avvio della riproduzione.
- : Ricerca indietro/avanti\*<sup>4</sup>.  
(Non c'è audio).
- : *Premere*: Selezionare traccia.  
*Tenere premuto*: Ricerca indietro/avanti\*<sup>5</sup>.  
(Non c'è audio).

- : Selezionare cartella.
- : Selezione del formato.
- : Selezione della lingua per i sottotitoli. (Solo DivX)
- : Selezione della lingua dell'audio. (Solo DivX)
- + ... :  
Selezionare una traccia all'interno della stessa cartella.

- + ( → ... ) :  
Selezione diretta di una cartella\*<sup>6</sup>.



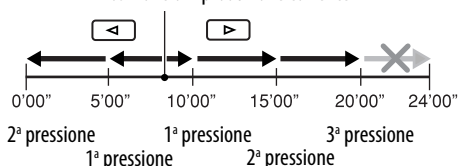
### Per i DivX 6: Funzioni attivate dai menu...

- 1
  - 2 Selezione dell'elemento che si desidera riprodurre.
  - 3

### Durante la riproduzione...

- : Avanti/indietro con le immagini di cinque minuti.

Posizione di riproduzione corrente



- : Interruzione della riproduzione.
- : Pausa.
- : Avvio della riproduzione.
- : Selezionare traccia.
- : Selezionare cartella.
- : Selezione del formato.

- + ... :  
Selezionare una traccia all'interno della stessa cartella.

- + ( → ... ) :  
Selezione diretta di una cartella\*<sup>6</sup>.



- : Interruzione della riproduzione.
- : Pausa (riproduzione per fotogrammi se premuto durante la pausa).
- : Avvio della riproduzione.
- :  
Ricerca indietro/avanti\*<sup>1</sup>
  - La riproduzione all'indietro al rallentatore non funziona.
- :  
*Premere*: Selezionare traccia.  
*Tenere premuto*: Ricerca indietro/avanti\*<sup>3</sup>.  
(Non c'è audio)
- : Selezione del formato.
- : Selezione dei canali audio (ST: stereo, L: sinistra, R: destra).

- + ... :  
Selezionare una traccia.

### Durante la riproduzione PBC...

- + ... : Selezione di una voce dal menu.  
Per tornare ai menu precedenti, premere .

### Per cancellare la riproduzione PBC

- 1
- 2 Tenendo premuto , premere ... per avviare la traccia desiderata.
  - Per riprendere la riproduzione PBC, premere /.



\*<sup>4</sup> Velocità di ricerca: 1 ⇒ 2 ⇒ 3

\*<sup>5</sup> Velocità di ricerca: 1 ⇒ 2

\*<sup>6</sup> Quando vengono assegnati numeri a 2 cifre all'inizio dei nomi delle cartelle, ovvero 01, 02, 03 ecc.

- : Interruzione della riproduzione.
- : Pausa.
- : Avvio della riproduzione.
- : Ricerca indietro/avanti\*<sup>1</sup>.
- : *Premere*: Selezione tracce.  
*Tenere premuto*: Ricerca indietro/avanti\*<sup>3</sup>.
- : Selezionare cartella.

+ ... :

Selezionare una traccia all'interno della stessa cartella.



+ ( → ...):

Selezione diretta di una cartella\*<sup>6</sup>.

- : Interruzione della riproduzione.
- : Pausa.
- : Avvio della riproduzione.
- : Ricerca indietro/avanti\*<sup>1</sup>.
- : *Premere*: Selezione traccia.  
*Tenere premuto*: Ricerca indietro/avanti\*<sup>3</sup>.



+ ... : Selezionare una traccia

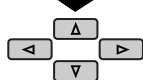
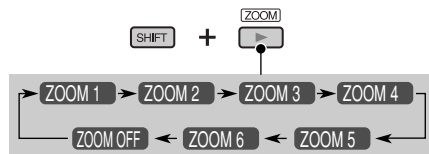
\*<sup>1</sup> Velocità di ricerca: x2 ⇒ x5 ⇒ x10 ⇒ x20 ⇒ x60

\*<sup>3</sup> Velocità di ricerca: x2 ⇒ x10

\*<sup>6</sup> Quando vengono assegnati numeri a 2 cifre all'inizio dei nomi delle cartelle, ovvero 01, 02, 03 ecc.

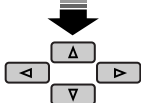
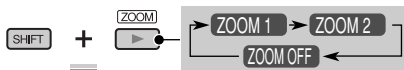
## Ingrandimento visualizzazione (Zoom in)

Durante la riproduzione dei filmati...



Spostare la parte ingrandita.

Durante la pausa ...



Per annullare lo zoom, selezionare "ZOOM OFF".

## Riproduzione di un "gruppo bonus"



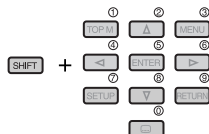
Se viene rilevato un DVD Audio contenente un gruppo bonus, l'indicatore BONUS si accende sulla schermata di informazioni del disco.

Per riprodurre un gruppo bonus...

### 1 Scegliere il gruppo bonus.

- Il gruppo bonus normalmente è registrato come ultimo gruppo.

### 2 Impostare il numero chiave.



- Il "numero chiave" (una specie di password) per il gruppo bonus non è tuttavia pubblico. Il metodo di ottenimento del numero chiave dipende dal disco.

### 3 Seguire le istruzioni interattive che appaiono sul monitor.

## Selezione di immagini ferme esplorabili...



Quando viene rilevato un disco che comprende immagini ferme esplorabili (B.S.P.), l'indicatore corrispondente si accende sulla schermata di informazioni del disco.

Quando il disco visualizza sullo schermo le icone di selezione delle immagini ferme esplorabili, come < > ...

### 1 Selezionare la voce che si desidera visualizzare.




### 2

## Ascolto con effetti surround


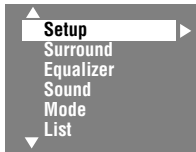
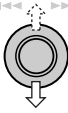
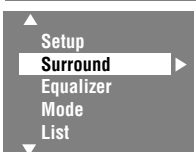

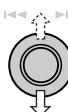
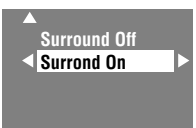


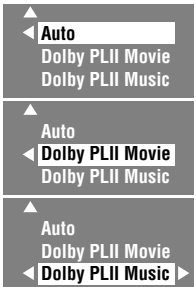


È possibile ascoltare la riproduzione surround multicanale tramite i diffusori anteriori, centrali e surround.

- Senza il collegamento (e l'attivazione) del diffusore centrale e dei diffusori surround, non si può ascoltare la riproduzione surround.

**MULTI:** per sorgenti multicanale con segnale codificato come Dolby Digital\*<sup>1</sup>, DTS\*<sup>2</sup> e DVD Audio. (All'attivazione, "MULTI" viene visualizzato sulla schermata di informazioni del disco.)

**Dolby Pro Logic II (Movie/Music):** per sorgenti a due canali eccetto per i dischi a due canali DivX/MPEG. (Utilizzabile anche per la riproduzione scheda SD.  pagina 29)

### Per attivare il surround...

- 

- 


- 


- 




- **Surround Off:** Disattiva il surround.
- **Surround On:** Attiva il surround → passare ai punti seguenti.

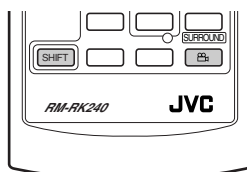
- **Auto:** Il surround "MULTI" è attivato quando i segnali digitali multicanale sono rilevati.
- **Dolby PLII Movie:** Attiva Dolby Pro Logic II Movie.
- **Dolby PLII Music:** Attiva Dolby Pro Logic II Music → passare al punto seguente.


## 5 Solo quando "Dolby PLII Music" viene selezionato



- **Panorama:** selezionare "Panorama On" per aggiungere un effetto sonoro avvolgente.
- **CenterWidth:** Regolare l'immagine centrale in modo che il suono possa essere udito solo dal diffusore centrale; disporre il diffusore anteriore sinistro/destro come immagine centrale sbiadita o formare varie combinazioni con i diffusori. L'effetto "fantasma" si accentua all'aumentare del numero (generalmente si consiglia di selezionare "4").

### Dal telecomando:



- 

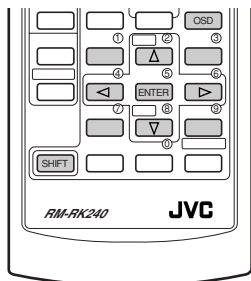
- Le impostazioni "Dolby PLII Music" non possono essere modificate con il telecomando.

\*<sup>1</sup> Prodotto su licenza dei Dolby Laboratories. Dolby, Pro Logic, MLP Lossless e il simbolo della doppia D sono marchi dei Dolby Laboratories.

\*<sup>2</sup> "DTS" e "DTS Digital Surround" sono marchi registrati di Digital Theater Systems, Inc.

## Operazioni eseguibili con la barra sullo schermo (DVD/VCD/DivX/MPEG/JPEG)

Queste operazioni possono essere eseguite sullo schermo mediante il telecomando.



### 1 Consente di visualizzare la barra su schermo (☞ pagina 25).

OSD (due volte)

### 2 Selezionare una voce.



### 3 Effettuare una selezione.

ENTER

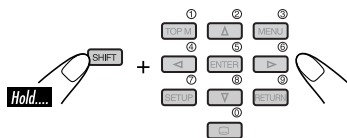
Se viene visualizzato il menu a comparsa...



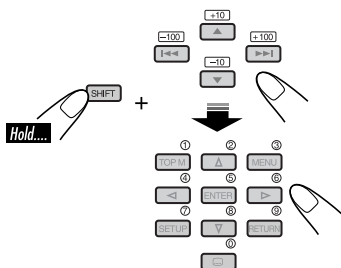
- Per immettere la durata/i numeri, fare riferimento a quanto segue.

### Come selezionare un numero

Per selezionare un numero compreso tra 0 a 9:



Per selezionare un numero maggiore di 9:



- I tasti +100/-100 sono utilizzati solo per immettere i numeri maggiori di 99.
- Per diminuire i numeri, utilizzare [-10] o [-100].

### Immissione della durata/dei numeri

Es.:

DVD ⇒ \_: \_: \_

Per digitare 1 (ore): 02 (minuti): 00 (secondi), premere 1, 0, 2, 0, 0 e quindi ENTER.

VCD (PBC non in uso) ⇒ \_: \_: \_

Per digitare 64 (minuti): 00 (secondi), premere 6, 4, 0, 0 e quindi ENTER.

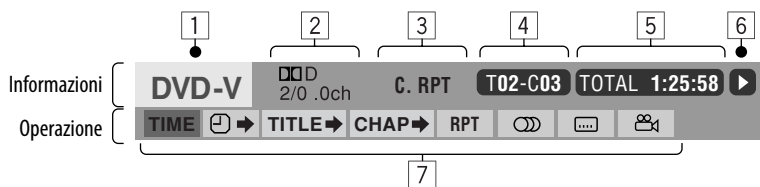
- Non è necessario inserire gli zeri finali (le ultime due cifre negli esempi riportati sopra).
- Per correggere un'immissione errata, utilizzare [←].

### Per far scomparire la barra sullo schermo

OSD



## Barre su schermo



L'esempio di cui sopra riguarda il DVD Video. Le voci visualizzate sulla barra variano a seconda del tipo di disco.

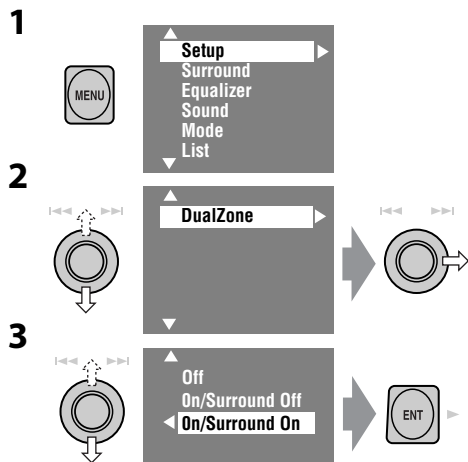
- |  |  |
|--|--|
| <p><b>1</b> Tipo di disco</p> <p><b>2</b> • DVD: Formato del segnale audio<br/>• VCD: PBC</p> <p><b>3</b> Modalità di riproduzione</p> <p>DVD Video:<br/>T. RPT: Ripetizione del titolo<br/>C. RPT: Ripetizione del capitolo</p> <p>DVD Audio:<br/>T. RPT: Ripetizione della traccia</p> <p>DivX/MPEG:<br/>T. RPT: Ripetizione della traccia<br/>F. RPT: Ripetizione della cartella</p> <p>JPEG:<br/>F. RPT: Ripetizione della cartella</p> <p>VCD:<br/>T. RPT: Ripetizione della traccia<br/>D. RND: Disco casuale<br/>T. INT: Introduzione della traccia<br/>Esegue i primi 15 secondi della traccia corrente</p> <p><b>4</b> Informazioni sulla riproduzione</p> <p><b>T02-C03</b> Titolo/capitolo corrente<br/><b>G02-T03</b> Gruppo/traccia corrente<br/><b>TRACK 01</b> Traccia corrente<br/><b>F001-T001</b> Cartella/traccia corrente</p> <p><b>5</b> Indicazione del tempo</p> <p><b>TOTAL</b> Tempo di riproduzione del disco trascorso</p> <p><b>T. REM</b> Tempo rimanente del titolo (per DVD)<br/>Tempo disco rimanente (per altro)</p> <p><b>TIME</b> Tempo di riproduzione trascorso del capitolo o della traccia correnti</p> <p><b>REM</b> Tempo rimanente del capitolo o della traccia correnti</p> | <p><b>6</b> Stato della riproduzione</p> <p> Riproduzione<br/> Ricerca indietro/avanti<br/> Riproduzione rallentata indietro/avanti<br/> Pausa<br/> Stop</p> <p><b>7</b> Icone di operazione</p> <p><b>TIME</b> Cambia l'indicazione del tempo (vedere <b>5</b>)</p> <p> Ricerca in base al tempo (Digitare il tempo di riproduzione trascorso del titolo o del disco corrente).</p> <p><b>TITLE</b> ➔ Ricerca titolo (per numero)</p> <p><b>GROUP</b> ➔ Ricerca gruppo (per numero)</p> <p><b>CHAP</b> ➔ Ricerca capitolo (per numero)</p> <p><b>TRACK</b> ➔ Ricerca traccia (per numero)</p> <p><b>RPT</b> Riproduzione ripetuta*1</p> <p><b>INT</b> Riproduzione della prima parte*1</p> <p><b>RND</b> Riproduzione casuale*1</p> <p> Modifica del canale o della lingua dell'audio</p> <p> Modifica della lingua dei sottotitoli</p> <p> Modificare l'angolatura</p> |
|--|--|

\*1 pagina 18.

# Operazioni Dual Zone

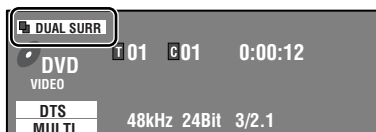
È possibile ascoltare la riproduzione di un disco sul monitor esterno collegato alle prese VIDEO OUT e 2nd AUDIO OUT, mentre si sta ascoltando un'altra sorgente qualsiasi tramite i diffusori.

- Quando la funzione Dual Zone è attiva, è possibile controllare il lettore DVD/CD tramite il telecomando.



- **Off:** Disattiva Dual Zone.
- **On/Surround Off (DUAL):** Attiva la modalità Dual Zone senza applicare Headphone Surround\*.
- **On/Surround On (DUAL SURR):** Attiva la modalità Dual Zone e applica Headphone Surround.

Quando la modalità Dual Zone è attivata, la sorgente principale viene modificata su "DISC".



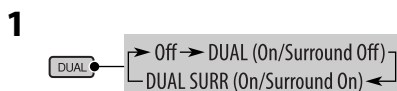
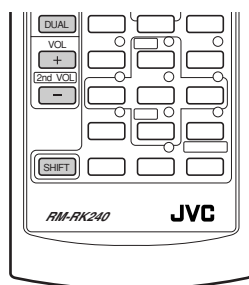
Es. È stato selezionato "On/Surround On".

## Per selezionare una sorgente diversa (sorgente principale) per l'ascolto tramite i diffusori:

Premere SOURCE sul pannello di controllo.

- "SD" non può essere selezionato per la sorgente principale.
- **Tramite i tasti sul pannello di controllo** è possibile azionare la nuova sorgente selezionata senza disturbare il funzionamento in modalità Dual Zone (DVD/CD).

## Dal telecomando:



## 2 Regolare il volume tramite la spina 2nd AUDIO OUT.



## 3 Far funzionare il lettore DVD/CD.

\* Sistema surround virtuale in cuffie originale JVC. Questa modalità surround funziona anche per la sorgente principale "DISC" nonostante sia attivata per la sottosorgente. Questo surround non funziona con i dischi DivX/MPEG.

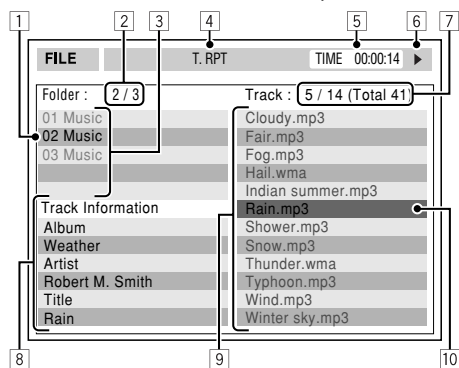
## Operazioni eseguibili con la schermata di controllo (MP3/WMA/WAV/DivX/MPEG/JPEG/CD)

Mentre la modalità Dual Zone è attivata, queste operazioni possono essere eseguite sul monitor esterno tramite il telecomando.

La schermata di controllo viene visualizzata automaticamente quando si inserisce un disco (con dischi DivX/MPEG/JPEG, ciò avviene a riproduzione ferma).

### Schermata di controllo

MP3/WMA/WAV/DivX/MPEG/JPEG



Es.: MP3/WMA

- 1 Cartella selezionata
- 2 Numero di cartella corrente/cartelle total
- 3 Elenco cartelle
- 4 Modalità di riproduzione selezionata
- 5 Tempo di riproduzione trascorso della traccia corrente (non viene visualizzato con JPEG)
- 6 Stato delle operazioni
- 7 Numero di traccia corrente/numero totale tracce in cartella corrente (numero totale tracce sul disco)
- 8 Informazioni sulla traccia (solo per MP3/WMA/WAV)
- 9 Elenco tracce
- 10 Traccia corrente (barra evidenziata)

### Per selezionare una cartella o una traccia

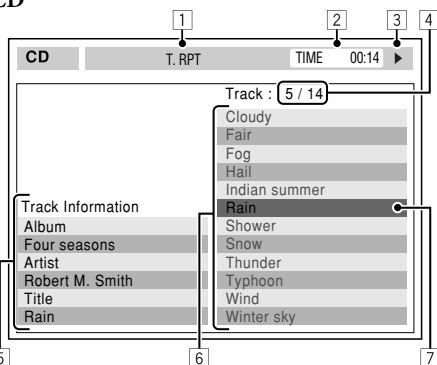
- 1 Selezionare la colonna "Folder" o "Track" sulla schermata di controllo.



- 2 Selezionare una cartella o una traccia.
  - ▲ ▼ • Se necessario, premere ENTER per avviare la riproduzione.

### Schermata di controllo

CD



Es.: CD Text

- 1 Modalità di riproduzione selezionata
- 2 Tempo di riproduzione trascorso della traccia corrente
- 3 Stato delle operazioni
- 4 Numero di traccia corrente/numero totale tracce nel disco
- 5 Informazioni sulla traccia
- 6 Elenco tracce
- 7 Traccia corrente (barra evidenziata)

### Per selezionare una traccia



- Se necessario, premere ENTER per avviare la riproduzione.

### Per modificare le modalità di riproduzione

È anche possibile modificare le modalità di riproduzione.

- Per CD/MP3/WMA/WAV: Intro/Repeat/Random (Introduzione/Ripetizione/Casuale)
- Varie: Repeat



- 2 Solo per CD/MP3/WMA/WAV: Selezionare una modalità di riproduzione.



- 3 Selezionare l'opzione desiderata.



## Operazioni eseguibili con la schermata di elenco (MP3/WMA/WAV/DivX/MPEG/JPEG)

Mentre la modalità Dual Zone è attivata, queste operazioni possono essere eseguite sul monitor esterno tramite il telecomando.

### Schermata di elenco

#### Elenco cartelle

Folder : 144/240	Track 144/198	Page : 4/7	
fol120	fol130	fol140	fol150
fol121	fol131	fol141	fol151
fol122	fol132	fol142	fol152
fol123	fol133	fol143	fol153
fol124	fol134	fol144	fol154
fol125	fol135	fol145	fol155
fol126	fol136	fol146	fol156
fol127	fol137	fol147	fol157
fol128	fol138	fol148	fol158
fol129	fol139	fol149	fol159

#### Elenco tracce

Folder : 144/240	Track 144/198	Page : 4/5	
file0121.mp3	file0131.mp3	file0141.wma	file0151.wma
file0122.mp3	file0132.mp3	file0142.mp3	file0152.mp3
file0123.wma	file0133.mp3	file0143.wma	file0153.wma
file0124.mp3	file0134.mp3	file0144.mp3	file0154.mp3
file0125.mp3	file0135.wma	file0145.mp3	file0155.wma
file0126.wma	file0136.mp3	file0146.mp3	file0156.wma
file0127.wma	file0137.wma	file0147.mp3	file0157.wma
file0128.mp3	file0138.mp3	file0148.wma	file0158.wma
file0129.mp3	file0139.wma	file0149.wma	file0159.mp3
file0130.wma	file0140.wma	file0150.wma	file0160.wma

Es.: Elenco tracce per MP3/WMA

- 1 Numero di cartella corrente/cartelle total
- 2 Numero di traccia corrente/numero totale tracce nella cartella corrente
- 3 Pagina corrente/numero totale di pagine incluse nell'elenco
- 4 Cartella/traccia corrente (barra evidenziata)

### A riproduzione ferma...

- 1 Visualizzare l'elenco cartelle.  
Ad ogni pressione del pulsante, la schermata di elenco viene visualizzata e spenta.

[MENU]

- 2 Selezionare la cartella dall'elenco.



Viene visualizzato l'elenco delle tracce della cartella selezionata.

- 3 Selezionare la traccia dall'elenco.



Per tornare all'elenco delle cartelle, premere

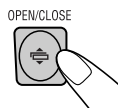
[RETURN]

# Funzionamento del riproduttore SD

**Per espellere il disco**  
spingere delicatamente la scheda SD.



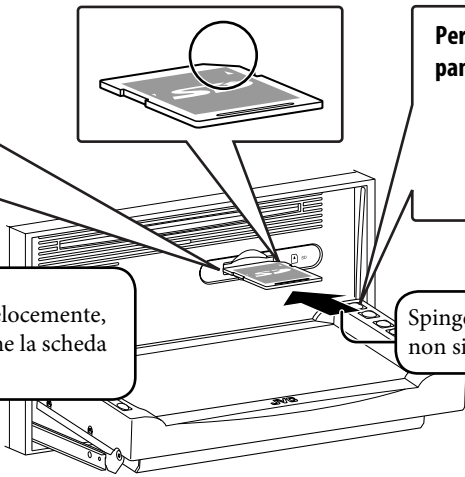
**Per aprire/chiedere il pannello del monitor**



**Attenzione:**

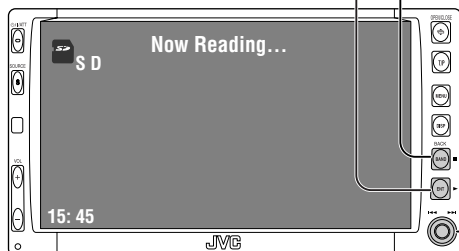
Non rilasciare le dita velocemente, altrimenti è possibile che la scheda SD esca dall'unità.

Spingere la scheda SD finché non si sente uno scatto.



▶: Riavviare la riproduzione

■: Arresto



**Premere:** Selezionare una traccia  
**Tenere premuto:** Ricerca indietro/avanti



**Premere:** Selezionare una cartella  
**Tenere premuto:**

Visualizzazione dell'elenco di cartelle  
(☰ pagina 19)

Questa unità può riprodurre tracce MP3/WMA/JPEG memorizzate in schede SD. Tutte le tracce presenti nella scheda SD verranno riprodotte continuamente finché non si cambia la sorgente.

- La riproduzione si interrompe quando si rimuove la scheda SD.
- Non è possibile selezionare "SD" quando la modalità Dual Zone è in uso.

**Attenzione:**

Assicurarsi di eseguire il backup di tutti i dati importanti.

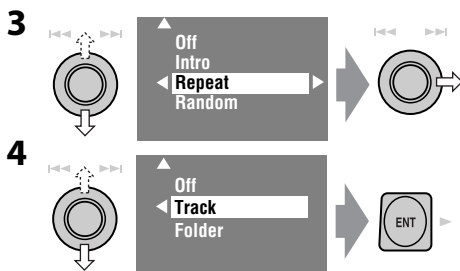
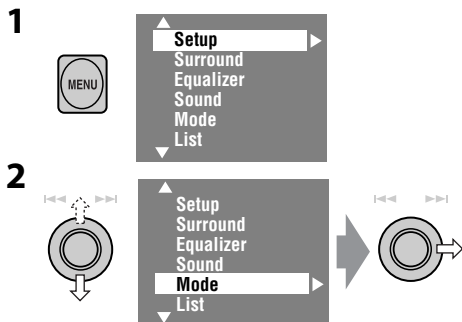
È possibile utilizzare la riproduzione di una scheda SD nello stesso modo in cui vengono utilizzati i dischi MP3/WMA/JPEG (eccetto per le operazioni tramite schermo e quelle sul monitor esterno).

- Per informazioni operative generali, fare riferimento alle pagine 15 – 23.

## Selezione delle modalità di riproduzione

Solo una delle modalità di riproduzione seguenti può essere utilizzata: riproduzione inizi/ripetuta/casuale.

Es. Per selezionare la ripetizione delle tracce

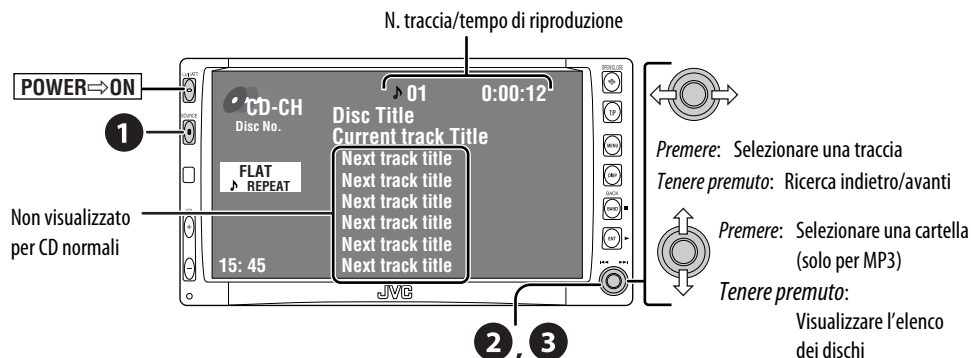


Se è stata selezionata una modalità di riproduzione, sul monitor si accende l'indicatore corrispondente.

Per annullare, selezionare "Off" al punto **3** o **4**.

Tipo file	Intro	Repeat	Random
	<p><b>Track:</b> Riproduce i primi 15 secondi di ciascuna traccia</p> <p><b>Folder:</b> Riproduce i primi 15 secondi della prima traccia di ciascuna cartella</p>	<p><b>Track:</b> Ripetere la traccia corrente</p> <p><b>Folder:</b> Ripete tutte le tracce della cartella corrente</p>	<p><b>Folder:</b> Riprodurre tutte le tracce della cartella corrente a caso, quindi quelle delle cartelle successive</p> <p><b>SD:</b> Riprodurre tutte le tracce casualmente</p>
	—	<p><b>Folder:</b> Ripetere la cartella corrente</p>	—

# Ascolto del CD changer



È consigliato l'utilizzo di un CD changer JVC compatibile con il formato MP3 con l'unità.

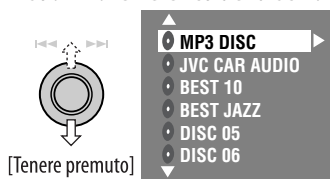
- È possibile riprodurre solo dischi CD (CD-DA) e MP3.

## Preparazione:

Verificare che "Changer" sia selezionato come impostazione per l'ingresso esterno. (☞ pagina 47)

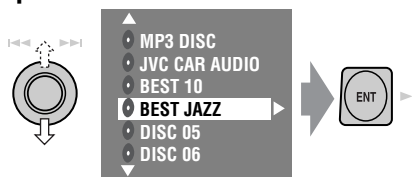
### 1 Selezionare "CD-CH".

### 2 Visualizzare l'elenco dei dischi.

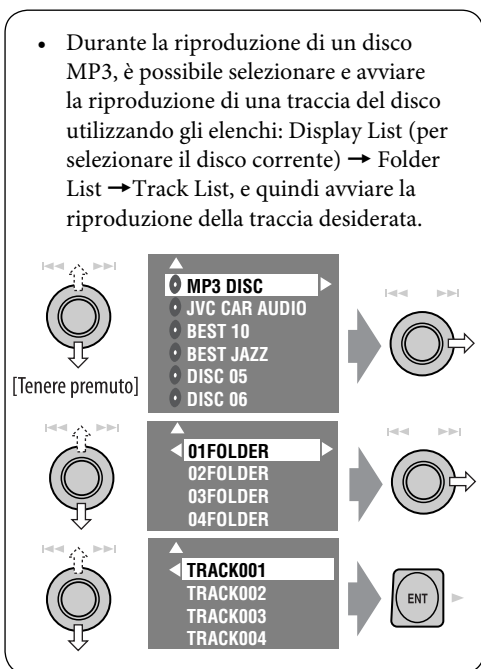


- Ogni volta che la manopola viene premuta sulla parte superiore o inferiore, è possibile visualizzare l'altro elenco di dischi rimanenti.

### 3 Selezionare un disco per avviare la riproduzione.



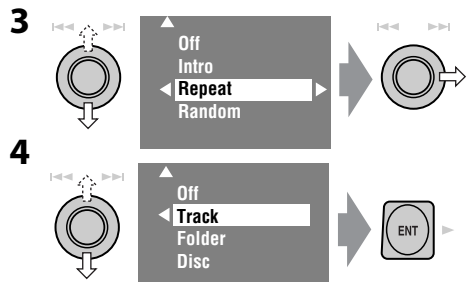
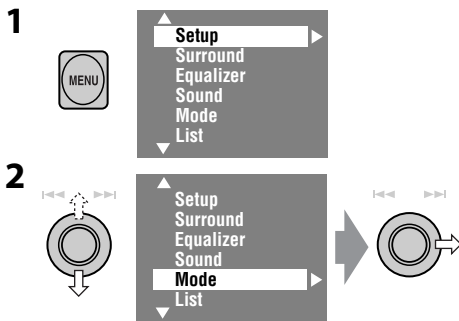
- Quando si utilizza il telecomando, premere...



## Selezione delle modalità di riproduzione

Solo una delle modalità di riproduzione seguenti può essere utilizzata: riproduzione inizi/ripetuta/casuale.

Es. Per selezionare la ripetizione delle tracce



Se è stata selezionata una modalità di riproduzione, sul monitor si accende l'indicatore corrispondente.

Per annullare, selezionare "Off" al punto **3** o **4**.

Tipo di disco	Intro	Repeat	Random
	<p><b>Track:</b> Riproduce i primi 15 secondi di ciascuna traccia</p> <p><b>Disc:</b> Riproduce i primi 15 secondi della prima traccia di tutti i dischi caricati</p>	<p><b>Track:</b> Ripetere la traccia corrente</p> <p><b>Disc:</b> Ripetere tutte le tracce del disco corrente</p>	<p><b>Disc:</b> Riproduce casualmente tutte le tracce del disco corrente</p> <p><b>All:</b> Riproduce casualmente tutte le tracce di tutti i dischi caricati</p>
	<p><b>Track:</b> Riproduce i primi 15 secondi di ciascuna traccia</p> <p><b>Folder:</b> Riproduce i primi 15 secondi della prima traccia di ciascuna cartella</p> <p><b>Disc:</b> Riproduce i primi 15 secondi della prima traccia di tutti i dischi caricati</p>	<p><b>Track:</b> Ripetere la traccia corrente</p> <p><b>Folder:</b> Ripete tutte le tracce della cartella corrente</p> <p><b>Disc:</b> Ripetere tutte le tracce del disco corrente</p>	<p><b>Folder:</b> Riprodurre tutte le tracce della cartella corrente a caso, quindi quelle delle cartelle successive</p> <p><b>Disc:</b> Riprodurre tutte le tracce casualmente</p> <p><b>All:</b> Riproduce casualmente tutte le tracce di tutti i dischi caricati</p>

Per utilizzare il menu <Mode> sopra.

Per utilizzare il menu <List> pagine 19 e 31.  
Display List → Folder List → Track List

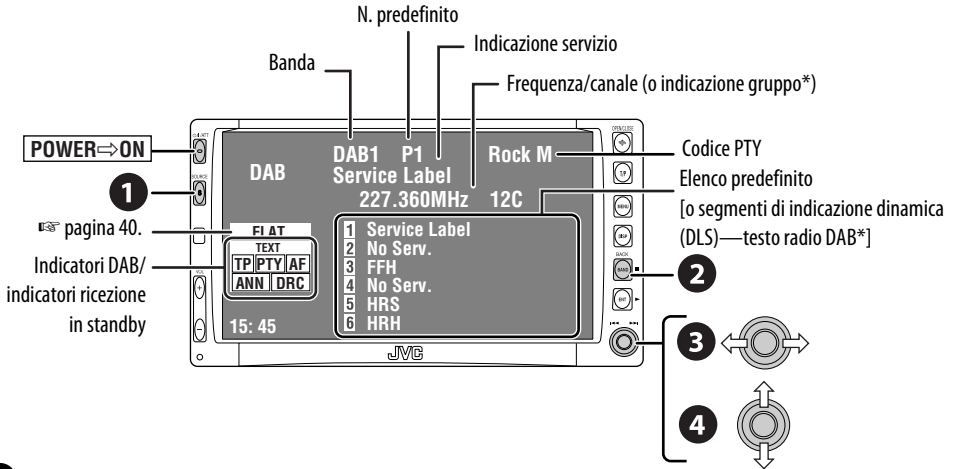
È possibile utilizzare i tasti seguenti sul telecomando per utilizzare il CD changer.

: selezione del disco.  
 : Selezionare una cartella (solo MP3).  
 : Selezionare una traccia



# Ascolto del sintonizzatore DAB

ITALIANO



**1** Selezionare "DAB".

**2** Selezione delle bande.



**3** Ricercare un gruppo.

- Ricerca manuale: mantenere il tasto premuto a sinistra o a destra fino a quando "Manual Search" compare sul display, quindi premerlo ripetutamente.

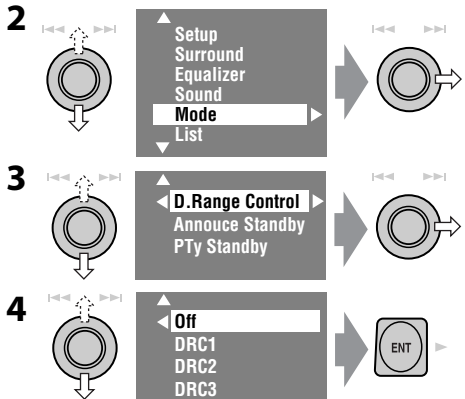
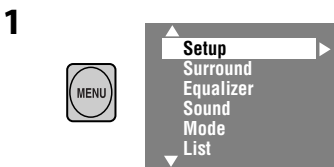
**4** Selezionare un servizio (primario o secondario) da ascoltare.

\* Le informazioni cambiano quando DISP viene premuto. Quando l'unità viene sintonizzata su un servizio con DLS, l'indicatore TEXT si accende.

## Quando i suoni circostanti interferiscono con l'ascolto

Alcuni servizi forniscono segnali di controllo della gamma dinamica (DRC) unitamente ai normali segnali di programma. Il segnale DRC rinforza i livelli sonori per migliorare l'ascolto.

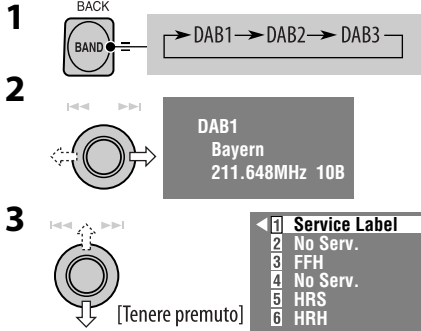
- L'indicatore DRC si accende quando l'unità viene sintonizzata su un servizio con segnale DRC.



- L'effetto si accentua all'aumentare del numero.

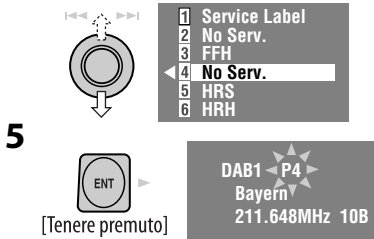
## Impostazione predefinita manuale

È possibile impostare 6 servizi DAB (primari) per ciascuna banda.



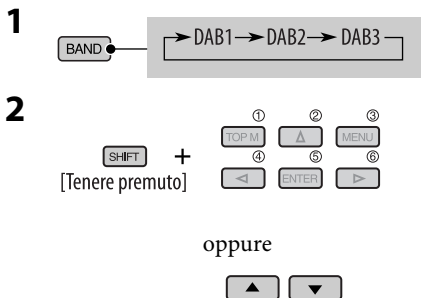
- Ogni volta che la manopola viene premuta sulla parte superiore o inferiore, le bande DAB possono essere modificate.
- L'accesso all'elenco predefinito è possibile anche tramite la schermata <MENU> → <List> (↔ a destra).

## 4 Selezionare un numero predefinito.

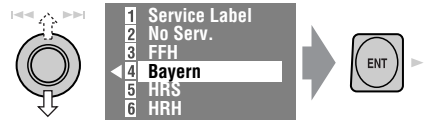
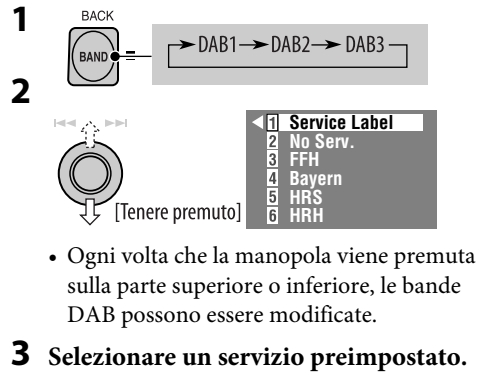


## Selezione delle stazioni predefinite

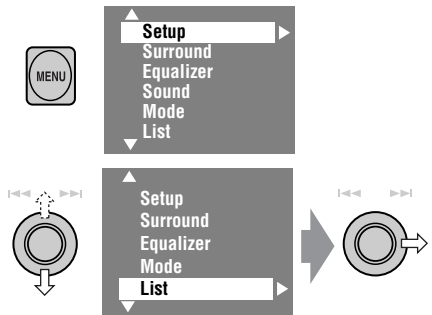
### Sul telecomando:



## Sull'unità:



- L'accesso all'elenco predefinito è possibile anche tramite la schermata <MENU> → <List>.



## Attivazione/disattivazione della ricezione in standby PTY/TA

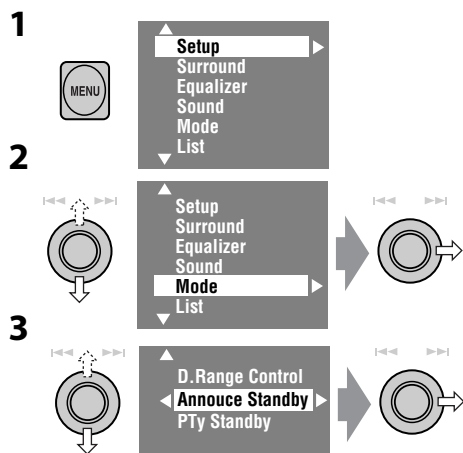
- Il funzionamento è lo stesso illustrato a pagina 13 per le stazioni FM RDS.
- Non è possibile memorizzare codici PTY separatamente per il sintonizzatore DAB e il sintonizzatore FM.

## Attivazione/disattivazione della ricezione in standby degli annunci

La ricezione in standby degli annunci consente la commutazione temporanea dell'unità sul programma preferito (tipo di annunci).

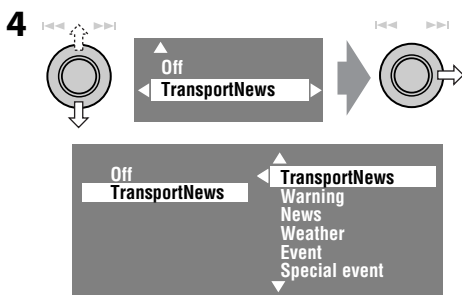
Ricezione in standby degli annunci	Indicatore
Attivare la schermata <MENU>, quindi selezionare <Mode>, <Announce Standby> (☞ sotto).	<b>ANN</b>
L'unità passerà temporaneamente al servizio preferito da qualsiasi sorgente diversa da AM.	Si accende
Non ancora attivata. Sintonizzare l'unità su un altro servizio che fornisca i segnali relativi.	Lampeggia
Per disattivare, selezionare "Off" al punto 4, quindi premere <b>ENT</b> una volta (☞ sotto).	Si spegne

Attivazione della ricezione in standby degli annunci



### Tipi di annunci disponibili:

TransportNews, Warning, News, Weather, Event, Special event, Radio Info, Sports news, Financial news.



5 Selezionare un tipo di annuncio per la ricezione in standby degli annunci.



## Tracking dello stesso programma— Ricezione di frequenze alternative (DAB AF)

- **Durante la ricezione di un servizio DAB:**  
Quando si viaggia in un'area in cui non è possibile ricevere un servizio, l'unità si sintonizza automaticamente su un altro gruppo o stazione FM RDS che trasmette lo stesso programma.
- **Durante la ricezione di una stazione FM RDS:**  
Quando si viaggia in un'area in cui un servizio DAB sta trasmettendo lo stesso programma della stazione RDS FM, l'unità si sintonizza automaticamente sul servizio DAB.

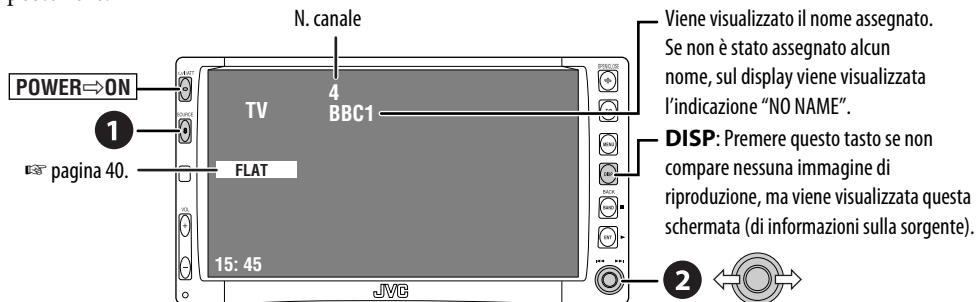
La Ricezione frequenze alternative è attivata per impostazione di fabbrica.

Per disattivare la funzione Ricezione alternativa, ☞ pagina 42, 47.

# Visione dei programmi

È possibile collegare l'unità sintonizzatore TV KV-C1001 di JVC al terminale BUS AV sul pannello posteriore.

ITALIANO



## 1 Selezionare "TV".

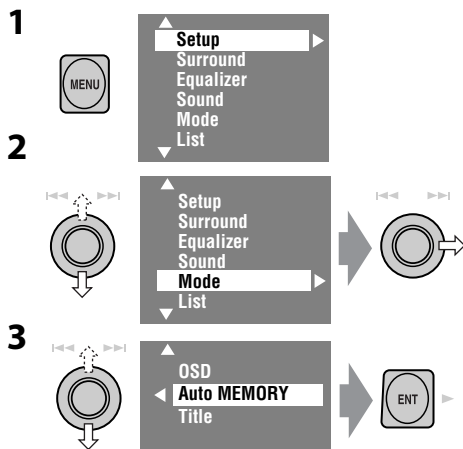
## 2 Ricercare una stazione da ascoltare—Ricerca automatica.

- Ricerca manuale: mantenere il tasto premuto a sinistra o a destra fino a quando "Manual Search" compare sul display, quindi premerlo ripetutamente.
- Può essere utilizzato anche il telecomando in dotazione con il sintonizzatore TV, ma alcune funzioni potrebbero non essere disponibili. (Puntarlo verso il sensore del ricevitore.)

## Preimpostazione delle stazioni televisive

### Preimpostazione della memoria automatica

È possibile predefinire 12 stazioni televisive.



Le stazioni televisive locali con i segnali più forti sono ricercate e memorizzate automaticamente.

## Impostazione predefinita manuale

### 1 Selezionare una stazione da predefinire.



### 2 Visualizzare l'elenco predefinito.



- Ogni volta che la manopola viene premuta sulla parte superiore o inferiore, è possibile passare all'altra pagina dell'elenco predefinito.
- L'accesso all'elenco predefinito è possibile anche tramite la schermata <MENU> → <List> (☞ pagina 37).

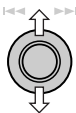
### 3 Selezionare un numero predefinito.



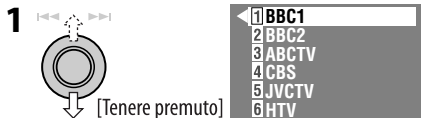
4



### Selezione delle stazioni predefinite



### Selezione dall'elenco predefinito

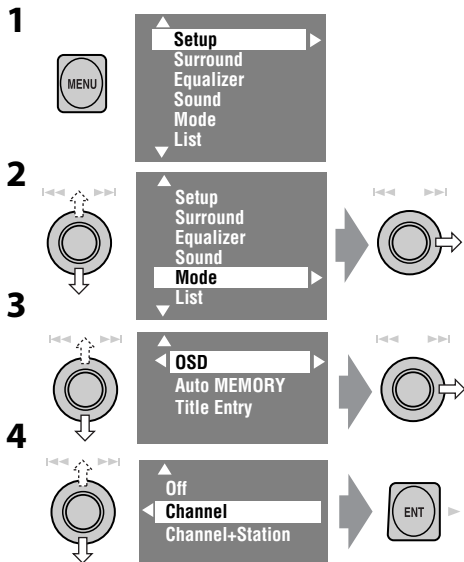


### 2 Selezionare una stazione predefinita.



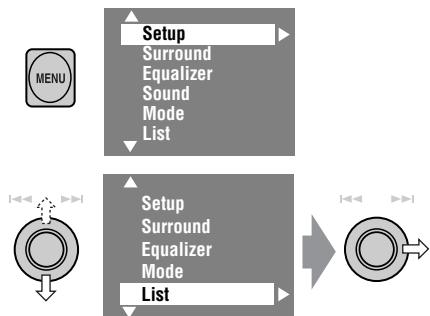
### Modifica delle informazioni su schermo

È possibile visualizzare il numero del canale e il nome assegnato della stazione durante un programma televisivo.



- **Off:** non vengono visualizzate informazioni durante un programma televisivo.
- **Channel:** il numero del canale viene visualizzato durante un programma televisivo.
- **Channel+Station:** il numero del canale e il nome assegnato alla stazione ricevuta vengono visualizzati durante un programma televisivo.

- L'accesso all'elenco predefinito è possibile anche tramite la schermata <MENU> → <List>.



# Ascolto dell'iPod® o del riproduttore D.



Per iPod Apple e il lettore D. JVC è necessario collegare l'adattatore interfaccia (KS-PD100 o KS-PD500) al jack del CD changer sul pannello posteriore.

## Preparazione:

Verificare che "iPod" o "D. player" sia selezionato come impostazione per l'ingresso esterno. (☞ pagina 47)

### 1 Selezionare "iPod" o "D. PLAYER".

La riproduzione viene avviata automaticamente.

### 2 Selezionare una canzone.

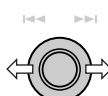
## Selezione di una traccia dal menu del lettore

### 1 Accesso al menu del lettore.



• Questa modalità viene annullata se non si esegue alcuna operazione per circa 5 secondi.

### 2 Selezionare il menu desiderato.



Premere: Selezionare una voce.

Tenere premuto: Salta 10 voci alla volta (in presenza di almeno 10 voci)

#### Per iPod:

Playlists ↔ Artists ↔ Albums ↔ Songs ↔ Genres ↔ Composers ↔ (torna all'inizio)

#### Per riproduttore D.:

Playlist ↔ Artist ↔ Album ↔ Genre ↔ Track ↔ (torna all'inizio)

### 3 Confermare la selezione.



### 4 Ripetere i punti 2 e 3 per selezionare una traccia.

- Se una traccia è selezionata, la riproduzione viene avviata.
- Per tornare al menu precedente...



## Selezione delle modalità di riproduzione

- Se è stata selezionata una modalità di riproduzione, sul monitor si accende l'indicatore corrispondente.

### 1 Visualizzare la schermata <MENU>, quindi selezionare <Mode> ⇔ <Repeat> o <Random>.

### 2 Selezionare un'opzione idonea.

Repeat	<b>One:</b>	Funziona allo stesso modo del comando "Ripeti Uno" o "Modalità repeat → Uno".
	<b>All:</b>	Funziona allo stesso modo del comando "Ripeti Tutti" o "Modalità repeat → Tutti".
Random	<b>Album:</b>	Funziona allo stesso modo del comando "Casuale Album" dell'iPod.
	<b>Song/On:</b>	Funziona allo stesso modo del comando "Casuale Brani" o "Modalità Casuale → Attivo".

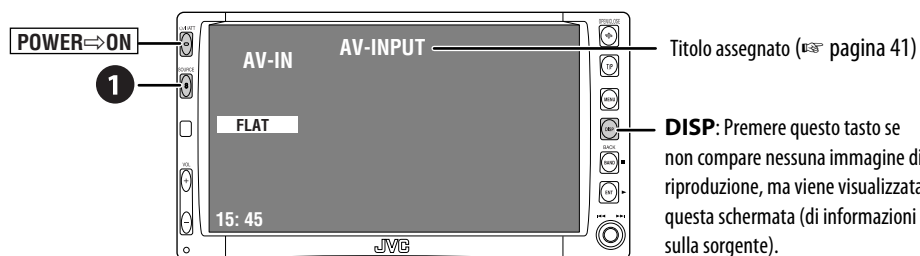
Per annullare, selezionare "Off".

- iPod è un marchio di fabbrica di Apple Computer, Inc. registrato negli USA e in altri paesi.

# Ascolto di altri componenti esterni

## AV-INPUT

È possibile collegare un componente esterno alle prese LINE IN/VIDEO IN.

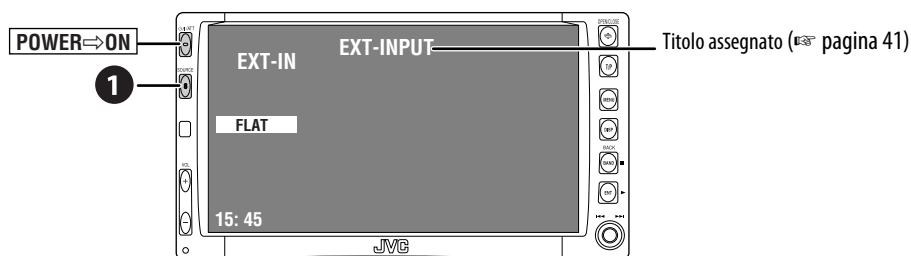


- 1 Selezionare "AV-IN".
- 2 Accendere il componente collegato e avviare la riproduzione della sorgente.

Selezionando "Camera Reverse" per "AV Input" (☞ pag. 47), alcuni messaggi di stato, come il livello del volume, non verranno visualizzati sul monitor durante la visione delle immagini.

## EXT-INPUT

È possibile collegare un componente esterno al jack del CD changer situato sul retro dell'unità mediante un adattatore per ingresso linea KS-U57 (non in dotazione) o un adattatore per ingresso ausiliario KS-U58 (non in dotazione).

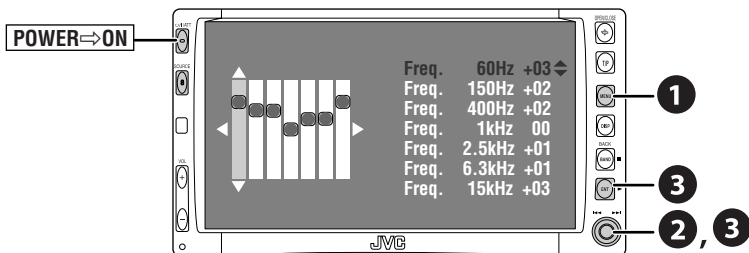


### Preparazione:

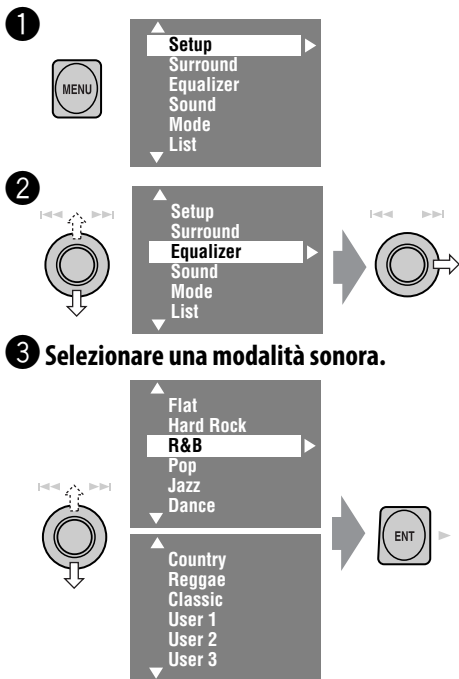
Verificare che "External Input" sia selezionato come impostazione per l'ingresso esterno. (☞ pagina 47)

- 1 Selezionare "EXT-IN".
- 2 Accendere il componente collegato e avviare la riproduzione della sorgente.

# Equalizzazione sonora



## Selezione della modalità sonora

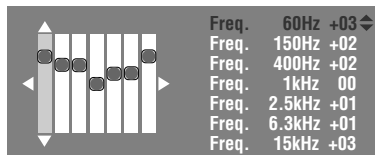


- Per i valori predefiniti di ogni modalità sonora, pagina 54.
- Quando la modalità surround ( pagina 23) è attivata, l'equalizzazione sonora è annullata temporaneamente.

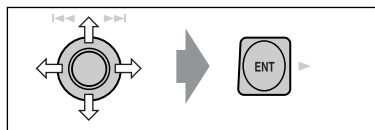
## Memorizzazione delle impostazioni

È possibile memorizzare le impostazioni in User 1, User 2 e User 3.

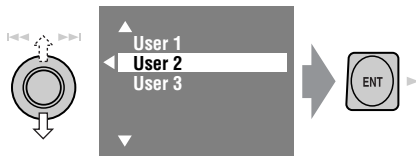
- 1** Ripetere i punti **1** e **2**, quindi al punto **3**...



- 2** Impostare.

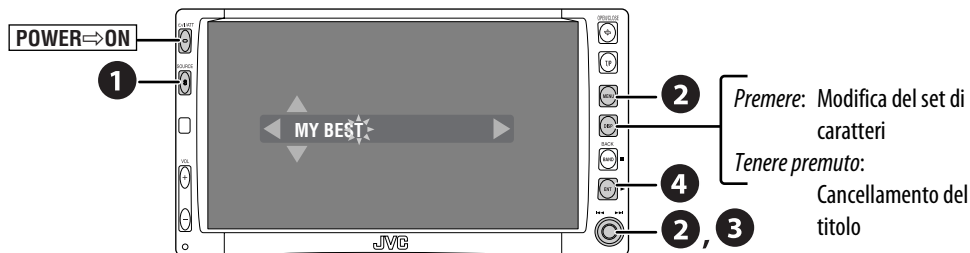


- 3** Memorizzare.





# Assegnazione di titoli alle sorgenti



È possibile assegnare titoli a quanto segue...

Sorgenti	Numero massimo di caratteri
AV-INPUT EXT-INPUT	Fino a 16 caratteri.
Stazioni televisive	Fino a 16 caratteri (fino a 30 stazioni)
DISC/CD-CH*	Fino a 32 caratteri (fino a 30 dischi)

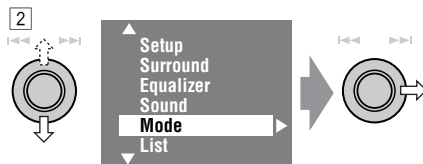
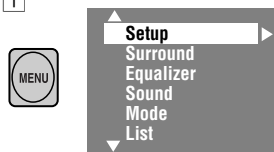
\* È possibile assegnare titoli solo a CD normali.

## 1 Selezionare le sorgenti.

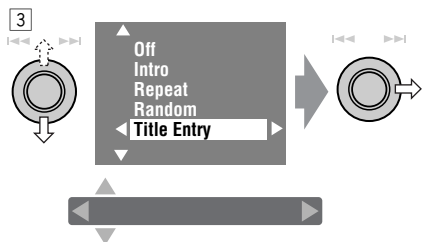
- Per AV-IN/EXT-IN: Seleziona la sorgente.
- Per stazione televisiva: selezionare "TV" e sintonizzare l'unità su una stazione televisiva.
- Per un CD in questa unità: Inserire un CD.
- Per i CD nel CD changer: Selezionare "CD-CH", quindi un numero per il disco.

## 2 Visualizzare la schermata di inserimento titoli.

1

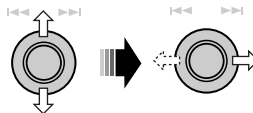


Es.: Se la sorgente selezionata è il "DISC".



## 3 Assegnare un titolo.

1 Selezionare un carattere, quindi immetterlo.



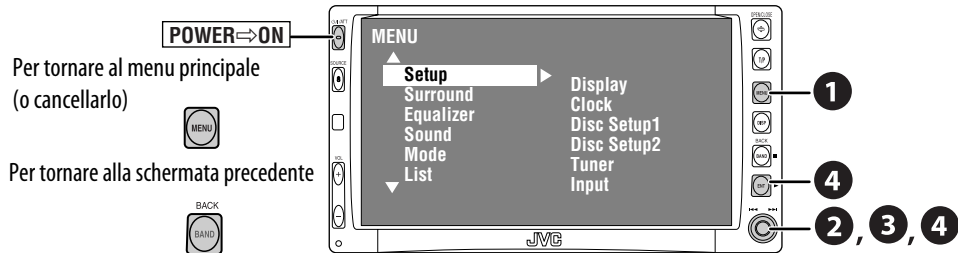
- Per modificare la serie di caratteri, premere DISP. (Per informazioni sui caratteri disponibili, pagina 50).
- 2 Ripetere il punto 1 fino al completamento del titolo.



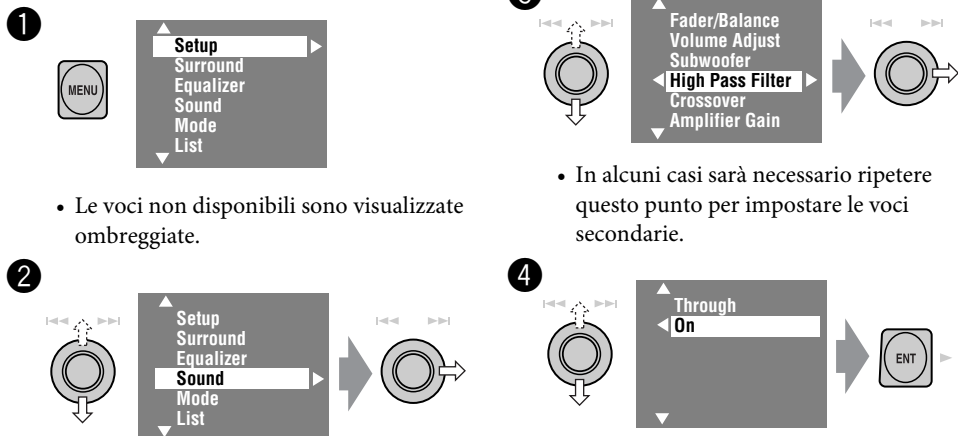
## 4 Terminare la procedura.



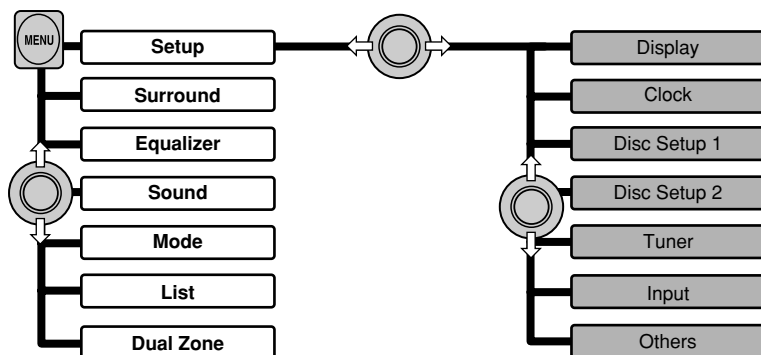
# Operazioni con il menu



Es. Modifica dell'impostazione "High Pass Filter"

















## Voci del menu



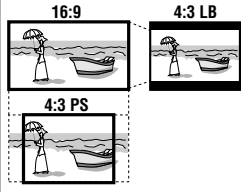
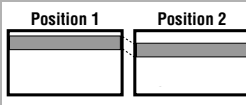
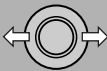
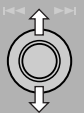
Voci del menu	Impostazioni selezionabili, [pagina di riferimento]
<b>Demonstration</b>	<b>Off:</b> Annulla. <b>On:</b> attiva la demo sul monitor.
<b>Wall Paper</b>	È possibile selezionare l'immagine di sfondo del monitor. <b>Standard, Geometric Design, Sea, Simple Green, Simple Orange, Simple Red, Simple Brown, Simple Grey</b>
<b>Level Meter</b>	È possibile selezionare l'indicatore di livello desiderato. <b>Meter 1, Meter 2, Meter 3</b> • Premere <b>DISP</b> ripetutamente per visualizzare sul monitor l'indicatore di livello selezionato.
<b>Scroll</b>	<b>Off:</b> Annulla. <b>Once:</b> Scorre una volta attraverso le informazioni del disco. <b>Auto:</b> Ripete lo scorrimento (a intervalli di 5 secondi). • Tenendo premuto <b>DISP</b> , effettuare lo scorrimento delle informazioni indipendentemente dall'impostazione.
<b>Tag Display</b>	<b>Off:</b> Annulla. <b>On:</b> Visualizza i dati dei tag durante la riproduzione di tracce MP3/WMA/WAV.
<b>Dimmer</b>	<b>Off:</b> Annulla. <b>On:</b> Attiva lo smorzamento. <b>Auto:</b> Quando si accendono i fari del veicolo, la luce del monitor si attenua. <b>Time Set:</b> Imposta l'ora di inizio/termine dello smorzamento.
<b>Dimmer Level</b>	È possibile predefinire la luminosità per lo smorzamento. <b>00</b> (più chiaro) a <b>10</b> (più scuro); Valore predefinito <b>05</b>
<b>Bright</b>	È possibile regolare il colore e la luminosità del monitor. <b>-15</b> (più scuro) a <b>+15</b> (più chiaro); Valore predefinito <b>00</b>
<b>Screen Control</b> <sup>*1</sup>	È possibile regolare quanto segue per rendere il monitor chiaro e leggibile per le immagini di riproduzione. Le impostazioni vengono memorizzate separatamente per ciascuna sorgente: "DISC", "AV-IN" e "TV". <b>-15</b> a <b>+15</b> ; Valore predefinito <b>00</b> <b>Bright:</b> Da regolare se l'immagine è troppo chiara o scura. <b>Contrast:</b> Regolare il contrasto. <b>Color:</b> Regola il colore dell'immagine: più chiaro o scuro. <b>Tint:</b> Viene visualizzata l'indicazione "FIX". Non regolabile per questo modello.

\*1 Non regolabile per sorgenti audio.

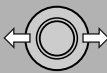

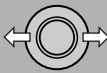

Voci del menu	Impostazioni selezionabili, [pagina di riferimento]		
<b>Aspect</b> *1  <i>Display</i>	Il formato dell'immagine può essere modificato.		
	<b>Formato del segnale in ingresso</b>		
	<b>4:3</b>	<b>16:9</b>	
	<b>Normal:</b> Per immagini originali 4:3		
	<b>Full:</b> Per immagini originali 16:9		
	<b>Just:</b>		
<b>Zoom:</b>			
<b>Auto:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Per “DISC”: Il formato è selezionato automaticamente perché corrisponda ai segnali in entrata.</li> <li>• Per le altre sorgenti video: il formato è fisso su “NORMAL”.</li> </ul>		
<i>Clock</i>	<b>Time Set</b>	Valore predefinito <b>0:00</b> ,  [6]	
	<b>12Hours/24Hours</b>	<b>12 Hours, 24 Hours</b> ,  [6]	
	<b>Clock Adjust</b>	<b>Off, Auto</b> ,  [6]	
<i>Disc Setup 1</i> *2	<b>Menu Language</b>	Consente di selezionare la lingua iniziale del menu del disco; Valore predefinito <b>English</b> (  anche pagina 54).	
	<b>Audio Language</b>	Consente di selezionare la lingua iniziale dell'audio; Valore predefinito <b>English</b> (  anche pagina 54).	
	<b>Subtitle</b>	Consente di selezionare la lingua dei sottotitoli oppure di eliminare i sottotitoli ( <b>OFF</b> ); Valore predefinito <b>English</b> (  anche pagina 54).	
	<b>OSD Language</b>	Selezione della lingua dello schermo utilizzata per il monitor esterno collegato alla presa VIDEO OUT; Valore predefinito <b>English</b> .	

\*1 Non regolabile per sorgenti audio.

\*2 Selezionabile solo per “DISC” o “SD” (prima di avviare la riproduzione).

Voci del menu	Impostazioni selezionabili, [pagina di riferimento]
<p><b>Monitor Type</b></p> 	<p>Consente di selezionare il tipo di schermata per visualizzare immagini wide screen sul monitor esterno.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>16:9</b> : selezionare questa opzione se il formato del monitor esterno è 16:9.</li> <li>• <b>4:3LB [Letter Box]/4:3PS [Pan Scan]</b>: selezionare questa opzione se il formato del monitor esterno è 4:3. Fare riferimento alle illustrazioni a sinistra per vedere come vengono mostrate le immagini sul monitor.</li> </ul>
<p><b>OSD Position</b></p> 	<p>Selezionare la posizione della barra sullo schermo, [25].</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>1</b> : Posizione più in alto</li> <li>• <b>2</b> : Posizione più in basso</li> </ul>
<p><b>File Type</b></p>	<p>Selezionare il tipo di file per la riproduzione quando un disco o una scheda SD contiene tipi diversi di file.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Audio</b> : Riproduce i file audio.</li> <li>• <b>Picture</b>: Riproduce i file JPEG.</li> <li>• <b>Video</b> : Riproduce file DivX/MPEG (non disponibile per le schede SD).</li> </ul>
<p><b>DivX Regi. (Registration) Code</b></p>	<p>Questa unità dispone di un proprio codice di registrazione. Una volta riprodotto un disco in cui è registrato il codice di registrazione, il codice di registrazione dell'unità viene sovrascritto per la protezione dei diritti d'autore.</p>
<p><b>D. (Dynamic) Range Compres. (Compression)*2</b></p>	<p>Consente la riproduzione di suoni dettagliati anche a basso volume durante la riproduzione di software Dolby Digital.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Auto</b> : Selezionare per applicare l'effetto a software codificato multicanale.</li> <li>• <b>On</b>: Selezionare questa opzione per attivare la funzione.</li> </ul>
<p><b>Speaker Size*2</b> Seleziona il diffusore</p>  <p>Regola le dimensioni dei diffusori</p> 	<p>Consente di regolare le impostazioni delle dimensioni dei diffusori.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Front: Small, Large</b></li> <li>• <b>Center: None, Small, Large</b></li> <li>• <b>Rear: None, Small, Large</b></li> <li>• <b>Sub Woofer: On, Off</b></li> </ul> <p>• Speaker Size: "Large" per un diametro di 13 cm o più; "Small" per un diametro di 13 cm o meno.</p> <p><b>Indipendentemente dall'impostazione di cui sopra...</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se il diffusore anteriore è impostato su "Large", non viene emesso alcun suono durante la riproduzione di film o musica in formato Dolby Pro Logic II.</li> <li>• Nessun suono proviene dal diffusore centrale quando la modalità surround è disattivata.</li> </ul>

\*3 Selezionabile solo per "DISC" o "SD".




Voci del menu	Impostazioni selezionabili, [pagina di riferimento]
<p><b>Speaker Level</b> Seleziona il diffusore</p>  <p>Regola il livello del diffusore</p> 	<p>È possibile regolare il livello di uscita dei diffusori attivati (☞ vedere “Speaker Size” a pagina 45) controllando il tono di prova.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Front Left/Center/Front Right/Rear Right/Sub Woofer*4/Rear Left:</b> regolano il livello di uscita di ciascun diffusore compreso nell'intervallo <b>-10dB - +10dB</b>; Valore predefinito <b>00</b>.</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mantenere premuto <b>ENT</b> per accendere o spegnere il tono di verifica—<b>Test Tone: ON, OFF</b>.</li> </ul>
<p><b>Speaker Distance*5</b> Seleziona il diffusore</p>  <p>Regola la distanza dei diffusori</p> 	<p>È possibile regolare il ritardo dell'uscita dei diffusori.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Front Left/Center/Front Right/Rear Right/Rear Left:</b> regolare la distanza dei diffusori dalla posizione di ascolto nella gamma compresa tra <b>15 cm/6 inches a 600 cm/240 inches</b> con incrementi di 15 cm/6 in. [Valore predefinito: <b>120 cm</b> (per il diffusore centrale), <b>150 cm</b> (per gli altri diffusori)]</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mantenere premuto <b>DISP</b> per modificare l'unità di misura: <b>cm</b> e <b>inch</b>.</li> </ul>
<p><b>AF Regional</b></p>	<p>Se la ricezione del segnale della stazione corrente è scarsa...</p> <p><b>Off:</b> Annulla—non selezionabile quando “DAB AF” è impostato su “On”.</p> <p><b>AF Regional:</b> L'unità viene commutata su un'altra stazione che trasmette lo stesso programma. (Si accende l'indicatore REG).</p> <p><b>AF:</b> consente di passare a un'altra stazione. È possibile che il programma sia diverso da quello ricevuto attualmente (si accende l'indicatore AF), ☞ [14].</p>
<p><b>TA Volume</b></p>	<p><b>00 a 30 o 50*6;</b> Valore predefinito <b>15</b>, ☞ [13].</p>
<p><b>Program Search</b></p>	<p><b>Off, On,</b> ☞ [14]</p>

\*3 Selezionabile solo per “DISC” o “SD”.

\*4 L'impostazione di questo subwoofer ha effetto solo quando la modalità surround è attivata (☞ anche pagina 49).

\*5 Non selezionabile quando sono attivati solo i diffusori anteriori.

\*6 Dipende dal comando di uscita dell'amplificatore.





	Voci del menu	Impostazioni selezionabili, [pagina di riferimento]
Tuner	IF Band Width	<b>Auto:</b> Aumenta la selettività del sintonizzatore in modo da ridurre le interferenze tra stazioni adiacenti. (Tuttavia si potrebbe perdere l'effetto stereo.) <b>Wide:</b> La riproduzione sarà soggetta all'interferenza delle stazioni adiacenti, ma la qualità del suono non sarà degradata e l'effetto stereo sarà mantenuto.
	DAB AF <sup>*7</sup>	<b>Off, On,</b>  [35]
	TV Channel Area <sup>*8</sup>	Collegamento dell'unità del sintonizzatore TV. <b>CCIR:</b> Opzione normalmente selezionata. <b>ITALY:</b> Selezionabile in Italia. <b>INDONESIA:</b> Selezionabile in Indonesia.
Input	AV Input	È possibile definire l'uso di prese LINE IN e VIDEO IN. <b>Off:</b> Selezionare questa opzione quando nessun componente è collegato ("AV-IN" viene saltato durante la selezione della sorgente). <b>Audio&amp;Video:</b> Selezionare questa opzione quando viene effettuato il collegamento di un componente AV quale un videoregistratore. <b>Audio:</b> Selezionare questa opzione durante il collegamento di un componente audio quale un lettore MD. <b>Camera<sup>*9</sup>:</b> Selezionare questa opzione quando viene effettuato il collegamento della telecamera per la visione posteriore. <b>Camera Reverse<sup>*9</sup>:</b> L'immagine a specchio della visione posteriore è visualizzata sul monitor. (solo il monitor nel ricevitore; la visione posteriore normale compare sul monitor esterno).
	External Input	Durante il collegamento di un componente esterno al jack del CD changer nella parte posteriore. <b>Changer/iPod/D. player<sup>*10</sup>:</b> CD changer, iPod o lettore D.  [31, 38] <b>External Input:</b> Qualsiasi altro diverso da quelli indicati sopra.  [39] • Questa impostazione non è richiesta per il collegamento del sintonizzatore DAB. Il rilevamento è automatico.

<sup>\*7</sup> Opzione visualizzata solo quando il sintonizzatore DAB è collegato.

<sup>\*8</sup> Compare solo quando l'unità sintonizzatore TV KV-C1001 è collegata.

<sup>\*9</sup> È necessario il collegamento del filo della spia della retromarcia. Vedere il Manuale d'installazione / collegamento (libretto separato). Quando si inserisce la retromarcia (R), la vista posteriore della telecamera viene visualizzata sul monitor nel formato "Full" indipendentemente dall'impostazione scelta per il formato.












<sup>\*10</sup> Viene visualizzato il nome del componente rilevato tramite il jack del CD changer.


	Voci del menu	Impostazioni selezionabili, [pagina di riferimento]
Others	<b>Beep</b>	<b>Off:</b> Annulla. <b>On:</b> Attiva il tono dei pulsanti.
	<b>Telephone Muting</b>	<b>Off:</b> Annulla. <b>Muting1, Muting2:</b> Selezionare una delle due opzioni per escludere l'audio durante l'utilizzo del telefono cellulare.
	<b>Power LED Flash</b>	<b>Off:</b> Annulla. <b>On:</b> Quando si spegne il motore, la luce sul pulsante  /I/ATT lampeggia.
Surround*11	<b>Surround Off</b>	Selezionare per disattivare la funzione surround.
	<b>Surround On</b>	Selezionare per attivare la funzione surround.  [23] <b>Auto, Dolby PLII Movie, Dolby PLII Music</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Quando "Dolby PLII Music" viene selezionato, è possibile regolare "Panorama" e "CenterWidth".</li> </ul>
Equalizer*12	<b>Flat/Hard Rock/R&amp;B/Pop/Jazz/Dance/Country/Reggae/Classic/User 1/User 2/User 3</b>	 [40]
Sound	<b>Fader/Balance</b> Regola l'affievolimento	Regolare l'affievolimento—compensazione di uscita tra diffusori anteriori e posteriori. <ul style="list-style-type: none"> <li>Massimo—solo anteriore</li> <li>Minimo—solo posteriore</li> </ul> Quando si utilizza un sistema a due diffusori, impostare l'affievolimento al centro ( <b>00</b> ).
	 Regola il bilanciamento	Regolare l'affievolimento—compensazione di uscita tra diffusori a destra e sinistra. <ul style="list-style-type: none"> <li>Tutto a sinistra—solo sinistra</li> <li>Tutto a destra—solo destra</li> </ul>
	<b>Volume Adjust</b>	Regola e memorizza il livello di volume autoregolato di ciascuna sorgente, paragonandolo al livello di volume FM. Il livello del volume aumenterà o diminuirà al cambio di sorgente. <ul style="list-style-type: none"> <li><b>-12 a +12</b>; Valore predefinito <b>00</b></li> </ul>

\*11 Selezionabile solo per "DISC" e "SD".

\*12 Selezionabile solo quando la modalità surround è disattivata.



	Voci del menu	Impostazioni selezionabili, [pagina di riferimento]
Sound	<b>Subwoofer</b>	Regolare le impostazioni seguenti nel sottomenu: <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Phase</b>: fase del subwoofer. Selezionare “<b>Normal</b>” o “<b>Reverse</b>”, che riproduce un suono di qualità migliore.</li> <li>• <b>Level</b>*13: Livello di uscita del subwoofer. Livello: <b>-6</b> a <b>+8</b>; Valore predefinito <b>0</b></li> </ul>
	<b>High Pass Filter</b>	<b>Through</b> : Selezionare quando il subwoofer non è collegato. <b>On</b> : selezionare quando il subwoofer è collegato.
	<b>Crossover</b>	Regola la frequenza di crossover tra i diffusori anteriori/posteriori e il subwoofer. <b>80Hz, 120Hz, 150Hz</b>
	<b>Amplifier Gain</b>	È possibile modificare il livello del volume massimo dell'unità. <b>Off</b> : Disattiva l'amplificatore incorporato. <b>Low Power</b> : Da VOL 00 a 30 (selezionare questa opzione quando la potenza massima dei diffusori è inferiore a 50 W) <b>High Power</b> : Da VOL 00 a 50
	<b>Rear Speaker</b> *14	Consente di attivare/disattivare i diffusori posteriori. <b>Off, On</b>
Mode*15	<b>Mono</b>	Solo per FM. ( <b>Off, On</b> ),  [10]
	<b>PTY Standby</b>	Solo per FM/DAB. ( <b>Off, News</b> ),  [13, 34] • Quando la ricezione in standby PTY è attivata, è possibile modificare il codice PTY per la ricezione in standby PTY.
	<b>DX / Local</b>	Solo per FM. ( <b>DX , Local</b> ),  [11]
	<b>SSM</b>	Solo per FM.  [11]
	<b>Title Entry</b>	Solo per CD normali, stazioni televisive, AV-IN ed EXT-IN.  [41]
	<b>Off/Intro/Repeat/Random</b>	Solo per riproduzione disco, riproduzione scheda SD, iPod e lettore D.  [18, 32, 38]
	<b>D.(Dynamic) Range Control</b>	Solo per DAB. ( <b>Off , 1, 2, 3</b> ),  [33]
	<b>Announce Standby</b>	Solo per DAB. ( <b>Off, TransportNews</b> ),  [35]
	<b>OSD</b>	Solo per TV. ( <b>Off, Channel, Channel+Station</b> ),  [37]
	<b>Auto MEMORY</b>	Solo per TV.  [36]
<b>List</b>	Gli elenchi accessibili variano a seconda delle sorgenti.	
<b>Dual Zone</b>	<b>Off, On/Surround Off, On/Surround On</b> ,  [26]	

\*13 L'impostazione di questo subwoofer ha effetto solo quando la modalità surround è disattivata ( anche pagina 46).

\*14 Funziona solo quando Dual Zone è attivata.

\*15 Le voci elencate sotto <Mode> variano fra le sorgenti di riproduzione.

# Manutenzione

## Formazione di umidità

L'umidità può condensarsi sulla lente all'interno del lettore DVD/CD nei seguenti casi:

- A seguito dell'accensione del riscaldamento nella macchina.
- Se all'interno della macchina diventa molto umido.

Se ciò dovesse accadere, il lettore DVD/CD potrebbe non funzionare correttamente. In questo caso, espellere il disco e lasciare l'unità accesa per alcune ore finché l'umidità evapora.

## Come maneggiare i dischi

Quando viene estratto un disco dalla confezione, premere il supporto centrale della custodia e alzare il disco afferrandolo per i bordi.

Supporto centrale



- Afferrare sempre il disco per i bordi. Non toccare la superficie di registrazione.

Quando viene riposto un disco nella confezione, inserirlo delicatamente nel supporto centrale (con la superficie stampata rivolta verso l'alto).

- Assicurarsi di riporre i dischi nelle confezioni dopo l'uso.

## Per mantenere il disco pulito

È possibile che i dischi sporchi non vengano eseguiti correttamente. Se un disco si sporca, pulirlo con un movimento diretto dal centro verso il bordo utilizzando un panno morbido.



- Non utilizzare solventi (ad esempio, prodotti convenzionali per la pulizia dei dischi, spray, diluenti, benzina ecc.) per pulire i dischi.

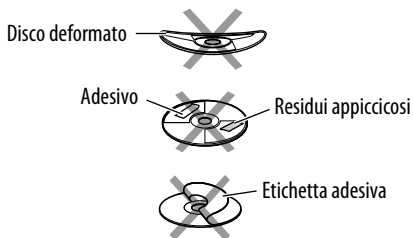
## Per riprodurre dischi nuovi

È possibile che attorno ai bordi interni ed esterni dei dischi nuovi siano presenti macchie ruvide. Se si utilizzano dischi di questo tipo, l'unità potrebbe rifiutarli.



Per pulire questo tipo di macchie ruvide, strofinare i bordi con una matita, una penna a sfera o altro oggetto simile.

### Non utilizzare i dischi seguenti:



## Caratteri visualizzati sul monitor

In aggiunta all'alfabeto romano (A - Z, a - z), è possibile utilizzare i caratteri illustrati di seguito per visualizzare le varie informazioni sul monitor.

- È inoltre possibile utilizzare i seguenti caratteri per assegnare titoli (vedere pagina 41).
- Per assegnare titoli alle stazioni TV, è possibile usare solo l'alfabeto (A - Z, a - z) e i numeri (0 - 9).

Á	À	Â	Ã	Ä
Å	Æ	Œ	Č	Ć
Ç	É	È	Ê	Ë
Ĝ	Í	Ì	Î	Ī
Ñ	Ó	Ô	Õ	Ö
Ō	Ø	Ř	Ŕ	Š
Ś	Ş	Ú	Û	Ū
Ŭ	Ÿ	Ž	Ẓ	Ẕ
Ɔ	Ɔ	Ɔ	Ɔ	Ɔ
ı	ı	ø	spazio	

á	à	â	ã	ä
å	æ	œ	č	ć
ç	é	è	ê	ë
ĝ	í	ì	î	ĭ
ñ	ó	ô	õ	ö
ò	ø	ř	ŕ	š
ś	ş	ú	û	ŭ
ŵ	Ÿ	Ž	Ẓ	Ẕ
Ɔ	Ɔ	Ɔ	Ɔ	Ɔ
ı	ı	ı	ij	spazio

0	1	2	3	4
5	6	7	8	9
!	"	#	\$	%
&	'	(	)	*
+	,	-	.	/
:	;	<	=	>
?	@	_	`	ı
ı	£	€	α	spazio

Numeri e simboli

Maiuscole e minuscole

# Ulteriori informazioni sull'unità

## Generali

### Accensione l'unità

- È inoltre possibile accendere l'unità premendo SOURCE. Se la sorgente è pronta, viene avviata la riproduzione.

### Visione delle immagini

- Se il formato viene modificato su "Just", entrambi i lati dell'immagine vengono estesi orizzontalmente per adattare le immagini alle dimensioni del monitor. Ciò può rendere la parte centrale delle immagini distorta.

## FM/AM

### Memorizzazione di stazioni in memoria

- Quando SSM è terminato, le stazioni ricevute vengono preimpostate dal numero 1 (frequenza minore) al numero 6 (frequenza maggiore).

## Disco

### Generali

- In questo manuale le parole "traccia" e "file" sono equivalenti.
- Questa unità consente di riprodurre anche dischi da 8 cm.
- Questa unità consente di riprodurre solo file CD audio (CD-DA) se sono stati registrati diversi tipi di file nello stesso disco.
- L'unità può gestire solo caratteri a un byte. Non è quindi possibile visualizzare correttamente altri tipi di carattere.

### Inserimento di un disco

- Quando si inserisce un disco dal lato sbagliato, l'indicazione "Disc Error Please Eject" viene visualizzata sul monitor. Espulsione disco.

### Espulsione di un disco

- Se il disco espulso non viene rimosso entro 15 secondi, verrà nuovamente inserito nel vano di caricamento automaticamente per proteggerlo dalla polvere. (La riproduzione non verrà avviata)

## Indicatori dei diffusori/di segnale

Indicatori dei diffusori	Indicatori dei segnali
L C R	L C R
SW	LFE
LS RS	LS S RS

- Di norma le spie della ricezione in stand-by si illuminano invece delle spie dei diffusori o dei segnali.
- Gli indicatori quadrati dei diffusori di "L", "R", "LS" e "RS" si accendono (colore celeste) quando i diffusori corrispondenti sono impostati su "Large" o "Small" (☞ pagina 45).
- L'indicatore quadrato del diffusore centrale di "C" si accende (colore celeste) quando il diffusore centrale è impostato su "Large" o "Small" e quando la modalità surround è attivata.
- Il suono fuoriesce dai diffusori i cui indicatori sono illuminati sul monitor.
- L'indicatore SW si accende quando "Sub Woofer" è impostato su "On" (☞ pagina 45).
- Le spie dei segnali indicano i segnali in ingresso—L (sinistro anteriore) / R (destra anteriore) / C (centrale) / LFE (effetto bassa frequenza) / LS (surround sinistro) / RS (surround destro) / S (surround mono).
- Se il diffusore è attivato ma non vi sono segnali in ingresso corrispondenti al diffusore, gli indicatori dei segnali cambiano colore da bianco a nero per indicare che non vi sono segnali in ingresso (e che quindi non fuoriesce alcun suono dai diffusori corrispondenti).

### Modificare la sorgente

- Se la sorgente viene modificata quando la Dual Zone è disattivata, la riproduzione si interrompe senza l'espulsione del disco. Quando viene nuovamente selezionata la sorgente "DISC", la riproduzione del disco ricomincia dal punto in cui era stata precedentemente interrotta.

**Riproduzione di dischi registrabili/riscrivibili**

- L'unità può riconoscere un totale di 3 500 file o 250 cartelle (un massimo di 999 file per cartella).
- Utilizzare solo dischi "finalizzati".
- L'unità può riprodurre dischi a più sessioni, ma eventuali sessioni non chiuse verranno ignorate durante la riproduzione.
- L'unità consente di visualizzare i dati di tag (Versione 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 o 2,4) per i file.
- L'unità potrebbe non essere in grado di riprodurre alcuni dischi o file a causa delle caratteristiche o delle condizioni di registrazione.

**Riproduzione di file DivX**

- L'unità consente la riproduzione di file DivX con estensione <.divx>, <.div>, <.avi> (la distinzione tra lettere maiuscole e minuscole è ininfluyente).
- L'unità supporta file DivX con risoluzione a 720 x 576 pixel o inferiore.
- Questa unità supporta DivX 6.x, 5.x, 4.x e 3.11.
- Il flusso audio deve essere conforme al formato MP3 o Dolby Digital.
- Questa unità non supporta GMC (Global Motion Compression).
- È possibile che i file codificati in modalità di scansione interlacciata non vengano eseguiti in modo corretto.
- Questa unità può riconoscere un totale di 25 caratteri per nomi di file/cartella.

**Riprodurre file MPEG.**

- Questa unità è in grado di riprodurre file MPEG con estensione <.mpg> o <.mpeg>.
- Il formato di stream deve essere conforme a quello del sistema MPEG o del programma.
- Il formato del file deve essere MP@ML (Main Profile a Main Level)/SP@ML (Simple Profile a Main Level)/MP@LL (Main Profile a Low Level).
- Il flusso audio deve essere conforme al formato MPEG1 Audio Layer-2.

**Riprodurre file JPEG.**

- Raccomandiamo di registrare file a una risoluzione pari a 640 x 480.
- Questa unità può riprodurre file JPEG baseline. Non è possibile eseguire file JPEG progressivi o senza perdita di dati.

**Riproduzione di file MP3/WMA/WAV**

- L'unità consente la riproduzione di file con estensione <.mp3>, <.wma> o <.wav> (la distinzione tra lettere maiuscole e minuscole è ininfluyente).
- Il ricevitore è in grado di riprodurre i file che soddisfano le condizioni seguenti:
  - Velocità in bit: MP3/WMA: 32 kbps — 320 kbps
  - Frequenza di campionamento: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (per MPEG1) 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (per MPEG2) 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (per WMA) 44,1 kHz (per WAV)
- L'unità è in grado di riprodurre file registrati nel formato VBR (Variable Bit Rate o Velocità in bit variabile).  
I file registrati in VBR visualizzano una discrepanza nell'indicazione della durata.
- L'unità non è in grado di riprodurre i file seguenti:
  - File MP3 codificati nei formati MP3i e MP3 PRO.
  - File MP3 codificati nel formato Layer 1/2.
  - File WMA codificati nei formati senza perdita di informazioni, professionali e vocali.
  - File WMA non basati sul formato Windows Media® Audio.
  - File WMA formattati con protezione da copia tramite DRM.
  - File contenenti dati in formati quali AIFF, ATRAC3, ecc.

## Ascolto con effetti surround

- Se è selezionata l'opzione "Surround On", la riproduzione surround "MULTI" viene automaticamente avviata per dischi multicanale a prescindere dall'impostazione "Surround On".
- Il suono surround può essere attivato per sorgenti MPEG multicanale DVD Video, DivX a 2 canali e MPEG a 2 canali. Quando "Surround On" è selezionato, gli effetti stereo vengono emessi solo tramite i diffusori anteriori. Sulla schermata di informazioni del disco viene visualizzata l'indicazione "FRONT 2CH".
- Con "Auto" selezionato per "Surround On", si avvia la riproduzione in stereo per sorgenti DVD, DTS-CD, DivX e MPEG a due canali senza segnale con codifica surround. In questo caso nessun suono viene emesso dal subwoofer.
- Il subwoofer non emette alcun suono quando la spia "FIX" viene visualizzata sulla schermata di informazioni del disco.

## Riproduzione di schede SD

- Il formato di registrazione richiesto è il FAT 16/32, mentre il tipo di memoria consigliato deve essere compreso tra 8 MB e 512 MB.

## Assegnazione di titoli

- Se si tenta di assegnare titoli a più di 30 stazioni televisive o 30 CD, l'indicazione "NAME FULL" lampeggia brevemente. Eliminare eventuali file non desiderati prima dell'assegnazione.
- È possibile mostrare anche i titoli assegnati ai CD presenti nel CD changer se si riproducono i dischi dal lettore DVD/CD incorporato e viceversa.

## DAB Sintonizzatore

- È possibile preimpostare solo il servizio DAB primario anche quando viene memorizzato un servizio secondario.

## Operazioni dell'iPod® o del riproduttore D.

- Quando si accende questa unità, l'iPod o il riproduttore D. viene caricato.
- Le informazioni di testo possono non essere visualizzate correttamente. Questa unità è in grado di visualizzare massimo 40 caratteri.

### Attenzione:

Durante l'utilizzo di un iPod o di un riproduttore D., alcune operazioni potrebbero non essere eseguite correttamente o come previsto. In questo caso, visitare il sito Web JVC all'indirizzo:

**Per gli utenti di iPod:** <<http://www.jvc.co.jp/english/car/support/ks-pd100/index.html>>

**Per gli utenti del riproduttore D.:** <<http://www.jvc.co.jp/english/car/support/ks-pd500/index.html>>

## Impostazioni del menu

- Se viene modificata l'impostazione "Amplifier Gain" da "High Power" a "Low Power" quando il livello del volume è impostato su un valore maggiore rispetto a "30", l'unità cambia automaticamente il livello del volume impostandolo su "VOL 30".
- Dopo aver modificato una delle impostazioni relative alla lingua dei menu, alla lingua dell'audio e ai sottotitoli, spegnere l'unità e reinserire il disco (o inserirne uno diverso) affinché le impostazioni vengano applicate.
- Se viene selezionato "16:9" per immagini in formato 4:3, l'immagine risulterà leggermente modificata a causa del processo di conversione della larghezza.
- Per alcuni dischi le dimensioni dello schermo possono diventare "4:3 LB" anche se è stato selezionato "4:3 PS".
- Quando si seleziona "None" per i diffusori centrali/posteriori e "Off" per il subwoofer (dimensioni dei diffusori), la modalità surround è annullata e non può essere regolata.
- Le dimensioni dei diffusori centrali non possono essere impostate su "Large" se entrambi i diffusori anteriore e posteriore sono impostati su "None" o "Small".

## Codici lingua (per la selezione della lingua del DVD)

Codice	Lingua	Codice	Lingua	Codice	Lingua	Codice	Lingua	Codice	Lingua
AA	Afar	FA	Persiano	KL	Groenlandese	OC	Occitano	ST	Sesotho
AB	Abkhazian	FI	Finlandese	KM	Cambogiano	OM	(Afan) Oromo	SU	Sudanese
AF	Afrikaans	FJ	Figiano	KN	Kannada	OR	Oriya	SW	Swahili
AM	Ameharic	FO	Faroese	KO	Coreano (KOR)	PA	Panjabi	TA	Tamil
AR	Arabo	FY	Frisone	KS	Kashmiri	PL	Polacco	TE	Telugu
AS	Assamese	GA	Irlandese	KU	Kurdo	PS	Pashto, Pushto	TG	Tajik
AY	Aymara	GD	Gaelico Scozzese	KY	Kirghiz	PT	Portuguese	TH	Tailandese
AZ	Azerbaijani	GL	Galiziano	LA	Latino	QU	Quechua	TI	Tigrinya
BA	Bashkir	GN	Guarani	LN	Lingala	RM	Rhaeto-Romance	TK	Turkmen
BE	Bielorusso	GU	Gujarati	LO	Laotiano	RN	Kirundi	TL	Tagalog
BG	Bulgaro	HA	Hausa	LT	Lituano	RO	Rumeno	TN	Setswana
BH	Bihari	HI	Hindi	LV	Estone, Lettone	RW	Kinyarwanda	TO	Tonga
BI	Bislama	HR	Croato	MG	Malagasy	SA	Sanscrito	TR	Turco
BN	Bengalese, Bangla	HU	Ungherese	MI	Maori	SD	Sindhi	TS	Tsonga
BO	Tibetano	HY	Armeno	MK	Macedone	SG	Sangho	TT	Tatar
BR	Bretone	IA	Interlingua	ML	Malayalam	SH	Serbo-Croato	TW	Twi
CA	Catalano	IE	Interlingue	MN	Mongolo	SI	Singhalese	UK	Ucraino
CO	Corso	IK	Inupiak	MO	Moldavo	SK	Slovacco	UR	Urdu
CS	Ceco	IN	Indonesiano	MR	Marathi	SL	Sloveno	UZ	Uzbek
CY	Gallese	IS	Islandese	MS	Malese (MAY)	SM	Samoano	VI	Vietnamita
DZ	Bhutani	IW	Hebrew	MT	Maltese	SN	Shona	VO	Volapuk
EL	Greco	JI	Yiddish	MY	Burmese	SO	Somalo	WO	Wolof
EO	Esperanto	JW	Giavanese	NA	Nauru	SQ	Albanese	XH	Xhosa
ET	Estone	KA	Georgiano	NE	Nepalese	SR	Serbo	YO	Yoruba
EU	Basco	KK	Kazakh	NO	Norvegese	SS	Siswati	ZU	Zulu

Modalità sonorad	Valori di equalizzazione predefiniti						
	60 Hz	150 Hz	400 Hz	1 kHz	2.5 kHz	6.3 kHz	15 kHz
Flat	00	00	00	00	00	00	00
Hard Rock	+03	+03	+01	00	00	+02	+01
R&B	+03	+02	+02	00	+01	+01	+03
Pop	00	+02	00	00	+01	+01	+02
Jazz	+03	+02	+01	+01	+01	+03	+02
Dance	+04	+02	00	-02	-01	+01	+01
Country	+02	+01	00	00	00	+01	+02
Reggae	+03	00	00	+01	+02	+02	+03
Classic	+02	+03	+01	00	00	+02	00
User 1/2/3	00	00	00	00	00	00	00

### Informazioni sui suoni riprodotti tramite i terminali posteriori

- Uscita diffusori/uscita discreta analogica (F-OUT/R-OUT/CENTER/SUBWOOFER): Segnali multicanale sono emessi per un disco multicanale codificato. (Quando la modalità Dual Zone è attivata, lo stesso segnale emesso tramite prese 2nd AUDIO OUT è emesso per la sorgente principale "DISC".)
- 2nd AUDIO OUT: il segnale a due canali è emesso quando la modalità Dual Zone è attivata. Quando viene riprodotto un disco codificato multicanale, i segnali multicanale vengono miscelati (eccetto per alcuni DVD Audio).

# Guida e rimedi in caso di problemi di funzionamento

I problemi di funzionamento non sono sempre seri. Controllare i punti seguenti prima di contattare un centro di supporto tecnico.

	Problema	Soluzione/Causa
Generali	• Dal diffusore centrale non viene emesso nessun suono.	Il diffusore centrale è utilizzato solo per la riproduzione surround. Non viene emesso nessun suono per la riproduzione in stereo.
	• Non viene emesso nessun suono dal subwoofer durante la riproduzione in stereo.	Ciò è possibile durante la riproduzione di alcuni dischi con "Auto" selezionato per "Surround On" (☞ pagine 23 e 48). Annullare la modalità surround.
	• Il monitor non è abbastanza chiaro e leggibile per vedere le immagini della riproduzione.	Questo problema può essere causato dai raggi del sole che filtrano attraverso il parabrezza. Regolare le opzioni "Bright" e "Contrast" del menu "Screen Control". (☞ pagina 43).
	• Il telecomando non funziona.	Disattivare la Dual Zone (☞ pagina 26). (Se l'opzione Dual Zone è attivata, sarà possibile controllare tramite il telecomando soltanto le funzioni del lettore DVD/CD).
	• Sul monitor viene visualizzato "Position Error Push Open Key".	L'angolatura del pannello del monitor è stata regolata a forza o interrotta durante l'apertura o la chiusura. Premere OPEN/CLOSE.
	• Sul display viene visualizzata l'indicazione "Mecha Error Push Reset" (Errore meccanico – Premere Reset) e il movimento del pannello di comando è bloccato.	Inizializzare l'unità (☞ pagina 2).
	• Sul monitor viene visualizzato "SD Loading Error".	La scheda SD non è inserita completamente. Inserirla completamente nel vano per chiudere il pannello del monitor.
	• L'unità non funziona.	Inizializzare l'unità (☞ pagina 2).
FM/AM	• L'impostazione automatica SSM non funziona.	Memorizzare le stazioni manualmente.
	• Interferenze statiche durante l'ascolto di programmi radiofonici.	Collegare l'antenna correttamente.
Riproduzione dei dischi	• Impossibile riconoscere o riprodurre il disco.	Espellere il disco (☞ pagina 2).
	• Impossibile espellere il disco.	Sbloccare il disco (☞ pagina 19).
	• Impossibile riprodurre il disco registrabile/riscrivibile.	• Inserire un disco finalizzato.
	• È impossibile saltare le tracce dei dischi registrabili/riscrivibili.	• Finalizzare i dischi utilizzando il componente utilizzato per la registrazione.
	• Sul monitor viene visualizzato "Disc Error Please Eject".	Inserire di nuovo il disco correttamente.
	• Sul monitor viene visualizzato "Eject Error" o "Loading Error".	Per risolvere l'errore, modificare la sorgente premendo SOURCE.
	• Il suono e l'immagine sono a volte interrotti o distorti.	• Interrompere la riproduzione durante la guida su strade sconnesse.
		• Sostituire il disco.
	• Sullo schermo non viene visualizzata alcuna immagine riprodotta.	Il cavo del freno di stazionamento non è collegato in modo corretto. (☞ Manuale d'installazione/collegamento).
	• Quando si inserisce un DVD Video viene visualizzato il messaggio "Region Error Please Eject" (Errore di regione – Espellere disco).	Il codice regionale non è corretto (☞ pagina 5).

	Problema	Soluzione/Causa
<b>Riproduzione MP3/WMA/WAV</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Impossibile riprodurre il disco.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sostituire il disco.</li> <li>• Registrare le tracce utilizzando un'applicazione compatibile nei dischi appropriati (☞ pagina 4).</li> <li>• Aggiungere le estensioni adatte ai nomi di file.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Viene generato rumore.</li> </ul>	La traccia riprodotta non è in formato file riproducibile. Passare a un altro file.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le tracce non vengono riprodotte nel modo previsto.</li> </ul>	L'ordine di riproduzione può variare da quello usato con altri lettori.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il tempo di riproduzione trascorso non è corretto.</li> </ul>	Ciò può succedere a volte durante la riproduzione e dipende dal modo in cui le tracce sono state registrate.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sul monitor viene visualizzato "Disc No Files Please Eject".</li> </ul>	Inserire un disco che contiene tracce in formati idonei.
<b>Riproduzione schede SD</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Viene generato rumore.</li> </ul>	La traccia riprodotta non è in formato file riproducibile. Passare a un altro file.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le tracce non vengono riprodotte nel modo previsto.</li> </ul>	L'ordine di riproduzione può variare da quello usato con altri lettori.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• "Now Reading" continua a lampeggiare sul monitor.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il tempo di lettura varia a seconda della scheda SD.</li> <li>• Limitare l'uso di gerarchie e cartelle.</li> <li>• Spegner e riaccendere l'unità.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sul monitor viene visualizzata l'indicazione "SD No Files Please Eject", quindi l'unità torna alla sorgente precedente.</li> </ul>	Inserire una scheda SD contenente tracce codificate in un formato appropriato.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• "Not Support" compare sul monitor e la traccia viene saltata.</li> </ul>	La traccia non è riproducibile.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sul monitor viene visualizzata l'indicazione "SD Error Please Eject", quindi l'unità torna alla sorgente precedente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La scheda SD potrebbe funzionare male o potrebbe non essere stata formattata correttamente.</li> <li>• Non scollegare o collegare la scheda SD mentre viene visualizzato "Now Reading".</li> </ul>
<b>CD changer</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sul monitor viene visualizzata l'indicazione "No Disc".</li> </ul>	Inserire disco nel caricatore.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sul monitor viene visualizzata l'indicazione "No Magazine".</li> </ul>	Inserire il caricatore.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sul monitor viene visualizzata l'indicazione "No Files".</li> </ul>	Il disco contiene file non riproducibili. Sostituire il disco con uno contenente file riproducibili.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sul monitor viene visualizzata l'indicazione "Reset 08".</li> </ul>	Collegare l'unità al CD changer correttamente e premere il pulsante di reset sul CD changer.



	Problema	Soluzione/Causa
CD changer	• Sul monitor viene visualizzata l'indicazione "Reset 01" – "Reset 07".	Premere il pulsante di reset del CD changer.
	• Il CD changer non funziona.	Inizializzare l'unità (☞ pagina 2).
Sintonizzatore TV	• L'unità sintonizzatore TV non funziona.	Premere il tasto di ripristino dell'unità sintonizzatore TV.
	• Sul monitor viene visualizzata l'indicazione "Reset 08".	L'unità non è collegata correttamente all'unità sintonizzatore TV. Collegarla correttamente e premere il tasto di ripristino dell'unità sintonizzatore TV.
	• Impossibile ricevere le stazioni televisive.	L'impostazione "TV Channel Area" non è corretta (☞ pagina 47).
DAB Sintonizzatore	• Sul monitor viene visualizzata l'indicazione "No DAB Signal".	Spostarsi in una zona con segnali più forti.
	• Sul monitor viene visualizzata l'indicazione "Reset 08".	Collegare l'unità e il sintonizzatore DAB correttamente e impostare di nuovo l'unità (☞ pagina 2).
	• Il sintonizzatore DAB non funziona.	Ricollegare l'unità e il sintonizzatore DAB correttamente. Quindi, inizializzare l'unità (☞ pagina 2).
	• Sul monitor viene visualizzata l'indicazione "Antenna Power NG".	Controllare i cavi e i collegamenti.
Riproduzione con iPod/riproduttore D.	• L'iPod o il riproduttore D. non si accende o non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare il cavo di collegamento e i relativi collegamenti.</li> <li>• Ricaricare la batteria.</li> <li>• Per riproduttore D.: Aggiornamento della versione del firmware.</li> </ul>
	• Il suono è distorto.	Disattivare l'equalizzatore sull'unità o sull'iPod/riproduttore D.
	• Sul monitor viene visualizzata l'indicazione "Disconnect".	Controllare il cavo di collegamento e i relativi collegamenti. .
	• Per iPod: La riproduzione si interrompe.	Le cuffie sono scollegate durante la riproduzione. Riavviare la riproduzione.
	• Non viene emesso nessun suono quando si collega un iPod nano.	Scollegare le cuffie dall'iPod nano.
	• Non c'è audio.	Scollegare l'adattatore dal riproduttore D., quindi ricollegarlo.
	• Viene visualizzata l'indicazione "ERROR 01" sul monitor, quando si effettua il collegamento a un D. player.	Scollegare l'adattatore dal riproduttore D., quindi ricollegarlo.
	• Sul monitor viene visualizzata l'indicazione "NO FILES" o "NO TRACK".	Non vi sono tracce memorizzate. Importare le tracce nell'iPod o nel riproduttore D.
	• Sul monitor viene visualizzata l'indicazione "RESET 01" – "RESET 07".	Scollegare l'adattatore sia dall'unità che dall'iPod/riproduttore D., quindi ricollegarlo.
	• Sul monitor viene visualizzata l'indicazione "RESET 08".	Controllare il collegamento tra l'adattatore e questa unità.
• I comandi dell'iPod o del riproduttore D. non funzionano dopo lo scollegamento dall'unità.	Reinizializzare l'iPod o il riproduttore D.	
AV-IN	• Sul monitor viene visualizzata l'indicazione "No Signal".	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Accendere il componente video se spento.</li> <li>• L'unità non è collegata correttamente al componente video. Collegarla correttamente.</li> </ul>

# Specifiche

ITALIANO

<b>Amplificatore</b>	Potenza in uscita massima:	Anteriore/Posteriore:	50 W per canale
	Potenza in uscita continua (RMS):	Anteriore/Posteriore:	20 W per canale in 4 Ω, da 40 Hz a 20 000 Hz con una inferiore allo 0,8% distorsione armonica totale
	Impedenza di carico:		4 Ω (tolleranza da 4 Ω a 8 Ω)
	Gamma di controllo dell'equalizzatore:	Frequenze:	60 Hz, 150 Hz, 400 Hz, 1 kHz, 2,5 kHz, 6,3 kHz, 15 kHz
		Livello:	±10 dB
	Rapporto segnale/interferenza:		70 dB
	Livello di uscita audio (F-OUT/R-OUT/CENTER/SUBWOOFER):	Livello/impedenza linea in uscita:	2,5 V/20 kΩ carico (a fondo scala)
		Impedenza in uscita:	1 kΩ
	Sistema colore:		PAL
	Uscita video (composita):		1 Vp-p/75 Ω
Altro Terminale:	Ingresso:	LINE IN, VIDEO IN, ingresso antenna	
	Uscita:	2nd AUDIO OUT	
	Varie:	CD changer, AV BUS	

<b>SINTONIZZATORE FM/AM</b>	Intervallo di frequenza:	FM:	Da 87,5 MHz a 108,0 MHz
		AM:	(MW) Da 522 kHz a 1 620 kHz (LW) Da 144 kHz a 279 kHz
	Sintonizzatore FM	Sensibilità utilizzabile:	11,3 dBf (1,0 μV/75 Ω)
		50 dB Sensibilità di silenziosità:	16,3 dBf (1,8 μV/75 Ω)
		Selettività canale alternativo (400 kHz):	65 dB
		Risposta in frequenza:	Da 40 Hz a 15 000 Hz
		Separazione stereo:	35 dB
	Sintonizzatore MW	Sensibilità/Selettività:	20 μV/35 dB
	Sintonizzatore LW	Sensibilità:	50 μV

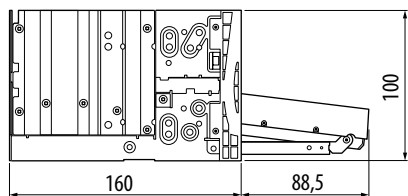
DVD/CD	Sistema di rilevamento del segnale:	Pickup ottico senza contatto (laser semiconduttore)	
	Risposta in frequenza:	DVD, fs=48 kHz:	Da 16 Hz a 22 000 Hz
		DVD, fs=96 kHz:	Da 16 Hz a 44 000 Hz
		VCD/CD:	Da 16 Hz a 20 000 Hz
	Gamma dinamica:	93 dB	
	Rapporto segnale/interferenza:	95 dB	
Affievolimento periodico del suono e oscillazione del suono:	Inferiori al limite misurabile		

MONITOR	Formato schermo:	pannello a cristalli liquidi da 6,5 pollici	
	Numero di pixel:	280 800 pixels: 400 (orizzontali) × 3 × 234 (verticali)	
	Metodo unità:	Formato a matrice attiva TFT (Thin Film Transistor)	
	Sistema colore:	PAL/NTSC	
	Formato:	16:9 (ampio schermo)	
	Temperatura di immagazzinamento consentita:	da -10°C a +60°C	
	Temperatura operativa consentita:	da 0°C a +40°C	

GENERALI	Alimentazione:	Tensione operativa:	CC 14,4 V (tolleranza da 11 V a 16 V)	
	Messa a terra:	Massa negativa		
	Temperatura operativa consentita:	da 0°C a +40°C		
	Dimensioni (L × A × P):	Dimensioni installazione (approssimative):	178 mm × 100 mm × 160 mm	
		Dimensioni pannello (approssimative):	170 mm × 93 mm × 29 mm	
	Peso (approssimative):	2,6 kg (esclusi accessori)		

*Design e specifiche soggetti a variazioni senza preavviso.*

#### Spazio necessario per l'espulsione del monitor



Unità: mm

**ATTENZIONE:** quando il monitor viene espulso, lasciare abbastanza spazio per farlo uscire. Altrimenti, il monitor potrebbe ostacolare il funzionamento del volante e della leva del cambio, causando incidenti stradali.

**¿Tiene PROBLEMAS con la operación?**

**Por favor reinicialice su unidad**

Consulte la página de Cómo reposicionar su unidad

**PROBLEMI di funzionamento?**

**Inizializzare l'apparecchio**

Fare riferimento alla pagina di Come inizializzare l'apparecchio

**Har DRIFTPROBLEM uppstått?**

**Nollställ i så fall apparaten**

Vi hänvisar till sidan med rubriken Hur apparaten nollställs

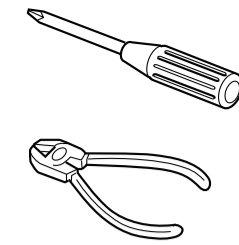
**JVC**



SP, IT, SW

© 2006 Victor Company of Japan, Limited

0206MNMDWJEIN



#### ESPAÑOL

Esta unidad está diseñada para funcionar con **12 V de CC, con sistemas eléctricos de masa NEGATIVA** solamente. Si su vehículo no posee este sistema, será necesario un inversor de tensión, que puede ser adquirido en los concesionarios de JVC de equipos de audio para automóviles.

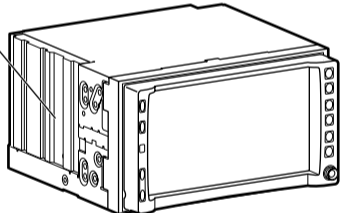
### ADVERTENCIAS

- NO INSTALE la unidad en los siguientes sitios:
  - Donde pueda obstruir la maniobra del volante de dirección y del cambio de engranajes, con el consiguiente riesgo de accidentes de tráfico.
  - Donde pueda obstruir el funcionamiento de dispositivos de seguridad tales como bolsas de aire, pues podría resultar en un accidente fatal.
  - Donde pueda obstruir la visibilidad.
- NO OPERE la unidad mientras está maniobrando el volante de dirección, pues podría producirse un accidente de tráfico.
- El conductor no debe mirar el monitor mientras conduce. Si el conductor mira el monitor mientras conduce puede descuidarse y causar un accidente.
- Si necesita operar la unidad mientras conduce, asegúrese de mirar atentamente hacia adelante para no provocar un accidente de tráfico.
- Si no está aplicado el freno de estacionamiento, en el monitor aparecerá "Parking Brake" durante unos momentos, y no se mostrará la imagen de reproducción.
  - Esta advertencia aparece únicamente cuando el cable del freno de estacionamiento se encuentra conectado al sistema del freno de estacionamiento incorporado al automóvil.

#### Notas sobre las conexiones eléctricas

- Reemplace el fusible por otro del régimen especificado. Si el fusible se funde frecuentemente, consulte con su concesionario de JVC de equipos de audio para automóviles.
- La entrada máxima de los altavoces debe ser de más de 50 W en la parte trasera y 50 W en la parte delantera, con una impedancia de **4 Ω a 8 Ω**.
- **La conexión a tierra de esta unidad debe ser realizada al chasis del automóvil.**
- Para evitar cortocircuitos, cubra los terminales de los cables NO UTILIZADOS con cinta aislante.
- La unidad estará muy caliente después del uso. Tenga la precaución de no quemarse al efectuar su desmontaje.

Sumidero térmico  
Dissipatore di calore  
Kyldonet



#### ITALIANO

L'apparecchio è studiato per funzionare su impianti elettrici da **12 v c.c., con massa NEGATIVA**. Se l'impianto della vettura è di tipo diverso, è necessario un invertitore di tensione, reperibile presso i venditori car audio JVC.

### AVVERTENZE

- NON installare l'apparecchio in posizioni in cui potrebbe:
  - ostacolare il funzionamento del volante e della leva del cambio, causando incidenti stradali.
  - ostacolare il funzionamento di dispositivi di sicurezza come gli air bag, causando incidenti gravi.
  - limitare la visibilità.
- NON togliere le mani dal volante per azionare i comandi dell'apparecchio, per evitare incidenti stradali.
- Il conducente non deve guardare il monitor quando guida. Ciò potrebbe comportare distrazioni e causare un incidente.
- Se è necessario utilizzare l'unità durante la guida, assicurarsi di non distogliere lo sguardo dalla strada per evitare incidenti.
- Se il freno di stazionamento non è innestato, sul monitor viene visualizzata brevemente l'indicazione "Parking Brake" (Freno di stazionamento) e le immagini riprodotte non vengono visualizzate.
  - Questa indicazione viene visualizzata solo se il filo del freno di stazionamento è collegato all'impianto del freno di stazionamento incorporato nella vettura.

#### Note sui collegamenti elettrici

- Sostituire il fusibile con uno della potenza specificata. Se il fusibile si brucia spesso, rivolgersi al rivenditore car audio JVC.
- L'ingresso massimo degli altoparlanti deve essere superiore a 50 W per la parte posteriore e di 50 W per quella anteriore, con un'impedenza compresa tra **4 Ω e 8 Ω**.
- **Collegare le due unità a terra sul telaio della vettura.**
- Per evitare cortocircuiti, ricoprire i terminali dei fili INUTILIZZATI con nastro isolante.
- L'unità si riscalda molto in seguito all'uso. Fare attenzione a non scottarsi quando la si estrae.

#### SVENSKA

Enheten får drivas av **12 V likströmsystem med NEGATIV jordning**. Om ditt fordon inte har ett sådant system behöver du en spänningsomvandlare. Du kan skaffa en sådan hos återförsäljaren för JVC bilutrustningar.

### VARNINGAR

- Installera INTE enheten någonstans där;
  - den kan hindra rattens och växelspakens rörelser, eftersom detta kan orsaka en trafikolycka.
  - den hindrar användningen av säkerhetsanordningar såsom krockkuddar, eftersom detta kan orsaka en livshotande olycka.
  - den kan hindra sikten.
- Använd INTE enheten när du styr bilen, eftersom detta kan orsaka en trafikolycka.
- Föraren får inte titta på monitorn när han/hon kör bilen. Om föraren tittar på monitorn under körning, kan det leda till vårdslöshet och kan orsaka en trafikolycka.
- Om du måste justera enheten under färd måste du ha god uppsikt över framför allt mötande trafik, men även andra trafikanter, för att undvika en trafikolycka.
- Om parkeringsbromsen inte är åtdragen visas "Parking Brake" på skärmen en kort stund och ingen uppspelningsbild visas.
  - Denna varning visas endast när parkeringsbromskabeln är ansluten till det i bilen inbyggda parkeringsbromssystemet.

#### Anmärkingar om elektriska anslutningar

- Byt ut säkringen mot en med specificerad kapacitet. Kontakta återförsäljaren för JVC bilutrustningar om säkringen utlöses ofta.
- Den maximala ineffekten bör inte vara mer än 50 W för de bakre högtalarna och 50 W för de främre, med en impedans på **4 Ω till 8 Ω**.
- **Var säker på att du jordar varje enhet till bilens chassi.**
- Tejpa över de ledare som INTE ANVÄNDS med isoleringstejp för att eliminera risken för kortslutning.
- Enheten blir mycket varm när den används. Var försiktig så att du inte bränner dig när du avlägsnar dem.

#### Lista de piezas para instalación y conexión

Con esta unidad se suministran las siguientes piezas. Si hay algún elemento faltante, póngase inmediatamente en contacto con su concesionario.

#### Componenti da usare per l'installazione ed il collegamento

Assieme all'apparecchio vengono forniti i componenti sottoindicati.

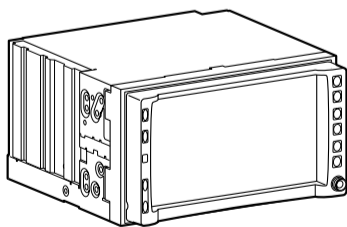
Qualora manchino dei componenti, contattare immediatamente il rivenditore.

#### Detaljlistor för installation och anslutning

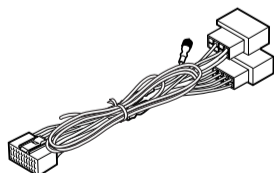
Följande delar levereras med enheten.

Kontakta omedelbart återförsäljaren om något fattas.

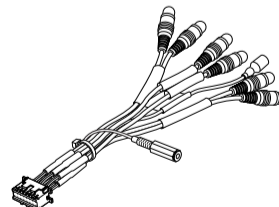
Unidad principal  
Unità principale  
Huvudenhet



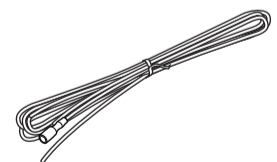
Cordón de alimentación  
Cavo di alimentazione  
Nätssladd



Cable AV I/O  
Cavo I/O AV  
AV I/O-sladd



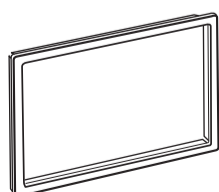
Cable prolongador de la señal del engranaje de marcha atrás  
Prolunga del segnale di retromarcia  
Förlängningsladd till bakväxels signal



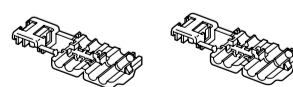
Tornillos de cabeza plana (M5 x 8 mm)  
Viti di fissaggio a testa piana (M5 x 8 mm)  
Skrivar med försänkt skalle (M5 x 8 mm)



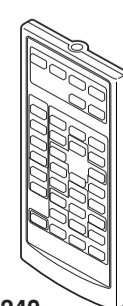
Placa para usar con un automóvil Nissan  
Piastra per un'automobile Nissan  
Platta för användning i en bil från Nissan



Conectores a presión  
Connettori a crimpare  
Krimpkopplingar



Control remoto  
Telecomando  
Fjärrkontroll



Tornillos de cabeza esférica (M5 x 8 mm)  
Viti di fissaggio a testa tonda (M5 x 8 mm)  
Skrivar med kullrig skalle (M5 x 8 mm)



Pila  
Batteria  
Batteri



CR2025

RM-RK240

## INSTALACION (MONTAJE EN EL TABLERO DE INSTRUMENTOS)

La siguiente ilustración muestra una instalación típica. Sin embargo usted deberá efectuar los ajustes correspondientes a su automóvil. Si tiene alguna pregunta o necesita información acerca de las herramientas para instalación, consulte con su concesionario de JVC de equipos de audio para automóviles o a una compañía que suministra tales herramientas.

- Si no está seguro de poder instalar la unidad correctamente, déjela en manos de un técnico cualificado.

### Antes de instalar la unidad

- Al instalar la unidad, asegúrese de usar los tornillos suministrados, de acuerdo con las instrucciones. Si emplea otros tipos de tornillos, corre el riesgo de que las piezas se aflojen o se dañen.
- Al apretar los tornillos o los pernos, asegúrese de que ningún cable de conexión quede pillado.
- Al efectuar la instalación, asegúrese de no bloquear el ventilador del panel trasero a fin de mantener una ventilación correcta.

## INSTALLAZIONE (MONTAGGIO SUL CRUSCOTTO)

La figura che segue rappresenta un'installazione tipica. Potrebbe essere necessario eseguire modifiche per il tipo specifico di vettura. Per eventuali chiarimenti in merito ai kit di installazione, rivolgersi al rivenditore car audio JVC o a negozi analoghi.

- Se non si è sicuri di saper installare questa unità correttamente, rivolgersi a un tecnico qualificato.

### Prima d'installare l'unità

- Quando si monta l'unità, assicurarsi di utilizzare le viti fornite in dotazione secondo le istruzioni. L'utilizzo di altre viti potrebbe causare l'allentamento o il danneggiamento di alcune parti.
- Quando si serrano le viti o i bulloni, fare attenzione a non schiacciare nessun cavo di collegamento.
- Assicurarsi di non bloccare il ventilatore sul pannello posteriore per mantenere una ventilazione corretta una volta effettuata l'installazione.

## INSTALLATION (MONTERING I INSTRUMENTBRÄDA)

Följande illustrationer visar en normal installation. Du bör dock utföra justeringar i enlighet med din bil. Om du har några frågor eller behöver information om installationsutrustning, vänd dig till din återförsäljare av JVC bilutrustningar eller ett företag som säljer utrustningar.

- Om du inte är säker på hur du ska installera denna enhet på rätt sätt ska du låta en behörig tekniker installera den.

### Före installation av enheten

- Se till att du använder de medföljande skruvarna så som beskrivs när du monterar enheten. Om andra skruvar används kan delar lossna eller skadas.
- När du drar åt skruvarna eller bultarna måste du vara försiktig så att inte någon anslutningskabel kläms.
- Se till att du inte blockerar fläkten på bakpanelen för att bibehålla tillräcklig ventilation vid installation.

**1** Desmóntese el sistema de audio originalmente instalado en el automóvil, junto con sus soportes de montaje.

**Nota:** Asegúrese de guardar todas las piezas y tornillos quitados de su automóvil para uso futuro.

**2** Fije los soportes de montaje (quitados del automóvil) a esta unidad (véase abajo).

**3** Conecte el cable de alimentación y el cable AV I/O.

- Para la conexión del cable de alimentación, véase las páginas 3 y 4.
- Para la conexión AV I/O, véase la página 5.

**4** Instale esta unidad utilizando los tornillos quitados en el paso 1.

A continuación se muestra un ejemplo de instalación en un automóvil Toyota. Para mayores detalles, consulte con un concesionario de JVC de equipos de audio para automóviles.

**1** Rimuovere l'impianto audio installato originariamente nell'auto, assieme alle relative staffe di montaggio.

**Nota:** Conservare tutte le viti e le parti rimosse per ogni utilizzo futuro.

**2** Montare su questa unità le staffe di montaggio rimosse dall'auto (vedere sotto).

**3** Collegare il cavo di alimentazione e il cavo I/O AV.

- Vedere le pagine 3 e 4 per il collegamento del cavo di alimentazione.
- Vedere pagina 5 per il collegamento del cavo I/O AV.

**4** Installare questa unità utilizzando le viti rimosse al passaggio 1.

L'esempio seguente si riferisce all'installazione in una Toyota. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al rivenditore car audio JVC.

**1** Ta bort det ljudsystem som ursprungligen installerats i bilen tillsammans med dess monteringskonsoler.

**Anm.:** Spara alla skruvar och delar som du tagit loss från bilen om du skulle vilja använda dem i framtiden.

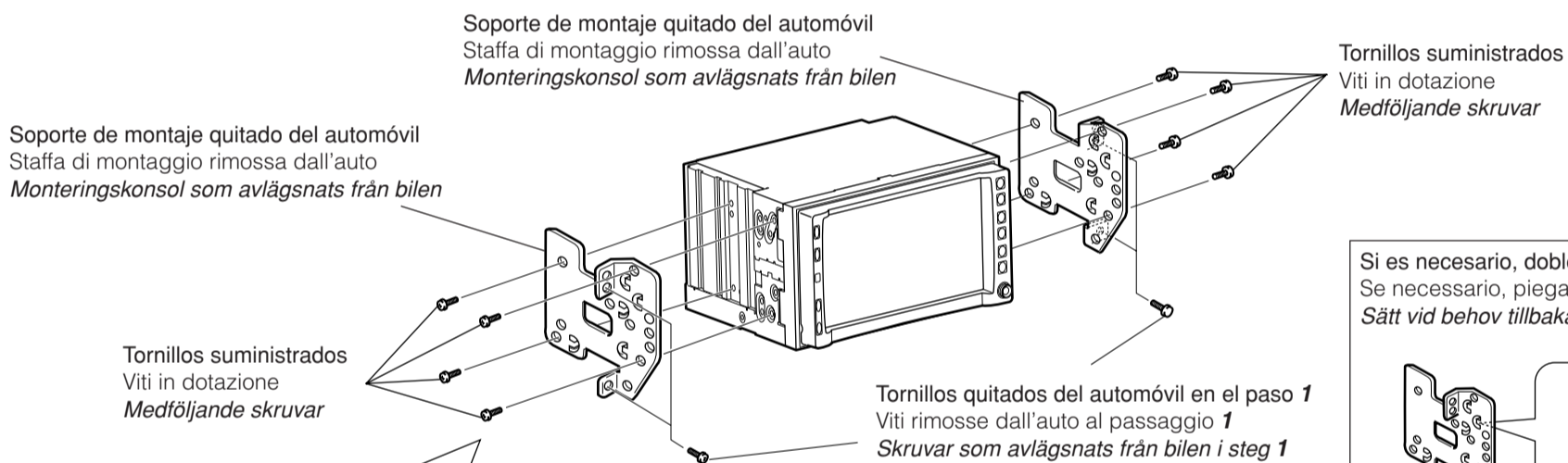
**2** Sätt fast monteringskonsolerna (borttagna från bilen) till den här enheten (se nedan).

**3** Anslut nätsladden och AV I/O-sladden.

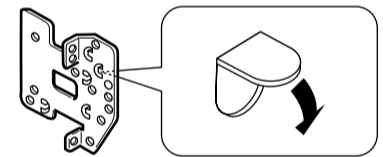
- Se sid. 3 och 4 för anslutning av nätsladden.
- Se sid. 5 för anslutning av AV I/O-sladden.

**4** Installera enheten med de skruvar som togs bort i steg 1.

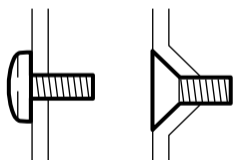
Följande exempel gäller för installation i en Toyota. Kontakta närmaste återförsäljare av JVC-bilutrustningar för mer information.



Si es necesario, doble las orejetas salientes. Se necessario, piegare le linguette sporgenti. Sätt vid behov tillbaka de utskjutande flikarna.



Seleccione el tipo de herraje adecuado para el espacio de su sistema de audio. Selezionare il tipo di vite appropriato per il vano dell'impianto audio. Välj lämplig sorts skruv som passar till platsen för ljudsystemet.

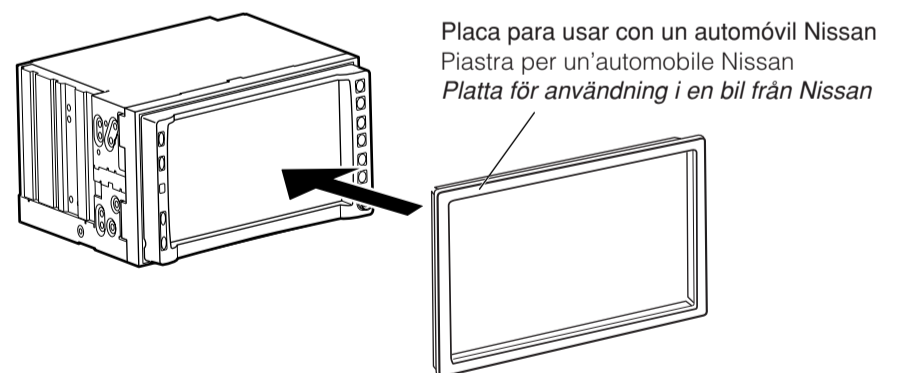


**Nota:** Cuando instale la unidad en el soporte de montaje, asegúrese de usar los tornillos suministrados (M5 x 8 mm). El empleo de tornillos más largos puede causar daños a la unidad.

**Nota:** Cuando se instala l'unità sulla staffa di montaggio, assicurarsi di utilizzare le viti fornite in dotazione (M5 x 8 mm). L'utilizzo di viti più lunghe potrebbe danneggiare l'unità.

**Anm.:** När du installerar enheten på monteringskonsolen måste du använda de medföljande skruvarna (M5 x 8 mm). Om längre skruvar används kan de skada enheten.

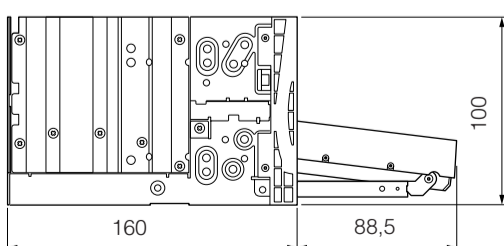
### Cuando instale la unidad en un automóvil Nissan / Installazione dell'unità in un'automobile Nissan / Vid installation av enheten i en bil från Nissan



### Espacio requerido para la expulsión del monitor

### Spazio necessario per l'espulsione del monitor

### Erfordrat utrymme för utmatning av monitorn

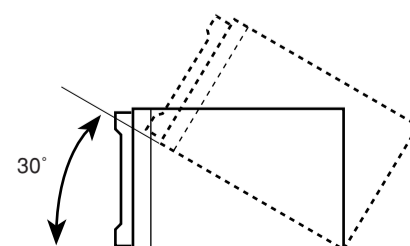


Unidad: mm  
Unità: mm  
Enhet: mm

Instale la unidad a un ángulo de menos de 30°, teniendo en cuenta que el monitor debe extraerse para su uso (véase abajo).

Installare l'unità con un'inclinazione inferiore a 30°, tenendo presente che il monitor è eiettabile (vedere di seguito).

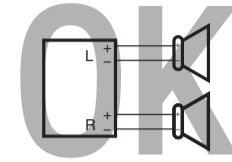
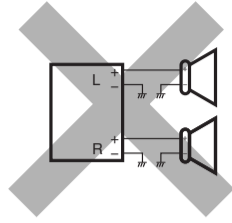
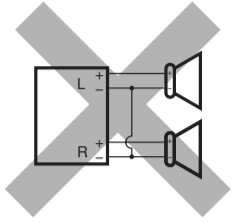
Installera enheten i en vinkel på mindre än 30°, och ta med i beräkningen att monitorn skjuts ut när den används (se nedan).



## CONEXIONES ELECTRICAS

### PRECAUCIONES sobre las conexiones de la fuente de alimentación y de los altavoces:

- NO conecte los conductores de altavoz del cable de alimentación a la batería de automóvil, pues podrían producirse graves daños en las unidades.
- ANTES de conectar a los altavoces los conductores de altavoz del cable de alimentación, verifique el conexionado de altavoz de su automóvil.



## COLLEGAMENTI ELETTRICI

### PRECAUZIONI! Collegamento del cavo di alimentazione e delle casse:

- NON collegare i fili del cavo di alimentazione per le casse alla batteria dell'auto perché l'apparecchio ne verrebbe seriamente danneggiato.
- PRIMA di collegare i fili del cavo di alimentazione per le casse alle casse stesse, verificare il relativo cablaggio sulla vettura.

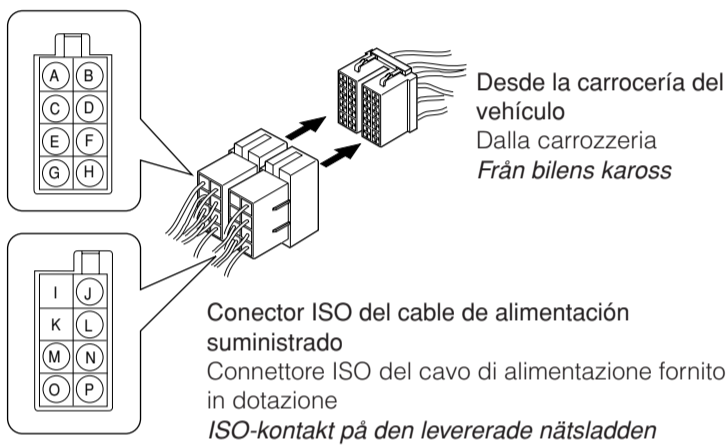
## ELANSLUTNINGAR

### FÖRSIKTIGHETSANVISNINGAR för ström- och högtalaranslutningar:

- Anslut INTE nätsladdens högtalarledare till bilens batteri. Gör du det kommer enheterna att skadas allvarigt.
- Kontrollera högtalarledningarna i bilen INNAN nätsladdens högtalarledningar ansluts till högtalarna.

### Si su automóvil está equipado con el conector ISO Se la vettura è dotata di connettore ISO Om din bil är försedd med en ISO-kontakt

- Conecte los conectores ISO tal como se indica en la ilustración.
- Collegare i connettori ISO come illustrato.
- Anslut ISO-kontakterna enligt nedan.



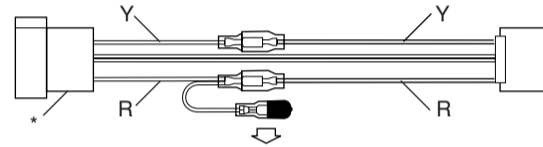
Vista desde el lado del conductor  
Vista dal lato conduttori  
Sett från ledarsidan

### Para algunos automóviles VW/Audi u Opel (Vauxhall) Per alcune vetture VW/Audi o Opel (Vauxhall) På vissa modeller av VW/Audi och Opel (Vauxhall)

Podría ser necesario modificar el conexionado del cable de alimentación suministrado, tal como se indica en la ilustración.

- Antes de instalar esta unidad, consulte a su concesionario de automóviles autorizado.
- Può essere necessario modificare il cablaggio del cavo di alimentazione fornito come illustrato.
- Prima d'installare l'apparecchio contattare il concessionario autorizzato.
- Du kan behöva ändra ledningarna i den medföljande nätsladden enligt bilden.
- Kontakta den auktoriserade bilåterförsäljaren innan enheten installeras.

Conexión original  
Cablaggio originale  
Ursprunglig  
ledningsdragnig

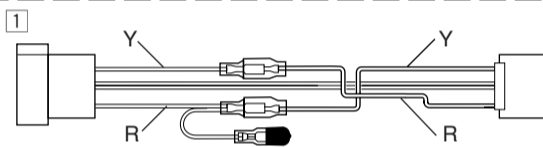


\* Connector ISO  
Connettore ISO  
ISO-kontakt

R: Rojo  
Rosso  
Röd

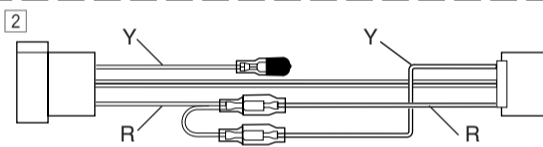
Y: Amarillo  
Giallo  
Gul

Conexión modificado [1]  
Cablaggio modificato [1]  
Ändrad  
ledningsdragnig [1]

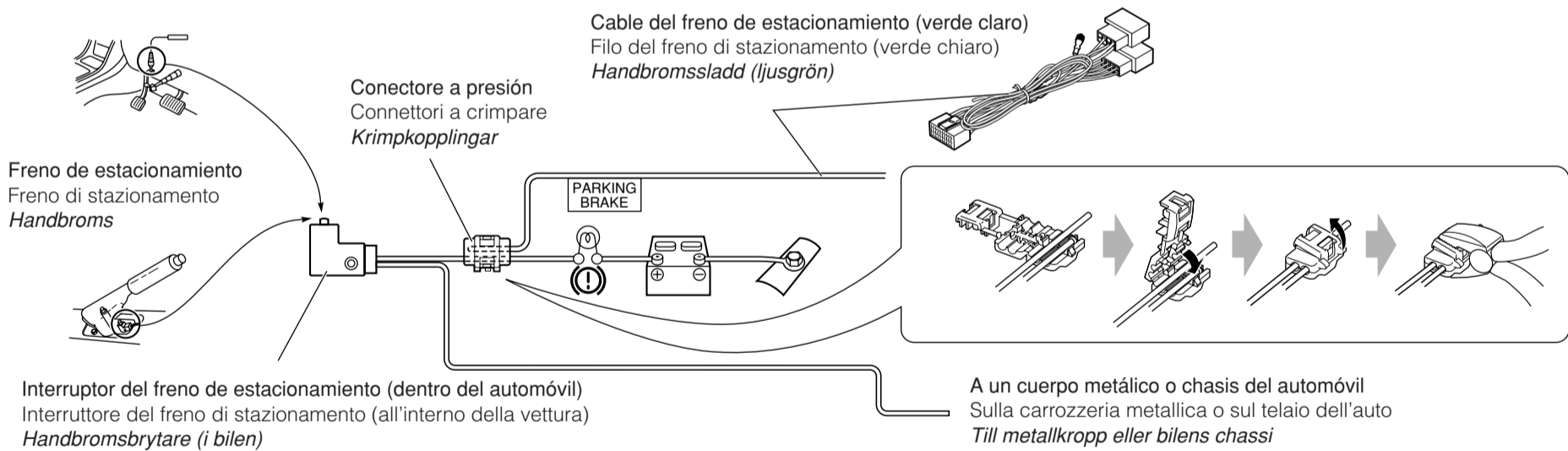


Si la unidad no se enciende, utilice el conexionado modificado [2].  
Se l'apparecchio non si accende, utilizzare il cablaggio modificato [2].  
Tillämpa den ändrade ledningsdragnigen enligt [2] om enheten inte fungerar.

Conexión modificado [2]  
Cablaggio modificato [2]  
Ändrad  
ledningsdragnig [2]



### Conexión de cable del freno de estacionamiento / Collegamento del filo del freno di stazionamento / Anslutning av handbromssladden



## LOCALIZACION DE AVERIAS

- **El fusible se quema.**  
\* ¿Están los conductores rojo y negro correctamente conectados?
- **No es posible conectar la alimentación.**  
\* ¿Está el cable amarillo conectado?
- **No sale sonido de los altavoces.**  
\* ¿Está el cable de salida del altavoz cortocircuitado?
- **El sonido presenta distorsión.**  
\* ¿Está el cable de salida del altavoz conectado a masa?  
\* ¿Están los terminales “-” de los altavoces L y R conectados a una masa común?
- **Perturbación de ruido.**  
\* ¿El terminal de tierra trasero está conectado al chasis del automóvil utilizando los cordones más corto y más grueso?
- **La unidad se calienta.**  
\* ¿Está el cable de salida del altavoz conectado a masa?  
\* ¿Están los terminales “-” de los altavoces L y R conectados a una masa común?

## RICERCA GUASTI

- **Il fusibile brucia.**  
\* I fili rossi e neri sono stati collegati correttamente?
- **Non si riesce ad accendere l'apparecchio.**  
\* Il filo giallo è stato collegato?
- **Non esce alcun suono dalle casse.**  
\* Il filo di uscita delle casse è stato protetto contro i cortocircuiti?
- **Suono distorto.**  
\* Il filo di uscita delle casse è collegato a terra?  
\* I terminali “-” delle casse di sinistra e destra sono stati collegati a terra in comune?
- **Vi sono interferenze nell'audio.**  
\* Il terminale a terra posteriore è collegato al telaio dell'automobile per mezzo di cavi più corti e più grossi?
- **L'apparecchio si surriscalda.**  
\* Il filo di uscita delle casse è collegato a terra?  
\* I terminali “-” delle casse di sinistra e destra sono stati collegati a terra in comune?

## FELSÖKNING

- **Säkringen går.**  
\* Är de röda och svarta ledarna korrekt anslutna?
- **Strömmen kan inte slås på.**  
\* Är den gula ledaren ansluten?
- **Inget ljud från högtalarna.**  
\* Är den utgående högtalarledningen kortsluten?
- **Ljudet är förvrängt.**  
\* Är den utgående högtalarledningen jordad?  
\* Är de vänstra och högra högtalarnas “-” uttag gemensamt jordade?
- **Brus stör ljudet.**  
\* Är det bakre jorduttaget anslutet till bilens chassi med kortare och tjockare kablar?
- **Enheten blir varm.**  
\* Är den utgående högtalarledningen jordad?  
\* Är de vänstra och högra högtalarnas “-” uttag gemensamt jordade?

**Conexiones sin usar los conectores ISO**

**Antes de la conexión...**

Verifique atentamente el conexionado del vehículo. Una conexión incorrecta podría producir daños graves a las unidades. Los conductores del cable de alimentación y los del conector procedentes de la carrocería del automóvil pueden ser diferentes en color.

- 1 Corte el conector ISO.
- 2 Conecte los conductores de color del cable de alimentación en el orden especificado en la ilustración de abajo.
- 3 Conecte el cable de antena.
- 4 Conecte el mazo de conductores a la unidad principal.

**Collegamenti senza connettori ISO**

**Prima del collegamento...**

Controllare attentamente il cablaggio della vettura. Collegamenti non corretti potrebbero causare gravi danni alle unità. I fili del cavo di alimentazione e quelli del connettore della carrozzeria della vettura possono differire nel colore.

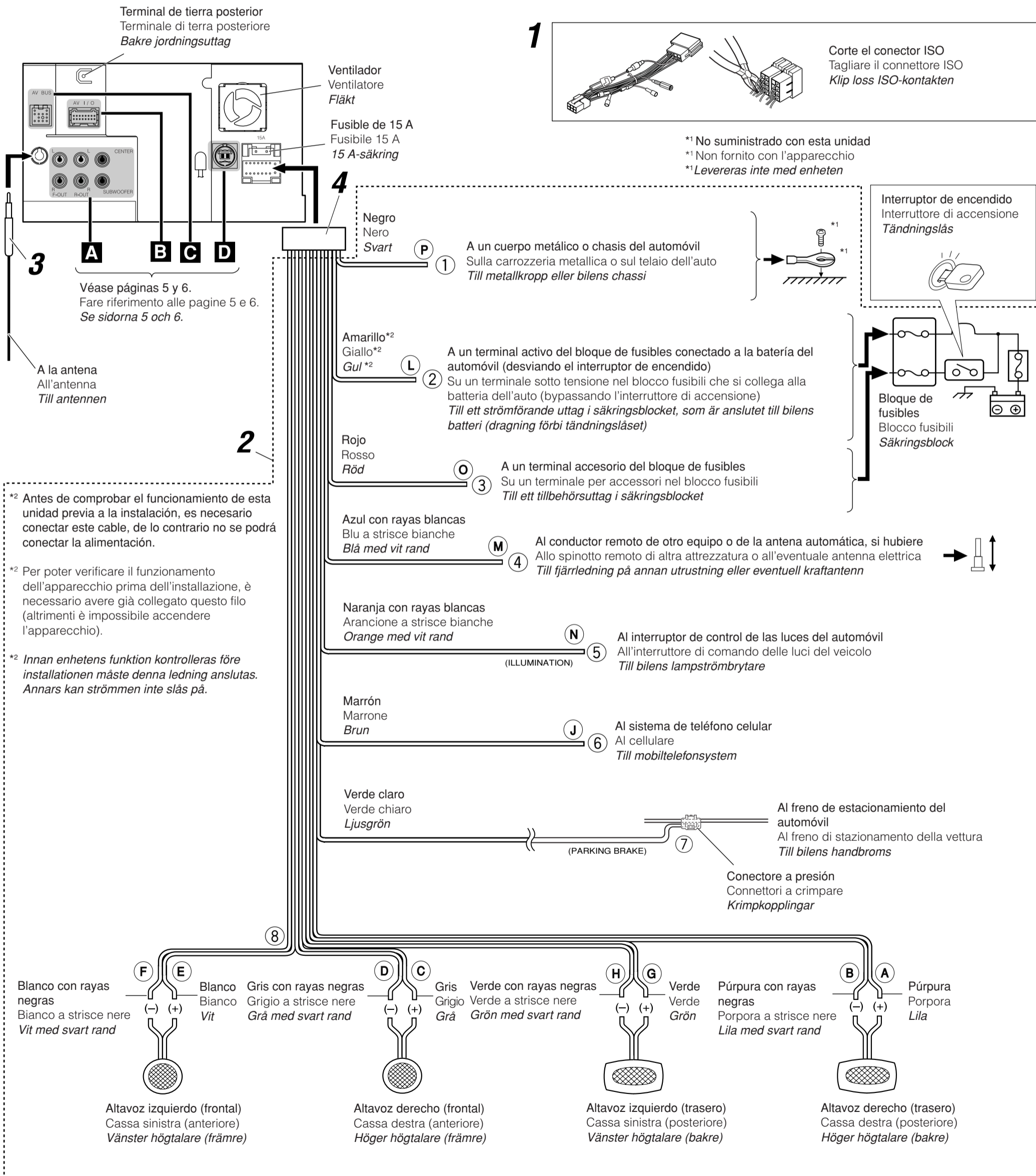
- 1 Tagliare il connettore ISO.
- 2 Collegare i conduttori colorati del cavo di alimentazione nell'ordine indicato nella figura di seguito.
- 3 Collegare il cavo dell'antenna.
- 4 Collegare il cablaggio all'unità principale.

**Anslutning utan användning av ISO-kontakterna**

**Före anslutning...**

Kontrollera ledningsdragningen i bilen noga. Felaktig ledningsdragnings kan skada enheterna allvarligt. Nätkabelns sladdar och de sladdar som kommer från karossens anslutning kan vara av olika färger.

- 1 Klip loss ISO-kontakten.
- 2 Anslut nätkabelns färgade sladdar i den ordning som anges i illustrationen nedan.
- 3 Anslut antennsladden.
- 4 Anslut kablaget till huvudenheten.





## A Conexión de los amplificadores externos / Collegamento degli amplificatori esterni / Anslutning av externa förstärkare

Podrá conectar amplificadores para mejorar el sistema de sonido envolvente del habitáculo de su automóvil.

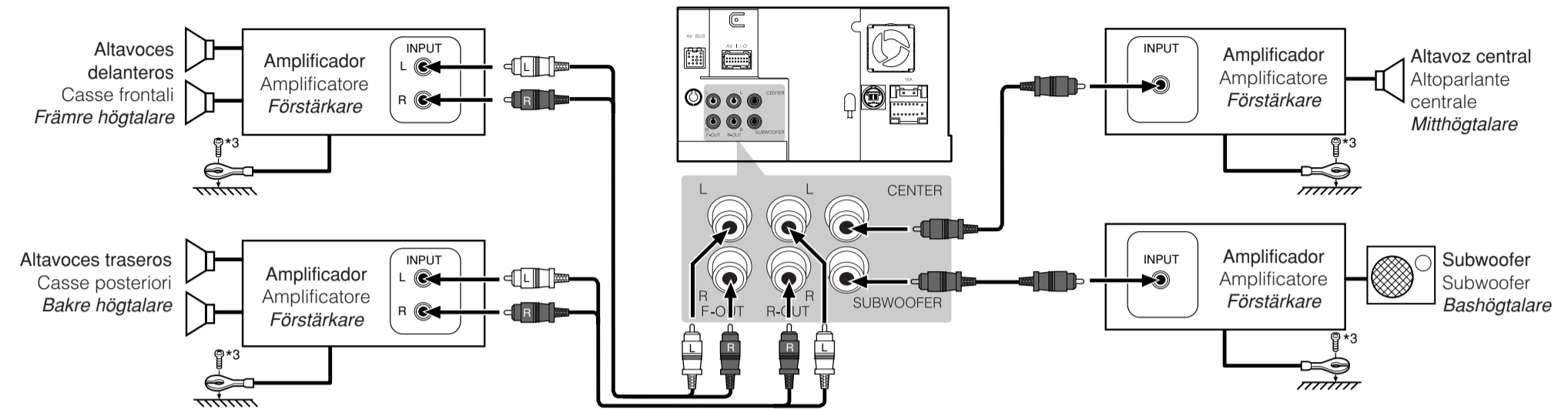
- Para poder escuchar una fuente multicanal (DVD Vídeo/ DVD Audio), conecte los amplificadores a los jacks de salida discreta analógica de 5,1 canales.
- Para activar el altavoz central, consulte la página 45 del MANUAL DE INSTRUCCIONES.
- **Desconecte los altavoces de la unidad principal y conéctelos al amplificador. Los conductores de los altavoces de la unidad quedan sin usar.**

È possibile collegare un amplificatore per migliorare la qualità dell'impianto audio dell'abitacolo.

- Collegare gli amplificatori ai jack di uscita discreta analogica 5,1-ch per avvalersi di una sorgente multicanale (Video DVD/ Audio DVD).
- Per attivare il diffusore centrale, cfr. pagina 45 delle ISTRUZIONI.
- **Scollegare gli altoparlanti dall'unità principale e collegarli all'amplificatore. Non utilizzare i fili degli altoparlanti dell'unità.**

Du kan ansluta förstärkare för att uppgradera surroundsystemet i bilen.

- Anslut förstärkarna till 5,1-kanals analoga utgångar om du vill kunna lyssna på flerkanalskälla (DVD-video/DVD-ljud).
- Se sidan 45 i BRUKSANVISNING för aktivering av mitthögtalaren.
- **Koppla bort högtalarna från huvudenheten och anslut dem till förstärkaren. Lämna enhetens högtalarkablar oanvända.**

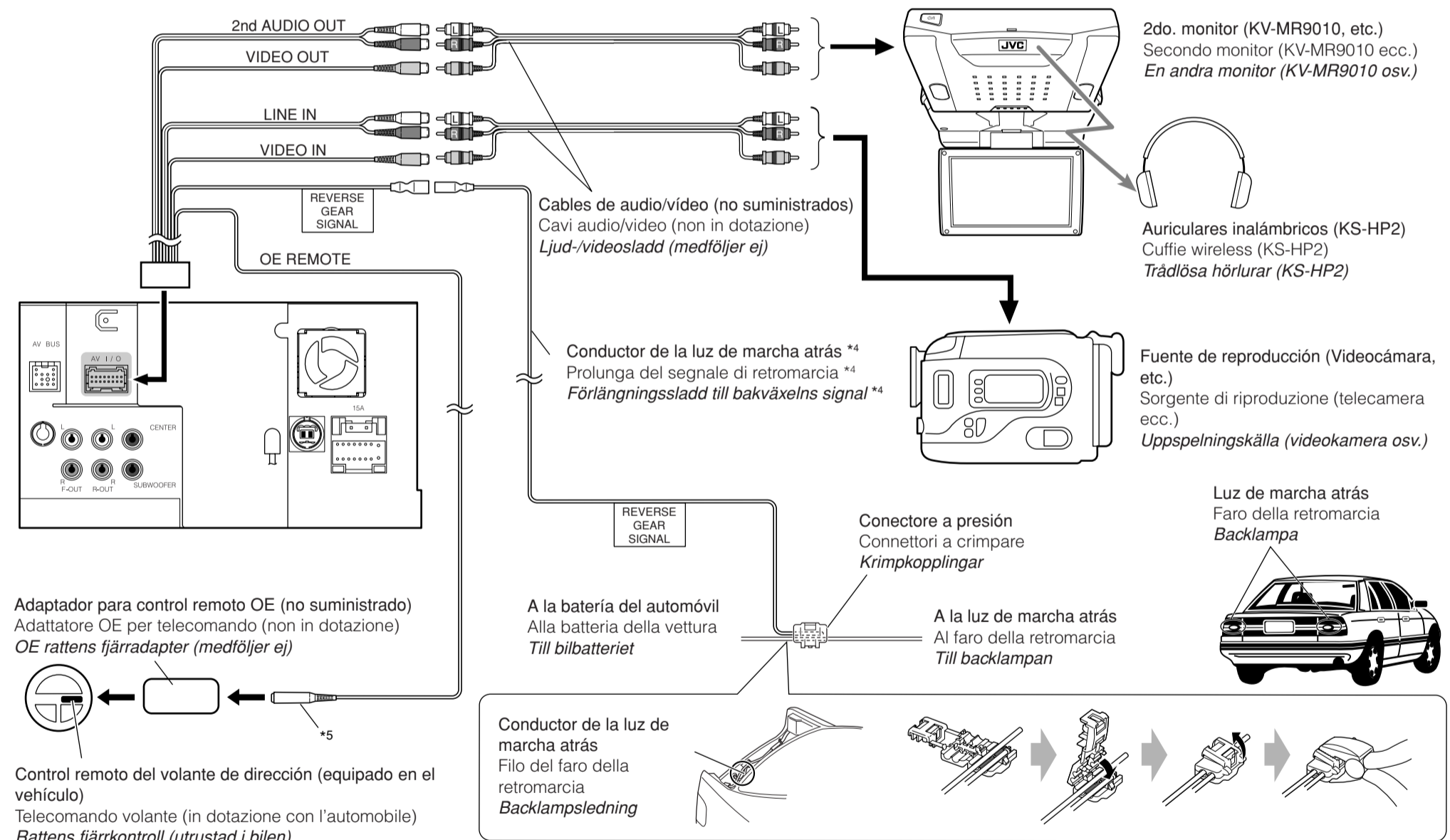


\*3 Fije firmemente el cable de tierra a la carrocería metálica o al chasis—a un lugar no cubierto con pintura (si está cubierto con pintura, quítela antes de fijar el cable). De lo contrario, se podrían producir daños en la unidad.

\*3 Fissare saldamente il filo di terra alla carrozzeria o al telaio dell'auto—in un punto non verniciato (dovendo fissare il filo ad un punto verniciato, occorre provvedere alla preventiva sverniciatura, altrimenti l'unità potrebbe danneggiarsi).

\*3 Fäst jordledaren omsorgsfullt vid metallhöljet eller bilens chassi. Välj en omålad fästpunkt (eller avlägsna färgen innan ledaren fästs). Apparaten kan skadas om detta inte görs.

## B Conexión del cable AV I/O / Collegamento del cavo I/O AV / Ansluta AV I/O-sladden



Adaptador para control remoto OE (no suministrado)  
Adattatore OE per telecomando (non in dotazione)  
OE rattens fjärradapter (medföljer ej)

Control remoto del volante de dirección (equipado en el vehículo)  
Telecomando volante (in dotazione con l'automobile)  
Rattens fjärrkontroll (utrustad i bilen)

Conductor de la luz de marcha atrás  
Filo del faro della retromarcia  
Backlampsledning

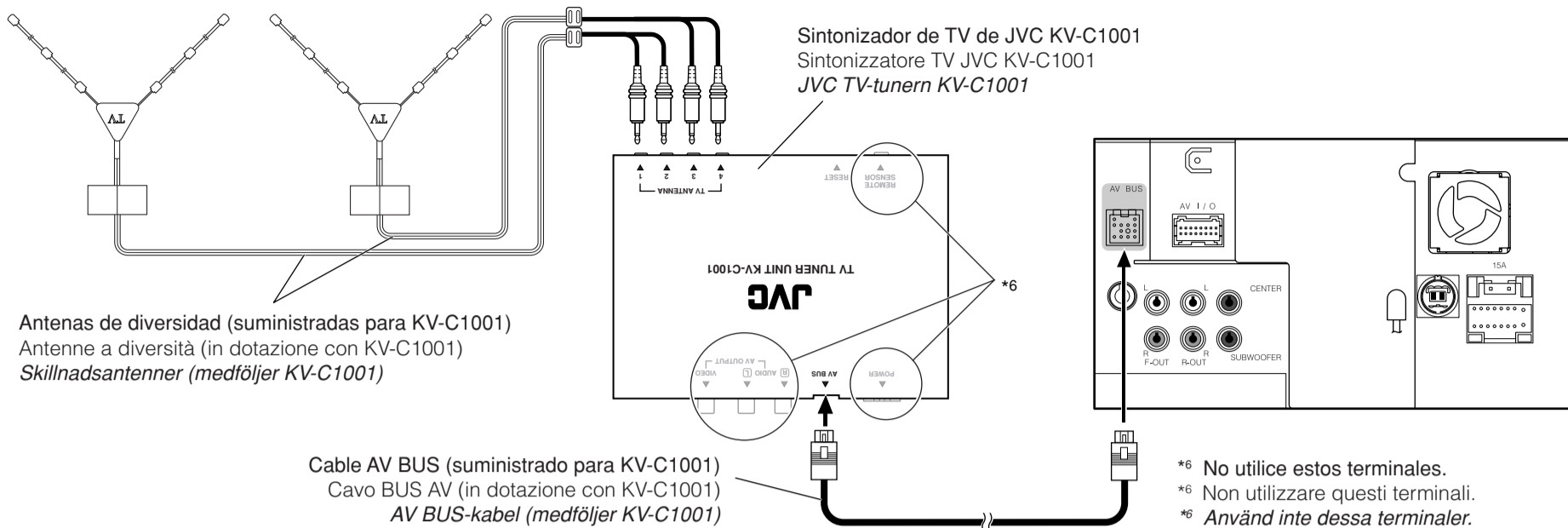
\*4 Requerido sólo al conectar una cámara de retrovisión a la clavija VIDEO IN.

\*5 Si su vehículo está equipado con control remoto en el volante de dirección, podrá hacer funcionar este receptor utilizando dicho control. Para ello, se requiere un adaptador para control remoto OE de JVC (no suministrado) que corresponda con su vehículo. Para mayor información, consulte con su concesionario car audio de JVC.

\*4 Krävs endast när en backkamera ansluts till VIDEO IN-kontakten.

\*5 Om din bil har en fjärrkontroll på ratten, kan du driva mottagaren med fjärrkontrollen. För att kunna göra detta måste ratten ha en JVC OE fjärradapter (medföljer ej) som passar bilen, installerad. Kontakta din JVC-återförsäljare för bilutrustningar.

**C Conexión del sintonizador de TV / Collegamento del sintonizzatore TV / Anslutning av TV-tunern**

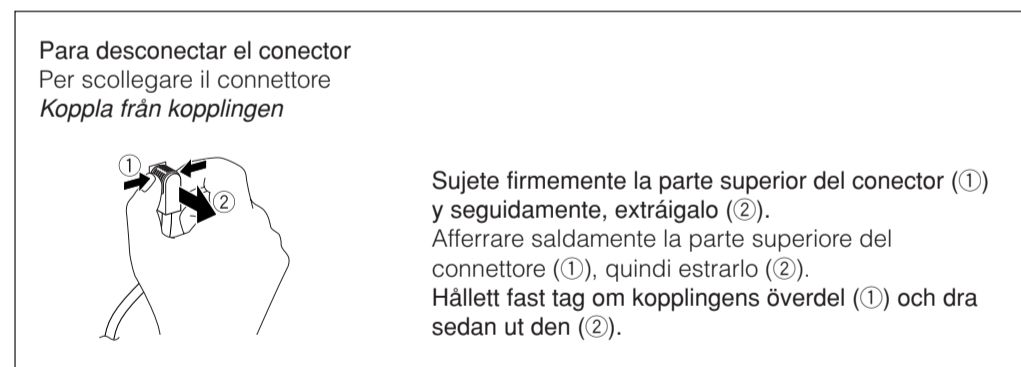
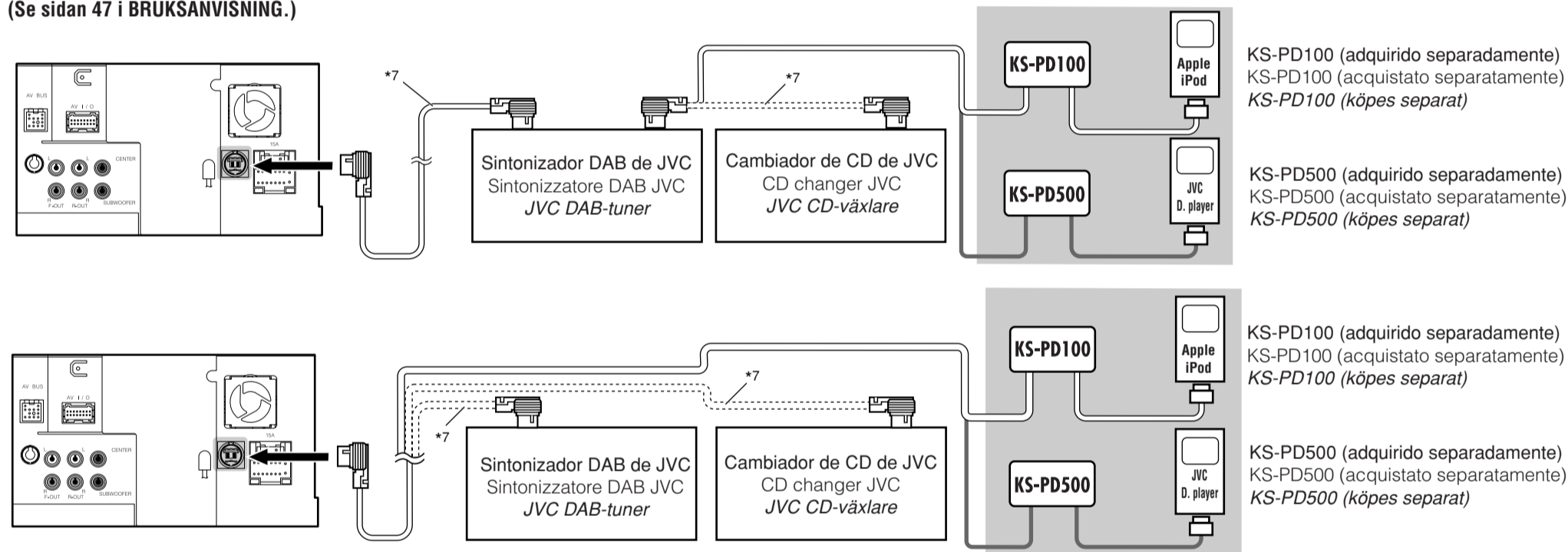


**D Conexión de los componentes externos / Collegamento dei componenti esterni / Anslutning av externa komponenter**

**PRECAUCION:** Antes de conectar los componentes externos, asegúrese de que la unidad esté apagada.  
**ATTENZIONE:** Controllare che l'unità sia spenta prima di collegare i componenti esterni.  
**WARNING:** Kontrollera att du stängt av apparaten innan du ansluter de externa komponenterna.

**Cambiador de CD, sintonizador DAB, Apple iPod® o reproductor D. JVC / CD changer, sintonizzatore DAB, iPod Apple® o lettore D. JVC / CD-växlare, DAB-tuner, Apple iPod® eller JVC D.-spelare**

Realice correctamente el ajuste de entrada exterior a "Changer", "iPod" o "D. player" (Consulte la página 47 del MANUAL DE INSTRUCCIONES.) / Eseguire l'impostazione corretta dell'ingresso esterno su "Changer", "iPod" o "D. player" (Cfr. pagina 47 delle ISTRUZIONI.) / Ställ in den externa ingången korrekt på antingen "Changer", "iPod" eller "D. player" (Se sidan 47 i BRUKSANVISNING.)



- \*7 Conexión del cable suministrado para su cambiador de CD o sintonizador DAB
- \*7 Collegamento del cavo in dotazione per il CD changer o il sintonizzatore DAB
- \*7 Anslutningssladd medföljer CD-växlaren eller DAB-tunern
- iPod es una marca comercial de Apple Computer, Inc., registrada en los EE.UU. y otros países.
- iPod è un marchio di fabbrica di Apple Computer, Inc. registrato negli USA e in altri paesi.
- iPod är ett varumärke som tillhör Apple Computer, Inc. och är registrerat i USA och andra länder.

**Otro componente externo / Altro componente esterno / Andra externa komponenter**

Seleccione "External Input" para el ajuste de entrada externa (Consulte la página 47 del MANUAL DE INSTRUCCIONES.) / Selezionare "External Input" per le impostazioni dell'ingresso esterno (Cfr. pagina 47 delle ISTRUZIONI.) / Ställ in den externa ingången på "External Input" (Se sidan 47 i BRUKSANVISNING.)

